

C

Drehbühne
Slewing platform
Plate-forme tournante
Plattaforma girevole
Plataforma de girator
Plataforma giratoria

Drehbühne 14kW - PU

Slewing platform 14kW - PU
 Plate-forme tournante 14kW - PU
 Plattaforma girevole 14kW - PU
 Plataforma de girator 14kW - PU
 Plataforma giratoria 14kW - PU

C - 1

Drehbühne 22kW - FU

Slewing platform 22kW - FU
 Plate-forme tournante 22kW - FU
 Plattaforma girevole 22kW - FU
 Plataforma de girator 22kW - FU
 Plataforma giratoria 22kW - FU

C - 8

Überlastsicherung

Overload protection
 Protection contre la surcharge
 Limitatore di carico
 Limitador sobrecarga
 Limitador sobrecarga

C - 15

Befestigung Leitung

Fastening cable
 Ligne fixation
 Fissaggio alimentazione
 Fixação do cabo electrico
 Fijación manguera

C - 18

Kugeldrehverbindung

Ball slewing ring
 Couronne d'orientation
 Corona di rotazione a sfera
 Pista de giratoria
 Pista y fijación

C - 20

Kugeldrehverbindung 71EC-B / 71EC

Ball slewing ring 71EC-B / 71EC
 Couronne d'orientation 71EC-B / 71EC
 Corona di rotazione a sfera 71EC-B / 71EC
 Pista de giratoria 71EC-B / 71EC
 Pista y fijación 71EC-B / 71EC

C - 22

Kud-auflage

Slewing ring support
 Pivot (d'orientation)
 Posizione pista
 Assento de pista (giratoria)
 Asiento de pista

C - 24

Kud-auflage 71EC-B / 71EC	C - 25
Slewing ring support 71EC-B / 71EC	
Pivot (d'orientation) 71EC-B / 71EC	
Posizione pista 71EC-B / 71EC	
Assento de pista (giratoria) 71EC-B / 71EC	
Asiento de pista 71EC-B / 71EC	
Podest	C - 27
Platform	
Plate-forme	
Pioanerottolo	
Plataforma	
Plataforma	
Podest	C - 29
Platform	
Plate-forme	
Pioanerottolo	
Plataforma	
Plataforma	
Podest zum Führerhaus	C - 31
Platform cabin	
Plate-forme cabine	
Piattaforma della cabina	
Plataforma da cabine	
Plataforma cabina	
Führerhaus	C - 34
Driver's cab	
Cabine de manoeuvre	
Cabina di comando	
Cabina	
Cabina	
Windmess und Windwarnanlage	C - 39
Anemometer and clamp	
Anémomètre et attache	
Anemometro e fissaggio	
Anemómetro y fixaçao	
Anemómetro y fijación	
Windmess und Windwarnanlage EMS	C - 42
Anemometer and clamp EMS	
Anémomètre et attache EMS	
Anemometro e fissaggio EMS	
Anemómetro y fixaçao EMS	
Anemómetro y fijación EMS	
Mitnehmer Schleifringkörper (Drehung Fühler)	C - 45
Driver clip ring (Turn sensor)	
Entraîneur collecteur (Palpeur du tour)	
Trascinatore collettore (Sensor di giro)	
Arrastro colector (Detector giro)	
Arrastre colector (Sensor de giro)	

Mitnehmer Schleifringkörper (Ohne Drehung Fühler) C - 49

Driver clip ring (Without turn sensor)
 Entraîneur collecteur (Sans palpeur du tour)
 Trascinatore collettore (Senza sensor di giro)
 Arrastro colector (Sem detector giro)
 Arrastre colector (Sin sensor de giro)

Zentralschmieranlage C - 50

Centralized lubrication system
 Dispositif de graissage central
 Ingrassaggio centrale
 Engorduramento central
 Engrase centralizado

Zentralschmieranlage (Manual) C - 53

Centralized lubrication system (Manual)
 Dispositif de graissage central (Manuel)
 Ingrassaggio centrale (Manuale)
 Engorduramento central (Manual)
 Engrase centralizado (Manual)

Drehwerk C - 56

Slewing gear
 Mécanisme d'orientation
 Meccanismo di rotazione
 Mecanismo de giratoria
 Mecanismo giro

Getriebe C - 58

Gear unit
 Réducteur
 Riduttore
 Reductor
 Reductor

Motoranschluss C - 60

Motor conection
 Raccordement de moteur
 Connessione di motore
 Conexção motor
 Conexión motor

Untersetzungstufe komplett 1:5,77 C - 62

Reduction assembly 1:5,77
 Ensemble de réduction 1:5,77
 Incastratura 1:5,77
 Ensambladura 1:5,77
 Ensamblaje 1:5,77

Untersetzungstufe komplett 1:6,2 C - 64

Reduction assembly 1:6,2
 Ensemble de réduction 1:6,2
 Incastratura 1:6,2
 Ensambladura 1:6,2
 Ensamblaje 1:6,2

Untersetzungstufe komplett 1:4,25 Reduction assembly 1:4,25 Ensemble de réduction 1:4,25 Incastratura 1:4,25 Ensambladura 1:4,25 Ensamblaje 1:4,25	C - 66
Abtrieb Output unit Unité se sortie Unita di partito Unidade da saída Unidad de salida	C - 68
Verbindungsmaterial Union material Matériel de fixation Materiale di unione Material de união Material de unión	C - 70
Motor KGF 485/4 Motor KGF 485/4 Moteur KGF 485/4 Motore KGF 485/4 Motor KGF 485/4 Motor KGF 485/4	C - 71
Motor Motor Moteur Motore Motor Motor	C - 73
Federkraftbremse Brake Frein Freno Freio Freno	C - 77
Magnetteil komplett Magnet piece cpl. Pièce magnétique cpl. Magnetica cpl. Magnética cpl. Pieza magnética	C - 79
Windfreistellung elektrisch komplett Free jib slewing electrical cp. Mise en girouette électrique cpl. Rotazion libera al vento elettronica cpl. Catavento electronica cpl. Puesta en veleta electrónica cpl.	C - 81

Hubwerk 1650 x 181 x 14 Kw	C - 85
Hoisting machinery 1650 x 181 x 14 Kw	
Mécanisme de levage 1650 x 181 x 14 Kw	
Mecanismo di sollevamento 1650 x 181 x 14 Kw	
Mecanismo elevação 1650 x 181 x 14 Kw	
Mecanismo de elevación 1650 x 181 x 14 Kw	
Getriebe i=30,263	C - 89
Gear unit i=30,263	
Réducteur i=30,263	
Riduttore i=30,263	
Reductor i=30,263	
Reductor i=30,263	
Hubwerk 1600 x 181 x 14 Kw	C - 93
Hoisting machinery 1600 x 181 x 14 Kw	
Mécanisme de levage 1600 x 181 x 14 Kw	
Mecanismo di sollevamento 1600 x 181 x 14 Kw	
Mecanismo elevação 1600 x 181 x 14 Kw	
Mecanismo de elevación 1600 x 181 x 14 Kw	
Getriebe i=35,0	C - 97
Gear unit i=35,0	
Réducteur i=35,0	
Riduttore i=35,0	
Reductor i=35,0	
Reductor i=35,0	
Motor	C - 101
Motor	
Moteur	
Motore	
Motor	
Motor	
Federkraftbremse	C - 109
Brake	
Frein	
Freno	
Freio	
Freno	
Hubwerk 1740 x 321 x 22 kW	C - 112
Hoisting machinery 1740 x 321 x 22 kW	
Mécanisme de levage 1740 x 321 x 22 kW	
Mecanismo di sollevamento 1740 x 321 x 22 kW	
Mecanismo elevação 1740 x 321 x 22 kW	
Mecanismo de elevación 1740 x 321 x 22 kW	
Getriebe i=31,0	C - 118
Gear unit i=31,0	
Réducteur i=31,0	
Riduttore i=31,0	
Reductor i=31,0	
Reductor i=31,0	

Motor**C - 122**

Motor
Moteur
Motore
Motor
Motor

Federkraftbremse**C - 125**

Brake
Frein
Freno
Freio
Freno

Magnetteil komplett**C - 128**

Magnet piece cpl.
Pièce magnétique cpl.
Magnetica cpl.
Magnética cpl.
Pieza magnética

C - 1

Drehbühne 14kW - PU

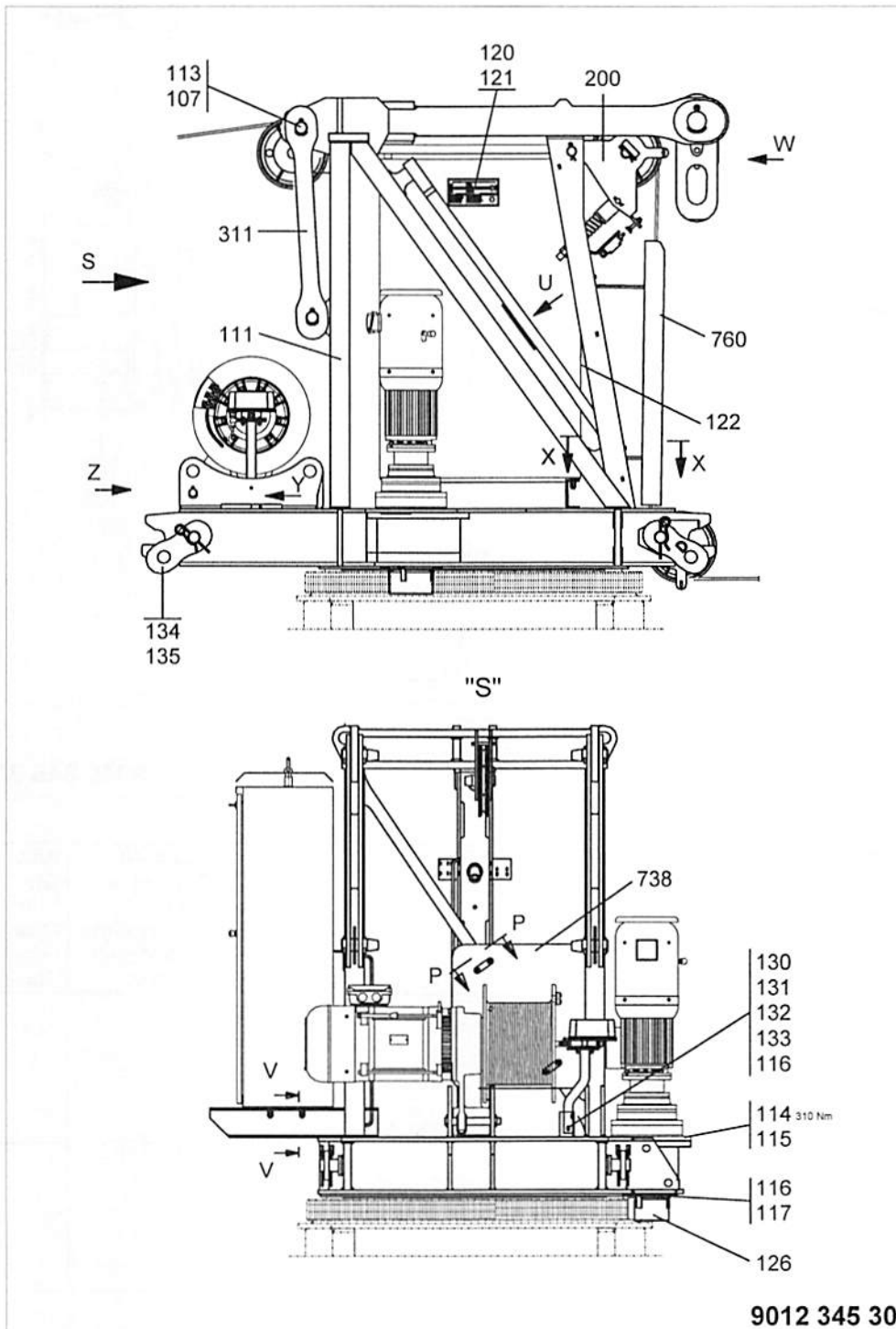
- Slewing platform 14kW - PU
- Plate-forme tournante 14kW - PU
- Plattaforma girevole 14kW - PU
- Plataforma de girator 14kW - PU
- Plataforma giratoria 14kW - PU

Bestell-Nr. 9012 345 30

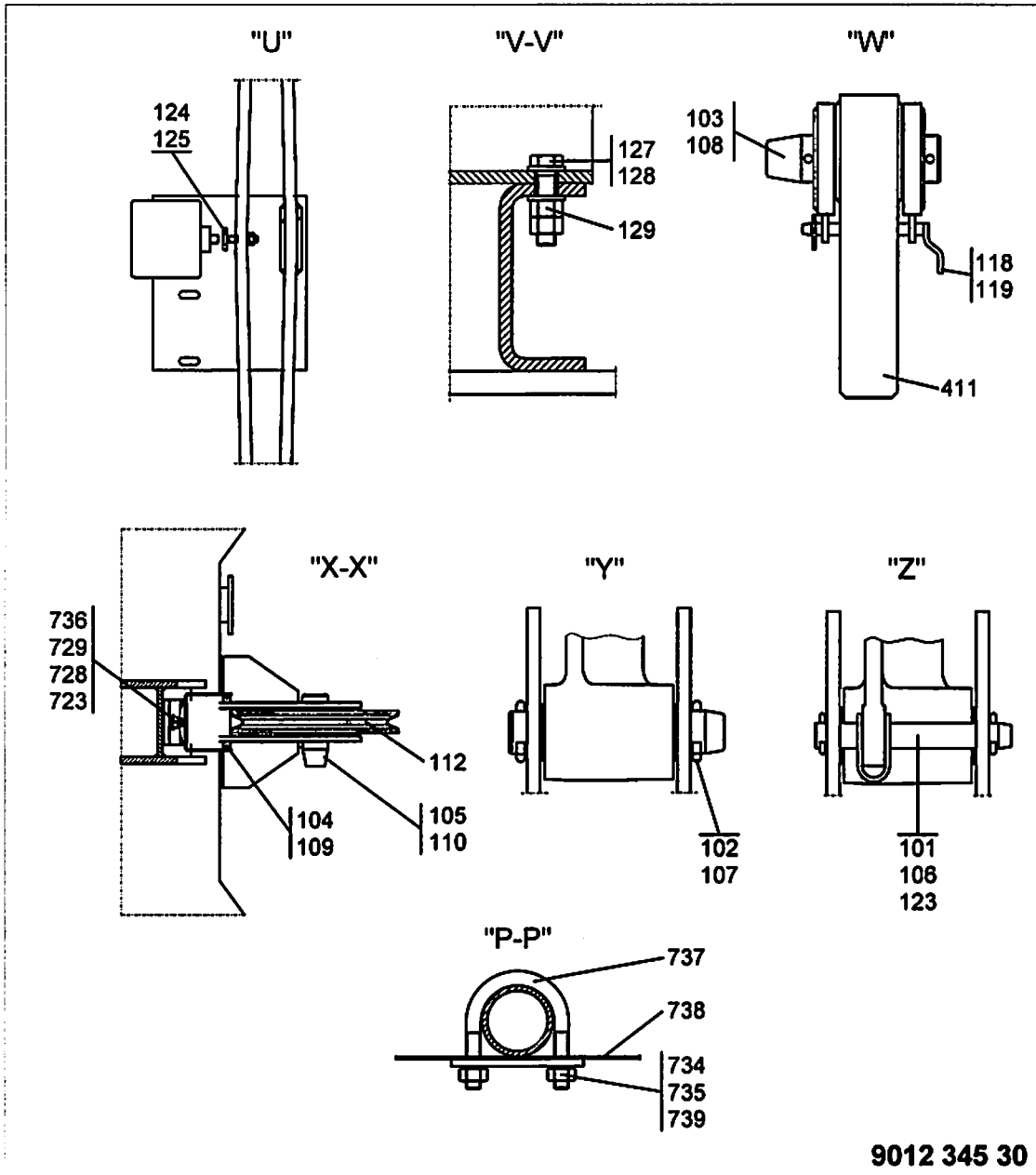
- Order No.
- No. De comm.
- Nr. Di'ordine
- Nº de pedido
- Referencia

Zeich.-Nr. C062.073-411.000

- Drawing no.
- Plan no.
- Nr. di disegno
- Nº do desen
- Nº. plano



9012 345 30



Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Cantidad
101	9684 718 01	Bolzen Form 200 30 x 230 x 200 Pin Form 200 30 x 230 x 200 Axe Forme 200 30 x 230 x 200 Bullone Form 200 30 x 230 x 200 Cavilha Form 200 30 x 230 x 200 Bulón Forma 200 30 x 230 x 200		1
102	9007 189 30	Bolzen 50 x 250 x 205 Pin 50 x 250 x 205 Axe 50 x 250 x 205 Bullone 50 x 250 x 205 Cavilha 50 x 250 x 205 Bulón 50 x 250 x 205	C052.071 - 711.130	1

C - 3

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	9975 518 01	Bolzen Form 200 80 x 300 x 210 Pin Form 200 80 x 300 x 210 Axe Forme 200 80 x 300 x 210 Bullone Form 200 80 x 300 x 210 Cavilha Form 200 80 x 300 x 210 Bulón Forma 200 80 x 300 x 210		1
104	9710 547 01	Bolzen Form 200 12 x 95 x 85 Pin Form 200 12 x 95 x 85 Axe Forme 200 12 x 95 x 85 Bullone Form 200 12 x 95 x 85 Cavilha Form 200 12 x 95 x 85 Bulón Forma 200 12 x 95 x 85		3
105	9010 405 30	Achse 45 x 125 Axle 45 x 125 Essieu 45 x 125 Asse 45 x 125 Eixo 45 x 125 Eje 45 x 125	NP-152/A	2
106	4330 078 01	Splint 6,3 x 50 ISO 1234 Cotter pin 6,3 x 50 ISO 1234 Goupille fendue 6,3 x 50 ISO 1234 Coppiglia 6,3 x 50 ISO 1234 Passador aletas 6,3 x 50 ISO 1234 Pasador aletas 6,3 x 50 ISO 1234		2
107	4330 103 01	Splint 10 x 80 ISO 1234 Cotter pin 10 x 80 ISO 1234 Goupille fendue 10 x 80 ISO 1234 Coppiglia 10 x 80 ISO 1234 Passador aletas 10 x 80 ISO 1234 Pasador aletas 10 x 80 ISO 1234		10
108	4330 110 01	Splint 13 x 112 ISO 1234 Cotter pin 13 x 112 ISO 1234 Goupille fendue 13 x 112 ISO 1234 Coppiglia 13 x 112 ISO 1234 Passador aletas 13 x 112 ISO 1234 Pasador aletas 13 x 112 ISO 1234		2
109	4330 050 01	Splint 4 x 25 ISO 1234 Cotter pin 4 x 25 ISO 1234 Goupille fendue 4 x 25 ISO 1234 Coppiglia 4 x 25 ISO 1234 Passador aletas 4 x 25 ISO 1234 Pasador aletas 4 x 25 ISO 1234		6
110	4330 092 01	Splint 8 x 71 ISO 1234 Cotter pin 8 x 71 ISO 1234 Goupille fendue 8 x 71 ISO 1234 Coppiglia 8 x 71 ISO 1234 Passador aletas 8 x 71 ISO 1234 Pasador aletas 8 x 71 ISO 1234		2
111	9012 338 30	Drehbühne Slewing platform Plate-forme tournante Plattaforma girevole Plataforma de girator Plataforma giratoria	C062.073 - 411.111	1
*112	9910 183 01	Rolle 250 x 5,3 x 45 Pulley 250 x 5,3 x 45 Poulie 250 x 5,3 x 45 Puleggia 250 x 5,3 x 45 Roldana 250 x 5,3 x 45 Polea 250 x 5,3 x 45	SER05.25 AW 45 - 00	2

Teil-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
113	9975 001 01	Bolzen Form 200 50 x 150 x 80 Pin Form 200 50 x 150 x 80 Axe Forme 200 50 x 150 x 80 Bullone Form 200 50 x 150 x 80 Cavilha Form 200 50 x 150 x 80 Bulón Forma 200 50 x 150 x 80		4
114	4600 147	Schraube M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Bolt M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Boulon M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Vite M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Parafuso M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Tornillo M 16 x 50 ISO 4017-10.9		10
115	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS16 Lock washer VS16 Rondelle d'arrêt VS16 Rondella di sicurezza VS16 Anilha de segurança VS16 Arandela seguridad VS16		10
116	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS16 Lock washer VS16 Rondelle d'arrêt VS16 Rondella di sicurezza VS16 Anilha de segurança VS16 Arandela seguridad VS16		5
117	4900 188	Schraube M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 16 ISO 4017-8.8		3
118	9010 658 30	Bolzen Pin Axe Bullone Cavilha Bulón	C062.070 – 661.152	1
119	4331 001 01	Federstecker 5 x 85 1Wind Spring plug 5 x 85 1Wind Goupille á ressort 5 x 85 1Wind Spina a molla 5 x 85 1Wind Passador de mola 5 x 85 1Wind Pasador muelle 5 x 85 1Wind		1
120	7731 527 01	Schild Plate Plaque Cartello Letreiro Letrero	SLD11.11 TU01 M8	1
121	4449 001 01	Kerbnagel 3,2 x 6 Notched nail 3,2 x 6 Clou conique 3,2 x 6 Chiodo intagliato 3,2 x 6 Remache 3,2 x 6 Remache estriado 3,2 x 6		4
122	9011 505 30	Schild Plate Plaque Cartello Letreiro Letrero	SLD09.14 AC01 M9	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
123	9012 384 30	Anschlag Stop Butée Arresto Tope Tope	C062.073 – 411.000	1
124	9003 445 30	Schraube M 8 x 1 x 40 Bolt M 8 x 1 x 40 Boulon M 8 x 1 x 40 Vite M 8 x 1 x 40 Parafuso M 8 x 1 x 40 Tomillo M 8 x 1 x 40	C049.070 – 411.114	1
125	4115 201 01	Mutter M 8 x 1 ISO 8673-6 Nut M 8 x 1 ISO 8673-6 Écrou M 8 x 1 ISO 8673-6 Dado M 8 x 1 ISO 8673-6 Porca M 8 x 1 ISO 8673-6 Tuerca M 8 x 1 ISO 8673-6		1
126	9007 807 30	Ritzelschutz Protection Protection Protezione Proteção Protección	C052.073 – 411.170	1
127	4600 156	Schraube M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Bolt M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Boulon M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Vite M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Parafuso M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Tornillo M 12 x 50 ISO 4017-8.8		4
128	4200 016 01	Scheibe ISO 7089 13 Washer ISO 7089 13 Rondelle ISO 7089 13 Rondella ISO 7089 13 Anilha ISO 7089 13 Arandela ISO 7089 13		8
129	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-8 Nut M 12 ISO 4032-8 Écrou M 12 ISO 4032-8 Dado M 12 ISO 4032-8 Porca M 12 ISO 4032-8 Tuerca M 12 ISO 4032-8		8
130	9011 588 30	Halterung Mounting Fixation Supporto Soporto Soporte	C062.070 – 411.130	1
131	4001 679	Schraube M 8 x 60 ISO 4014-8.8 Bolt M 8 x 60 ISO 4014-8.8 Boulon M 8 x 60 ISO 4014-8.8 Vite M 8 x 60 ISO 4014-8.8 Parafuso M 8 x 60 ISO 4014-8.8 Tornillo M 8 x 60 ISO 4014-8.8		2
132	4200 012 01	Scheibe ISO 7089 8,4 Washer ISO 7089 8,4 Rondelle ISO 7089 8,4 Rondella ISO 7089 8,4 Anilha ISO 7089 8,4 Arandela ISO 7089 8,4		2

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
133	4115 046 01	Mutter M 8 ISO 4032-10 Nut M 8 ISO 4032-10 Écrou M 8 ISO 4032-10 Dado M 8 ISO 4032-10 Porca M 8 ISO 4032-10 Tuerca M 8 ISO 4032-10		2
134	9011 827 30	Lasche Connecting plate Éclisse Biscotto Fixação Orejeta	C065.070 – 711.102	4
135	4331 027 01	Federstecker 7 x 150 2Wind Spring plug 7 x 150 2Wind Goupille á ressort 7 x 150 2Wind Spina a molla 7 x 150 2Wind Passador de mola 7 x 150 2Wind Pasador muelle 7 x 150 2Wind		8
*200	9012 349 30	Überlastsicherung Overload protection Protection contre la surcharge Limitatore di carico Limitador sobrecarga Limitador sobrecarga	C062.073 – 411.200	1
311	9010 412 30	Zugstab Pull rod Tirant Tirante Tirante Tirante	C062.070 – 411.311	2
411	9010 515 30	Zugstab Pull rod Tirant Tirante Tirante Tirante	C062.070 – 411.411	1
723	4239 112 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Sicherungsscheibe VS12 Lock washer VS12 Rondelle d'arrêt VS12 Rondella di sicurezza VS12 Anilha de segurança VS12 Arandela seguridad VS12		2
728	4200 016 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Scheibe ISO 7089 8,4 Washer ISO 7089 8,4 Rondelle ISO 7089 8,4 Rondella ISO 7089 8,4 Anilha ISO 7089 8,4 Arandela ISO 7089 8,4		2
729	4115 048 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Mutter M 12 ISO 4032-8 Nut M 12 ISO 4032-8 Écrou M 12 ISO 4032-8 Dado M 12 ISO 4032-8 Porca M 12 ISO 4032-8 Tuerca M 12 ISO 4032-8		2
734	4115 047 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Mutter M 10 ISO 4032-8 Nut M 10 ISO 4032-8 Écrou M 10 ISO 4032-8 Dado M 10 ISO 4032-8 Porca M 10 ISO 4032-8 Tuerca M 10 ISO 4032-8		4

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
735	4239 110 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Sicherungsscheibe VS12 Lock washer VS12 Rondelle d'arrêt VS12 Rondella di sicurezza VS12 Anilha de segurança VS12 Arandela seguridad VS12		4
736	4900 100 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schraube M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Bolt M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Boulon M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Vite M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Parafuso M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Tomillo M 12 x 40 ISO 4017-8.8		2
737	4099 057 05 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schelle A 50 M 10 Collar A 50 M 10 Collier A 50 M 10 Fascetta A 50 M 10 Abraçadeira A 50 M 10 Abrazadera A 50 M 10		2
738	9011 849 30 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schutz Protection Protection Protezione Protecção Protección	C062.071- 411.138	1
739	9012 017 30 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Flanshc Flange Bride Flangia Brida Brida	C062.071- 411.139	1
760	9012 365 30 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schutz Protection Protection Protezione Protecção Protección	C062.073- 411.160	1

Drehbühne 22kW – FU

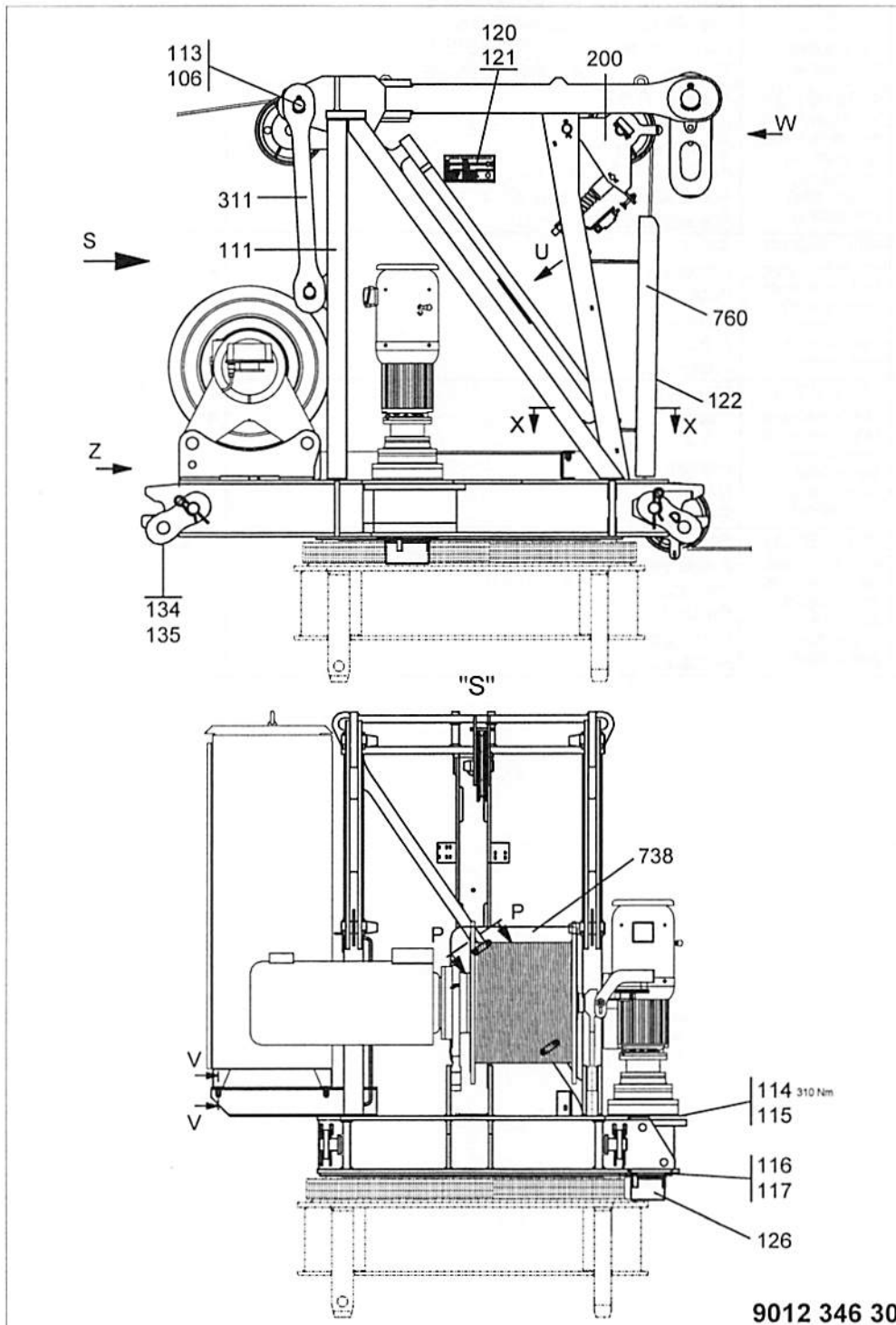
Slewing platform 22kW – FU
 Plate-forme tournante 22kW – FU
 Piattaforma girevole 22kW – FU
 Plataforma de girator 22kW – FU
 Plataforma giratoria 22kW – FU

Bestell-Nr. 9012 346 30

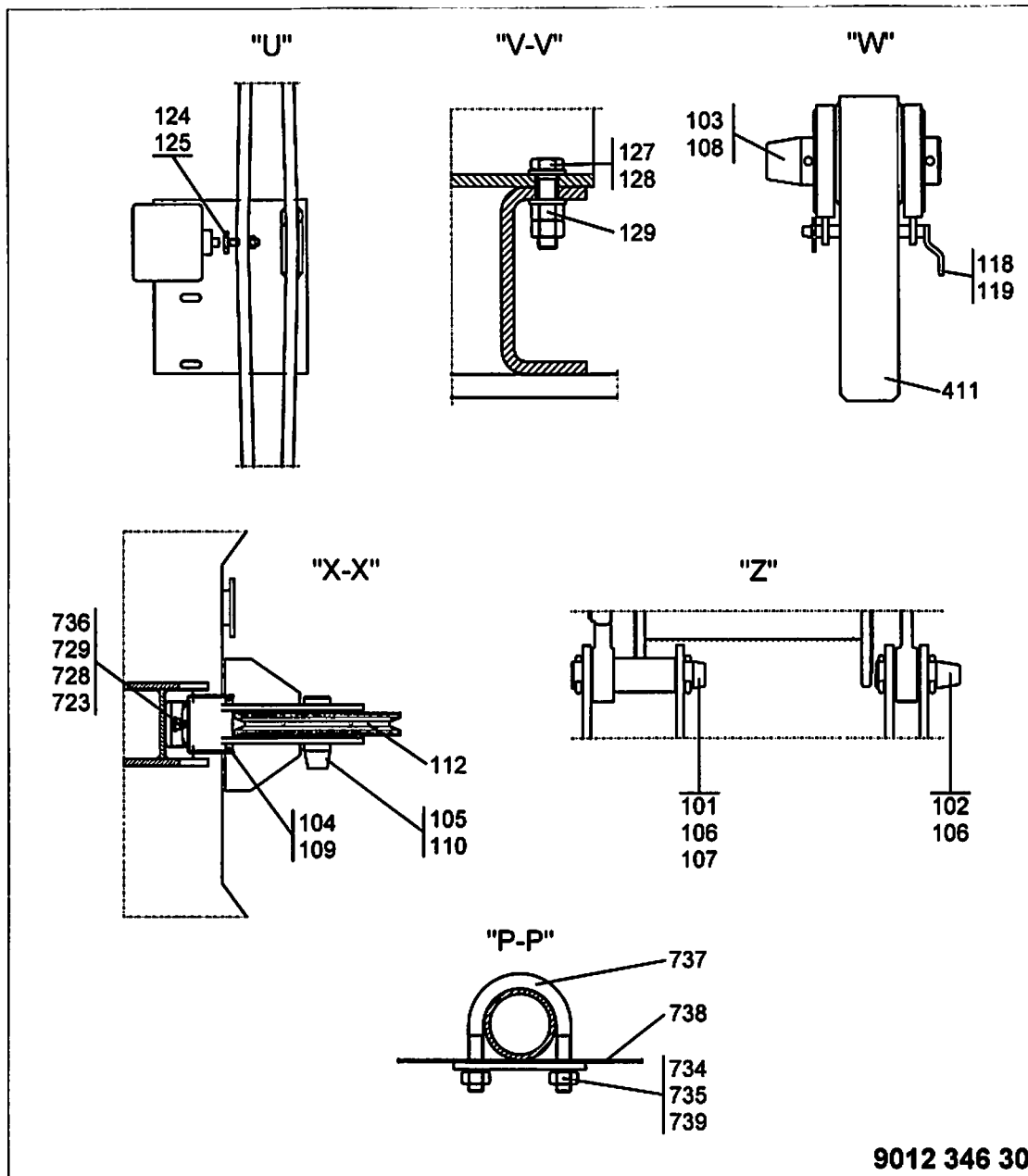
Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.074-411.000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N°. plano



9012 346 30



9012 346 30

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	9007 189 30	Bolzen 50 x 250 x 205 Pin 50 x 250 x 205 Axe 50 x 250 x 205 Bullone 50 x 250 x 205 Cavilha 50 x 250 x 205 Bulón 50 x 250 x 205	C052.071 - 711.130	2
102	9710 138 01	Bolzen Form 200 50 x 160 x 95 Pin Form 200 50 x 160 x 95 Axe Forme 200 50 x 160 x 95 Bullone Form 200 50 x 160 x 95 Cavilha Form 200 50 x 160 x 95 Bulón Forma 200 50 x 160 x 95		2

Teile-Nr. Part. no. Piecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	9975 518 01	Bolzen Form 200 80 x 300 x 210 Pin Form 200 80 x 300 x 210 Axe Forme 200 80 x 300 x 210 Bullone Form 200 80 x 300 x 210 Cavilha Form 200 80 x 300 x 210 Bulón Forma 200 80 x 300 x 210		1
104	9710 547 01	Bolzen Form 200 12 x 95 x 85 Pin Form 200 12 x 95 x 85 Axe Forme 200 12 x 95 x 85 Bullone Form 200 12 x 95 x 85 Cavilha Form 200 12 x 95 x 85 Bulón Forma 200 12 x 95 x 85		3
105	9010 405 30	Achse 45 x 125 Axle 45 x 125 Essieu 45 x 125 Asse 45 x 125 Eixo 45 x 125 Eje 45 x 125	NP-152/A	2
106	4330 103 01	Splint 10 x 80 ISO 1234 Cotter pin 10 x 80 ISO 1234 Goupille fendue 10 x 80 ISO 1234 Coppiglia 10 x 80 ISO 1234 Passador aletas 10 x 80 ISO 1234 Pasador aletas 10 x 80 ISO 1234		16
107	9010 142 30	Distanzscheibe Distance washer Rondelle d'écartement Spessore Anilha distanciadora Arandela distanciadora	C052.071 - 711.205	2
108	4330 110 01	Splint 13 x 112 ISO 1234 Cotter pin 13 x 112 ISO 1234 Goupille fendue 13 x 112 ISO 1234 Coppiglia 13 x 112 ISO 1234 Passador aletas 13 x 112 ISO 1234 Pasador aletas 13 x 112 ISO 1234		2
109	4330 050 01	Splint 4 x 25 ISO 1234 Cotter pin 4 x 25 ISO 1234 Goupille fendue 4 x 25 ISO 1234 Coppiglia 4 x 25 ISO 1234 Passador aletas 4 x 25 ISO 1234 Pasador aletas 4 x 25 ISO 1234		6
110	4330 092 01	Splint 8 x 71 ISO 1234 Cotter pin 8 x 71 ISO 1234 Goupille fendue 8 x 71 ISO 1234 Coppiglia 8 x 71 ISO 1234 Passador aletas 8 x 71 ISO 1234 Pasador aletas 8 x 71 ISO 1234		2
111	9012 338 30	Drehbühne Slewing platform Plate-forme tournante Plattaforma girevole Plataforma de girator Plataforma giratoria	C062.073 - 411.111	1
*112	9910 183 01	Rolle 250 x 5,3 x 45 Pulley 250 x 5,3 x 45 Poulie 250 x 5,3 x 45 Puleggia 250 x 5,3 x 45 Roldana 250 x 5,3 x 45 Polea 250 x 5,3 x 45	SER05.25 AW 45 - 00	2

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
113	9975 001 01	Bolzen Form 200 50 x 150 x 80 Pin Form 200 50 x 150 x 80 Axe Forme 200 50 x 150 x 80 Bullone Form 200 50 x 150 x 80 Cavilha Form 200 50 x 150 x 80 Bulón Forma 200 50 x 150 x 80		4
114	4600 147	Schraube M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Bolt M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Boulon M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Vite M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Parafuso M 16 x 50 ISO 4017-10.9 Tornillo M 16 x 50 ISO 4017-10.9		10
115	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS16 Lock washer VS16 Rondelle d'arrêt VS16 Rondella di sicurezza VS16 Anilha de segurança VS16 Arandela seguridad VS16		10
116	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS16 Lock washer VS16 Rondelle d'arrêt VS16 Rondella di sicurezza VS16 Anilha de segurança VS16 Arandela seguridad VS16		3
117	4900 188	Schraube M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 16 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 16 ISO 4017-8.8		3
118	9010 658 30	Bolzen Pin Axe Bullone Cavilha Bulón	C062.070 – 661.152	1
119	4331 001 01	Federstecker 5 x 85 1Wind Spring plug 5 x 85 1Wind Goupille á ressort 5 x 85 1Wind Spina a molla 5 x 85 1Wind Passador de mola 5 x 85 1Wind Pasador muelle 5 x 85 1Wind		1
120	7731 527 01	Schild Plate Plaque Cartello Letreiro Letrero	SLD11.11 TU01 M8	1
121	4449 001 01	Kerbnagel 3,2 x 6 Notched nail 3,2 x 6 Clou conique 3,2 x 6 Chiodo intagliato 3,2 x 6 Remache 3,2 x 6 Remache estriado 3,2 x 6		4
122	9011 505 30	Schild Plate Plaque Cartello Letreiro Letrero	SLD09.14 AC01 M9	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
124	9003 445 30	Schraube M 8 x 1 x 40 Bolt M 8 x 1 x 40 Boulon M 8 x 1 x 40 Vite M 8 x 1 x 40 Parafuso M 8 x 1 x 40 Tornillo M 8 x 1 x 40	C049.070 – 411.114	1
125	4115 201 01	Mutter M 8 x 1 ISO 8673-6 Nut M 8 x 1 ISO 8673-6 Écrou M 8 x 1 ISO 8673-6 Dado M 8 x 1 ISO 8673-6 Porca M 8 x 1 ISO 8673-6 Tuerca M 8 x 1 ISO 8673-6		1
126	9007 807 30	Ritzelschutz Protection Protection Protezione Protecção Protección	C052.073 – 411.170	1
127	4600 156	Schraube M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Bolt M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Boulon M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Vite M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Parafuso M 12 x 50 ISO 4017-8.8 Tornillo M 12 x 50 ISO 4017-8.8		4
128	4200 016 01	Scheibe ISO 7089 13 Washer ISO 7089 13 Rondelle ISO 7089 13 Rondella ISO 7089 13 Anilha ISO 7089 13 Arandela ISO 7089 13		8
129	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-8 Nut M 12 ISO 4032-8 Écrou M 12 ISO 4032-8 Dado M 12 ISO 4032-8 Porca M 12 ISO 4032-8 Tuerca M 12 ISO 4032-8		8
134	9011 827 30	Lasche Connecting plate Éclisse Biscotto Fixação Orejeta	C065.070 – 711.102	4
135	4331 027 01	Federstecker 7 x 150 2Wind Spring plug 7 x 150 2Wind Goupille á ressort 7 x 150 2Wind Spina a molla 7 x 150 2Wind Passador de mola 7 x 150 2Wind Pasador muelle 7 x 150 2Wind		8
*200	9012 349 30	Überlastsicherung Overload protection Portection contre la surcharge Limitatore di carico Limitador sobrecarga Limitador sobrecarga	C062.073 – 411.200	1
311	9010 412 30	Zugstab Pull rod Tirant Tirante Tirante Tirante	C062.070 – 411.311	2

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
411	9010 515 30	Zugstab Pull rod Tirant Tirante Tirante Tirante	C062.070 - 411.411	1
723	4239 112 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Sicherungsscheibe VS12 Lock washer VS12 Rondelle d'arrêt VS12 Rondella di sicurezza VS12 Anilha de segurança VS12 Arandela seguridad VS12		2
728	4200 016 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Scheibe ISO 7089 8,4 Washer ISO 7089 8,4 Rondelle ISO 7089 8,4 Rondella ISO 7089 8,4 Anilha ISO 7089 8,4 Arandela ISO 7089 8,4		2
729	4115 048 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Mutter M 12 ISO 4032-8 Nut M 12 ISO 4032-8 Écrou M 12 ISO 4032-8 Dado M 12 ISO 4032-8 Porca M 12 ISO 4032-8 Tuerca M 12 ISO 4032-8		2
734	4115 047 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Mutter M 10 ISO 4032-8 Nut M 10 ISO 4032-8 Écrou M 10 ISO 4032-8 Dado M 10 ISO 4032-8 Porca M 10 ISO 4032-8 Tuerca M 10 ISO 4032-8		4
735	4239 110 01 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Sicherungsscheibe VS12 Lock washer VS12 Rondelle d'arrêt VS12 Rondella di sicurezza VS12 Anilha de segurança VS12 Arandela seguridad VS12		4
736	4900 100 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schraube M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Bolt M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Boulon M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Vite M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Parafuso M 12 x 40 ISO 4017-8.8 Tomillo M 12 x 40 ISO 4017-8.8		2
737	4099 057 05 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schelle A 50 M 10 Collar A 50 M 10 Collier A 50 M 10 Fascetta A 50 M 10 Abraçadeira A 50 M 10 Abrazadera A 50 M 10		2
738	9011 849 30 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schutz Protection Protection Protezione Proteção Protección	C062.071- 411.138	1
739	9012 017 30 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Flansch Flange Bride Flangia Brida Brida	C062.071- 411.139	1

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
760	9012 365 30 (mit Führerhaus) (with driver's cab) (avec cabine) (con cabina) (com cabina) (con cabina)	Schutz Protection Protection Protezione Protecção Protección	C062.073- 411.160	1

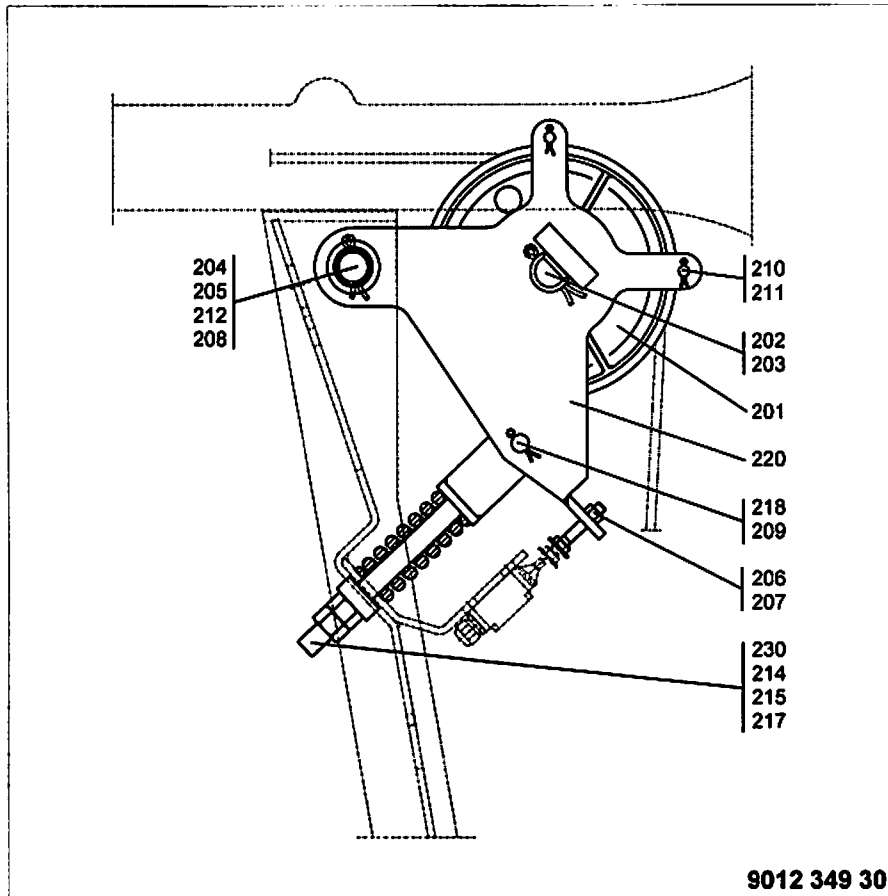
Überlastsicherung
 Overload protection
 Protection contre la surcharge
 Limitatore di carico
 Limitador sobrecarga
 Limitador sobrecarga

Bestell-Nr. 9012 349 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.073-411.200

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N° plano



Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*201	9910 183 01	Seilrolle 250 x 5,3 x 45 Rope pulley 250 x 5,3 x 45 Poulie de câble 250 x 5,3 x 45 Puleggia fune 250 x 5,3 x 45 Roldana do cabo 250 x 5,3 x 45 Polea de cable 250 x 5,3 x 45	SER 05.25 AW 45-00	1
202	9010 405 30	Achse 45 x 125 Axe 45 x 125 Essieu 45 x 125 Asse 45 x 125 Eixo 45 x 125 Eje 45 x 125	NP-152/A	1

Telle-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
203	4330 092 01	Splint 8 x 71 ISO 1234 Cotter pin 8 x 71 ISO 1234 Goupille fendue 8 x 71 ISO 1234 Coppiglia 8 x 71 ISO 1234 Passador aletas 8 x 71 ISO 1234 Pasador aletas 8 x 71 ISO 1234		1
204	9012 585 30	Bolzen 40 x 200 Pin 40 x 200 Axe 40 x 200 Bullone 40 x 200 Cavilha 40 x 200 Bulón 40 x 200	NP-152/A	1
205	4330 090 01	Splint 8 x 56 ISO 1234 Cotter pin 8 x 56 ISO 1234 Goupille fendue 8 x 56 ISO 1234 Coppiglia 8 x 56 ISO 1234 Passador aletas 8 x 56 ISO 1234 Pasador aletas 8 x 56 ISO 1234		1
206	9396 491 01	Schraube Screw Vis Vite Parafuso Tornillo	C155.001 – 541.632	3
207	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 Nut M 12 ISO 4032-10 Écrou M 12 ISO 4032-10 Dado M 12 ISO 4032-10 Porca M 12 ISO 4032-10 Tuerca M 12 ISO 4032-10		3
208	7743 040 01	Schmiernippel 10 x 1 DIN 71412 Lubricating nipple 10 x 1 DIN 71412 Graisseur 10 x 1 DIN 71412 Ingrasatore sferico 10 x 1 DIN 71412 Lubrificador esférico 10 x 1 DIN 71412 Engrasador esférico 10 x 1 DIN 71412		1
209	4330 064 01	Splint 5 x 36 ISO 1234 Cotter pin 5 x 36 ISO 1234 Goupille fendue 5 x 36 ISO 1234 Coppiglia 5 x 36 ISO 1234 Passador aletas 5 x 36 ISO 1234 Pasador aletas 5 x 36 ISO 1234		2
210	9710 547 01	Bolzen Form 200 12 x 95 x 85 Pin Form 200 12 x 95 x 85 Axe Forme 200 12 x 95 x 85 Bullone Form 200 12 x 95 x 85 Cavilha Form 200 12 x 95 x 85 Bulón Forma 200 12 x 95 x 85		2
211	4330 050 01	Splint 4 x 25 ISO 1234 Cotter pin 4 x 25 ISO 1234 Goupille fendue 4 x 25 ISO 1234 Coppiglia 4 x 25 ISO 1234 Passador aletas 4 x 25 ISO 1234 Pasador aletas 4 x 25 ISO 1234		4
212	9012 351 30	Buchse Bush Douille Bussola Casquilho Casquillo	C062.073 – 411.212	2

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
214	4115 054 01	Mutter M 24 ISO 4032-10 Nut M 24 ISO 4032-10 Écrou M 24 ISO 4032-10 Dado M 24 ISO 4032-10 Porca M 24 ISO 4032-10 Tuerca M 24 ISO 4032-10		2
215	9012 358 30	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela	C062.073 – 411.215	1
217	7200 011 01	Druckfeder Pressure spring Ressort de ou á pression Molla di presione Mola de compressao Muelle de compresión	A 012.004 – 541.752	1
218	9710 645 01	Bolzen Form 200 20 x 90 x 75 Pin Form 200 20 x 90 x 75 Axe Forme 200 20 x 90 x 75 Bullone Form 200 20 x 90 x 75 Cavilha Form 200 20 x 90 x 75 Bulón Forma 200 20 x 90 x 75		1
220	9012 348 30	Halterung Mounting Fixation Suporto Soporto Soporte	C062.073 – 411.220	1
230	9012 360 30	Spanner Tumbukle Tendeur Tendere Tensor Tensor	C062.073 – 411.230	1

Befestigung Leitung

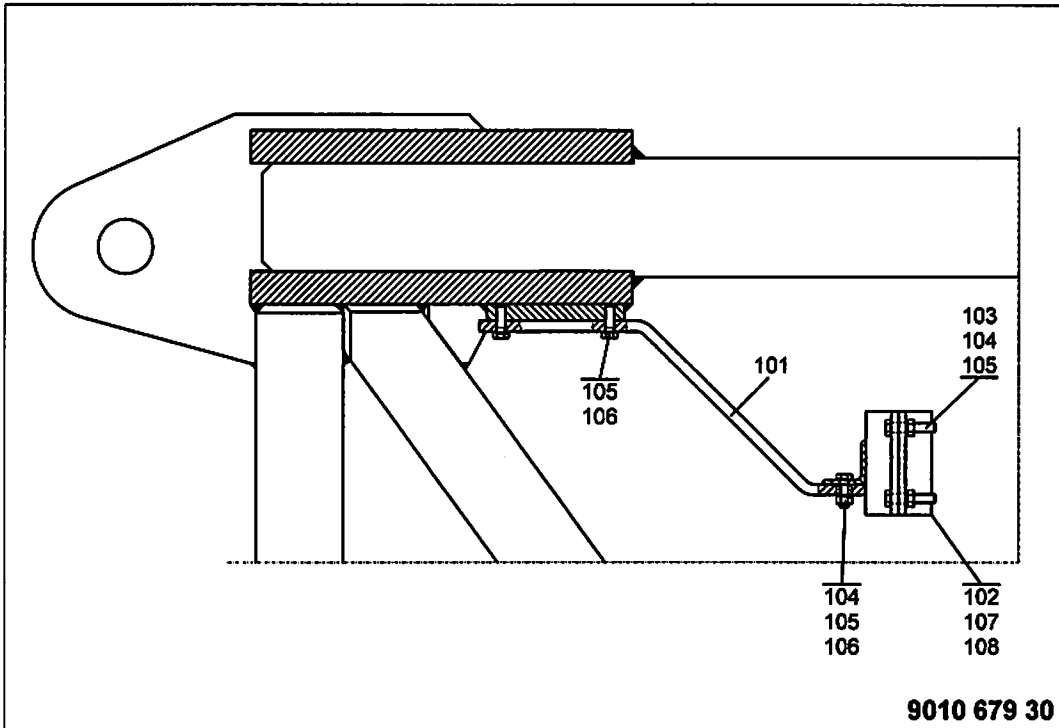
Fastening cable
 Ligne fixation
 Fissaggio alimentazione
 Fixação do cabo electrico
 Fijación manguera

Bestell-Nr. 9010 679 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.070 - 411.600

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N° plano



Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	9010 678 30	Blech Sheet metal Tôle Lamiera Chapa Chapa	C062.070 - 411.600/101	1
102	9002 135 30	Schelle Collar Collier Abbracciadera Abraçadeira Abrazadera	C 046.070 - 411.118	1
103	4065 075 01	Schraube M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 40 ISO 4017-8.8		4

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
104	4115 046 01	Mutter M 8 ISO 4032-10 Nut M 8 ISO 4032-10 Écrou M 8 ISO 4032-10 Dado M 8 ISO 4032-10 Porca M 8 ISO 4032-10 Tuerca M 8 ISO 4032-10		6
105	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		10
106	4065 071 01	Schraube M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Tomillo M 8 x 25 ISO 4017-8.8		6
107	9006 595 30	Gummiprofil Rubber profile Joint profilé en caoutchouc Profilo di gomma Perfil goma Perfil goma	C052.071 – 411.159	1
108	9006 001 30	Befestigung Leitung Fastening cable Ligne fixation Fissaggio alimentazione Fixação do cabo electrico Fijación manguera	C 155.070 – 411.181	1

Kugeldrehverbindung

Ball slewing ring

Couronne d'orientation

Corona di rotazione a sfere

Pista de giratoria

Pista y fijación

Bestell-Nr. 9002 445 30

Order No.

No. De comm.

Nr. Di'ordine

Nº de pedido

Referencia

Zelch.-Nr. C 052.070 - 351.000

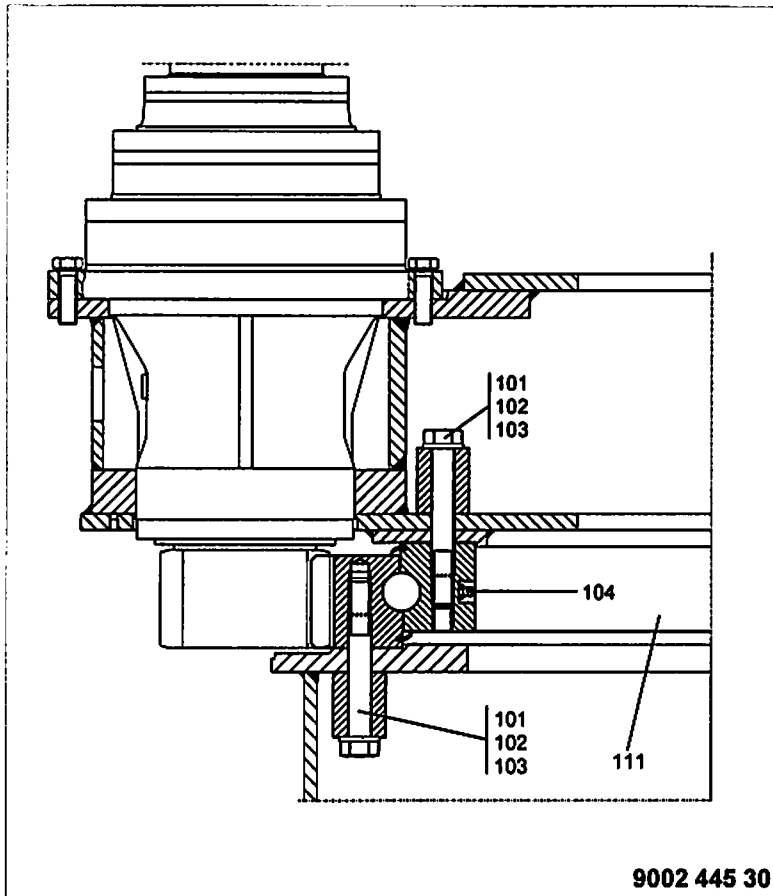
Drawing no.

Plan no.

Nr. di disegno

Nº do desen

Nº. plano



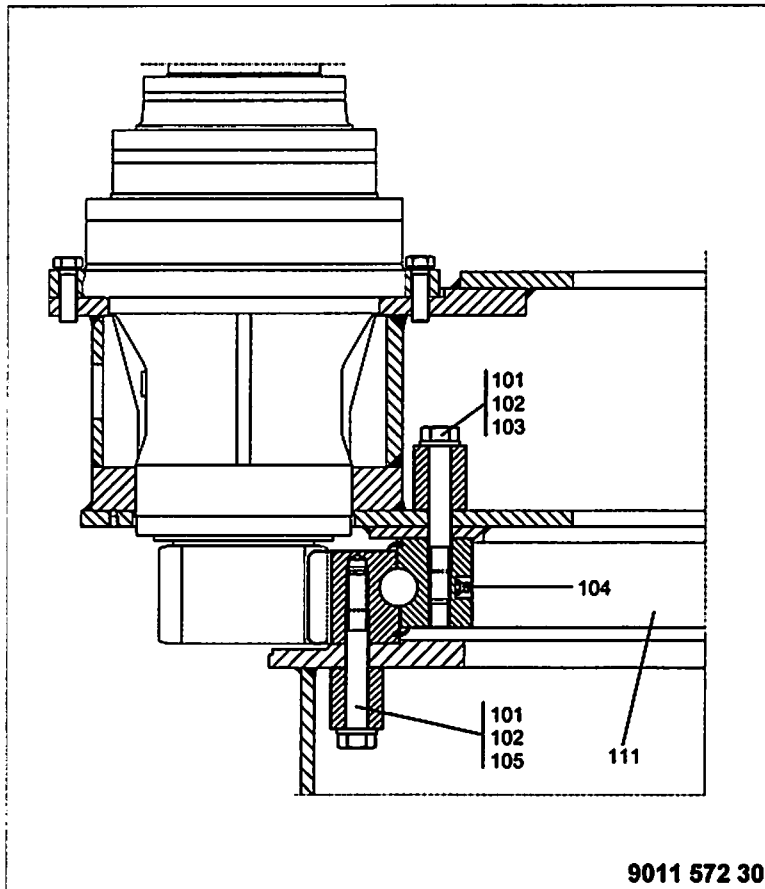
Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi Nº da peça Nº pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine Nº de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno Nº do desen Nº plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	1001 6909	Schraube M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Bolt M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Boulon M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Vite M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Parafuso M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Tornillo M 20 x 150 ISO 4014-10.9		72
102	4215 003 01	Scheibe DIN 6916 21 Washer DIN 6916 21 Rondelle DIN 6916 21 Rondella DIN 6916 21 Anilha DIN 6916 21 Arandela DIN 6916 21		72

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	9004 357 30	Buchse Bush Douille Bussola Casquilho Casquillo	C 059.070 – 351.123	72
104	7743 040 01	Schmiernippel 10 x 1 DIN 71412 Lubricating nipple 10 x 1 DIN 71412 Graisseur 10 x 1 DIN 71412 Ingrasatore sferico 10 x 1 DIN 71412 Lubrificador esférico 10 x 1 DIN 71412 Engrasador esférico 10 x 1 DIN 71412		4
111	9828 291 01	Kugeldrehverbindung Ball slewing ring Couronne d'orientation Corona di rotazione a sfera Pista de giratoria Pista giratoria	KUD55VA001 - 000	1

Kugeldrehverbindung 71EC-B / 71EC
Ball slewing ring 71EC-B / 71EC
Couronne d'orientation 71EC-B / 71EC
Corona di rotazione a sfere 71EC-B / 71EC
Pista de giratoria 71EC-B / 71EC
Pista y fijación 71EC-B / 71EC

Bestell-Nr. 9011 572 30
Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
Nº de pedido
Referencia

Zeich.-Nr. C062.070-351.000
Drawing no.
Plan no.
Nr. di disegno
Nº do desen
Nº. plano



9011 572 30

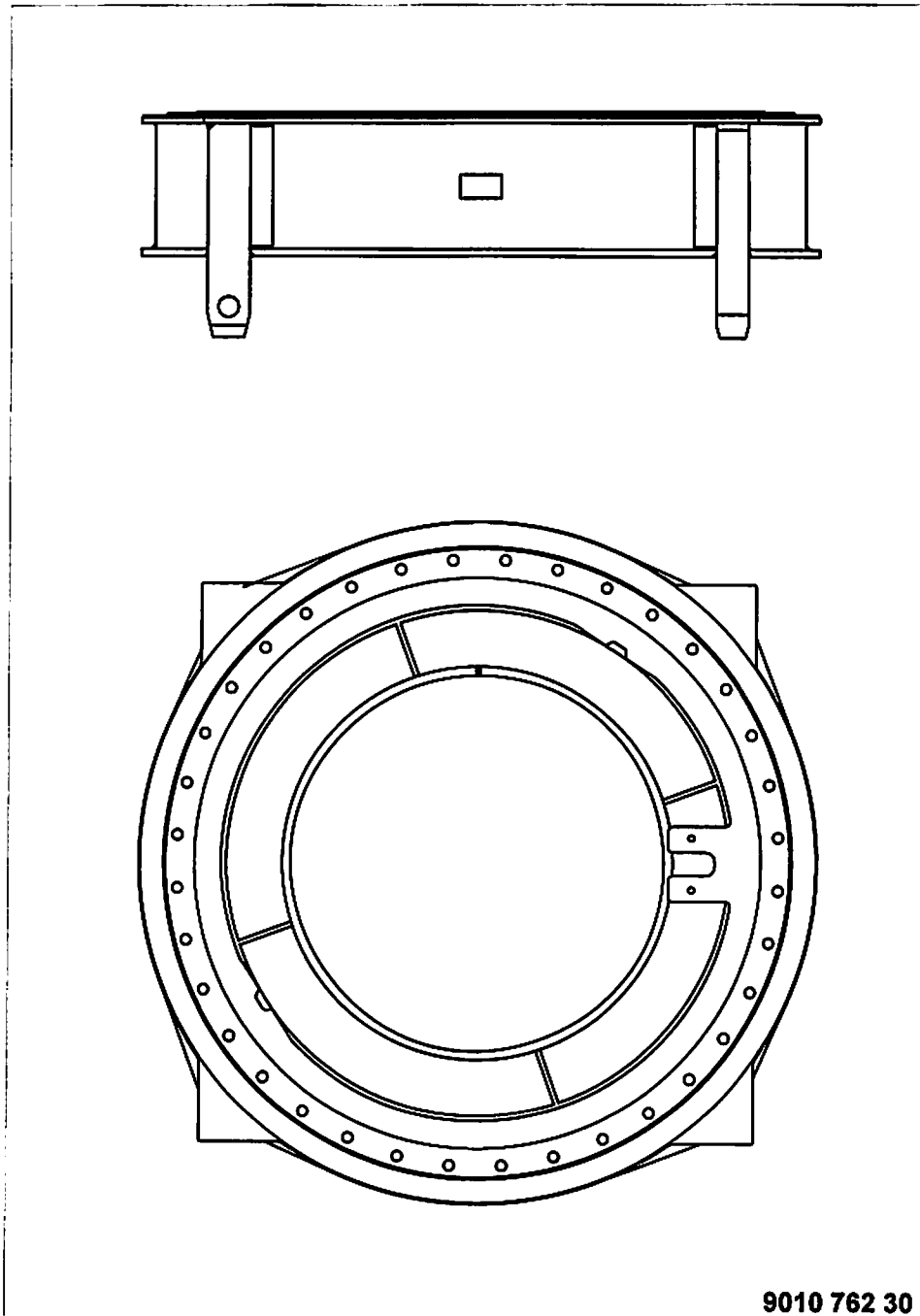
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi Nº da peça Nº pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine Nº de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno Nº do desen Nº plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	1001 6909	Schraube M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Bolt M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Boulon M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Vite M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Parafuso M 20 x 150 ISO 4014-10.9 Tornillo M 20 x 150 ISO 4014-10.9		72
102	4215 003 01	Scheibe DIN 6916 21 Washer DIN 6916 21 Rondelle DIN 6916 21 Rondella DIN 6916 21 Anilha DIN 6916 21 Arandela DIN 6916 21		72

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	9004 357 30	Buchse Bush Douille Bussola Casquilho Casquillo	C059.070- 351.123	36
104	7743 040 01	Schmiernippel 10 x 1 DIN 71412 Lubricating nipple 10 x 1 DIN 71412 Graisseur 10 x 1 DIN 71412 Ingrasatore sferico 10 x 1 DIN 71412 Lubrificador esférico 10 x 1 DIN 71412 Engrasador esférico 10 x 1 DIN 71412		4
105	9011 573 30	Buchse Bush Douille Bussola Casquilho Casquillo	C062.070- 351.105	36
111	9828 291 01	Kugeldrehverbindung Ball slewing ring Couronne d'orientation Corona di rotazione a sfere Pista de giratoria Pista giratoria	KUD55VA001 - 000	1

Kud-auflage
Slewing ring support
Pivot (d'orientation)
Corona di rotazione a sfere
Assento de pista (giratoria)
Asiento pista

Bestell-Nr. 9010 762 30
Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

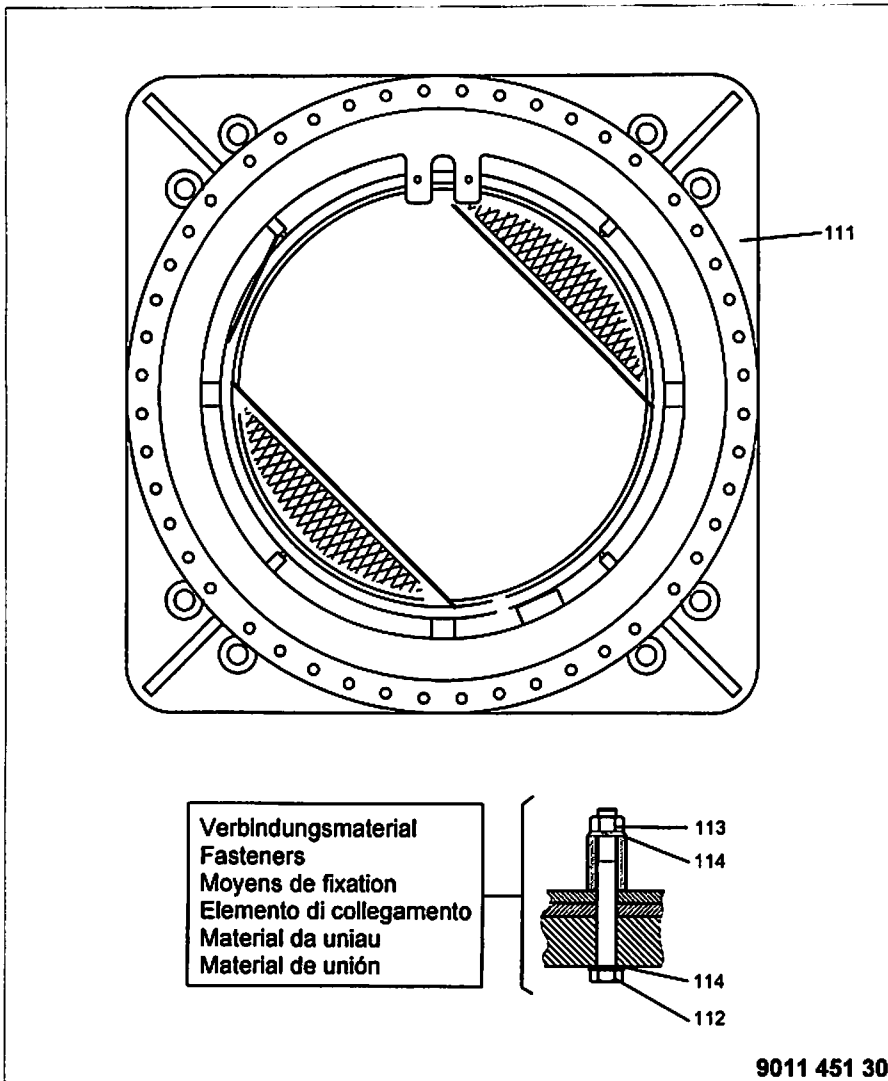
Zeich.-Nr. C062.070 - 333.111
Drawing no.
Plan no.
Nr. di disegno
N° do desen
N°. plano



Kud-auflage 71EC-B / 71EC
 Slewing ring support 71EC-B / 71EC
 Pivot (d'orientation) 71EC-B / 71EC
 Corona di rotazione a sfere 71EC-B / 71EC
 Assento de pista (giratoria) 71EC-B / 71EC
 Asiento pista 71EC-B / 71EC

Bestell-Nr. 9011 451 30
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.072-333.000
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N°o. plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
111	9011 470 30	Kud-auflage Slewing ring support Pivot (d'orientation) Corona di rotazione a sfere Assento de pista (giratoria) Asiento pista	C062.072-333.111	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilbenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
112	4062 822 01	Schraube M 39 x 320 ISO 4014-10.9 Bolt M 39 x 320 ISO 4014-10.9 Boulon M 39 x 320 ISO 4014-10.9 Vite M 39 x 320 ISO 4014-10.9 Parafuso M 39 x 320 ISO 4014-10.9 Tornillo M 39 x 320 ISO 4014-10.9		8
113	4115 062 01	Mutter M 39 ISO 4032-10 Nut M 39 ISO 4032-10 Écrou M 39 ISO 4032-10 Dado M 39 ISO 4032-10 Porca M 39 ISO 4032-10 Tuerca M 39 ISO 4032-10		8
114	4200 139 01	Scheibe 40 Washer 40 Rondelle 40 Rondella 40 Anilha 40 Arandela 40	LN - 75	16

Podest

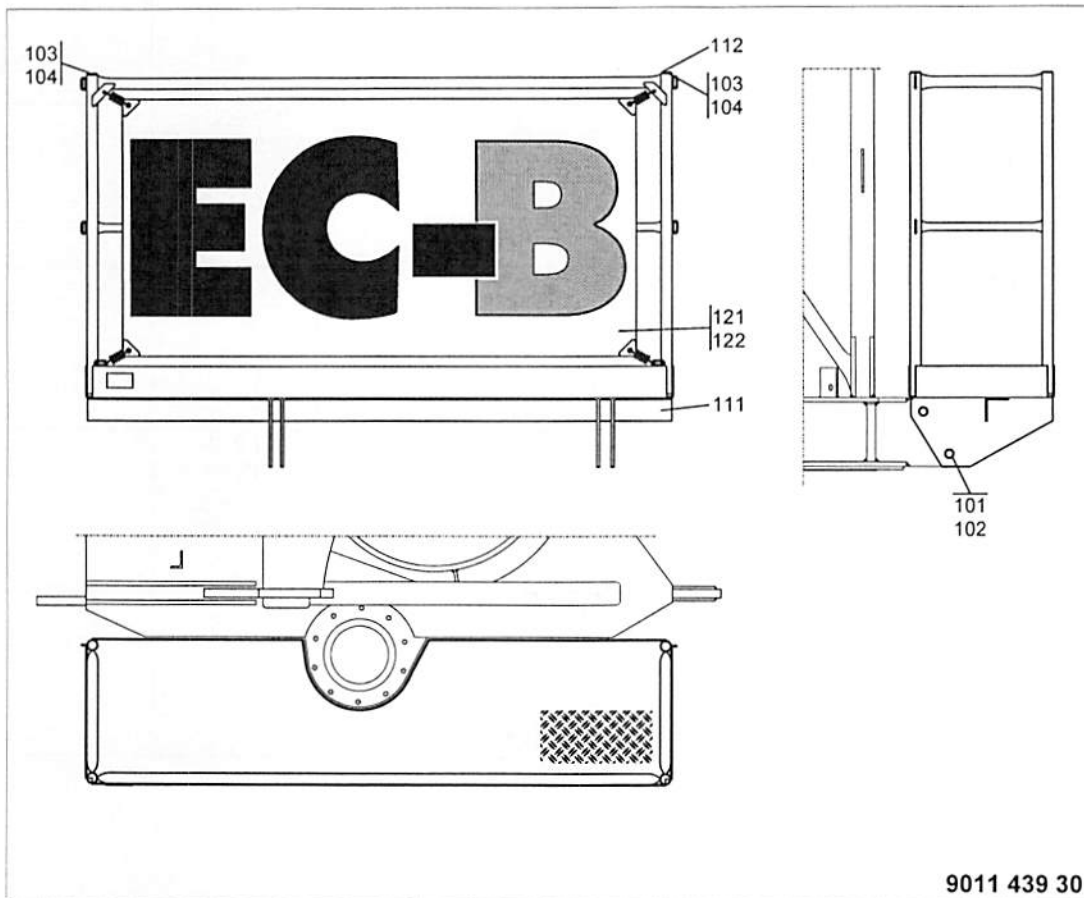
Plattform
 Plate-forme
 Ploanerottolo
 Plataforma
 Plataforma

Bestell-Nr. 9011 439 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.073 - 414.100

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N° plano



9011 439 30

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	9691 987 01	Bolzen Form 200 30 x 105 x 75 Pin Form 200 30 x 105 x 75 Axe Forme 200 30 x 105 x 75 Bullone Form 200 30 x 105 x 75 Cavilha Form 200 30 x 105 x 75 Bulón Forma 200 30 x 105 x 75		4
102	4330 078 01	Splint 6,3 x 50 ISO 1234 Cotter pin 6,3 x 50 ISO 1234 Goupille fendue 6,3 x 50 ISO 1234 Coppiglia 6,3 x 50 ISO 1234 Passador aletas 6,3 x 50 ISO 1234 Pasador aletas 6,3 x 50 ISO 1234		8

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	7400 082 01	Kette Chain Chaîne Catena Cadeia Cadena		4 x 1,5m
104	7440 102 01	Karabinerhaken Snap hook Crochet mousqueton Moschetto Mosquetão Mosquetón		8
111	9011 438 30	Podest Plattform Plate-forme Pioanerotholo Plataforma Plataforma	C062.073 - 414.111	1
112	7790 199 01	Blindstopfen Dummy plug Bouchon faux Tappo Tampa Tapón		4
121	9011 640 30	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letreiro	C062.073- 414.121	1
122	7201 073 01	Zugfeder 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Tension spring 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Ressort de traction 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Molla a trazione 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Mola de tração 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Muelle tracción 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l		4

Podest

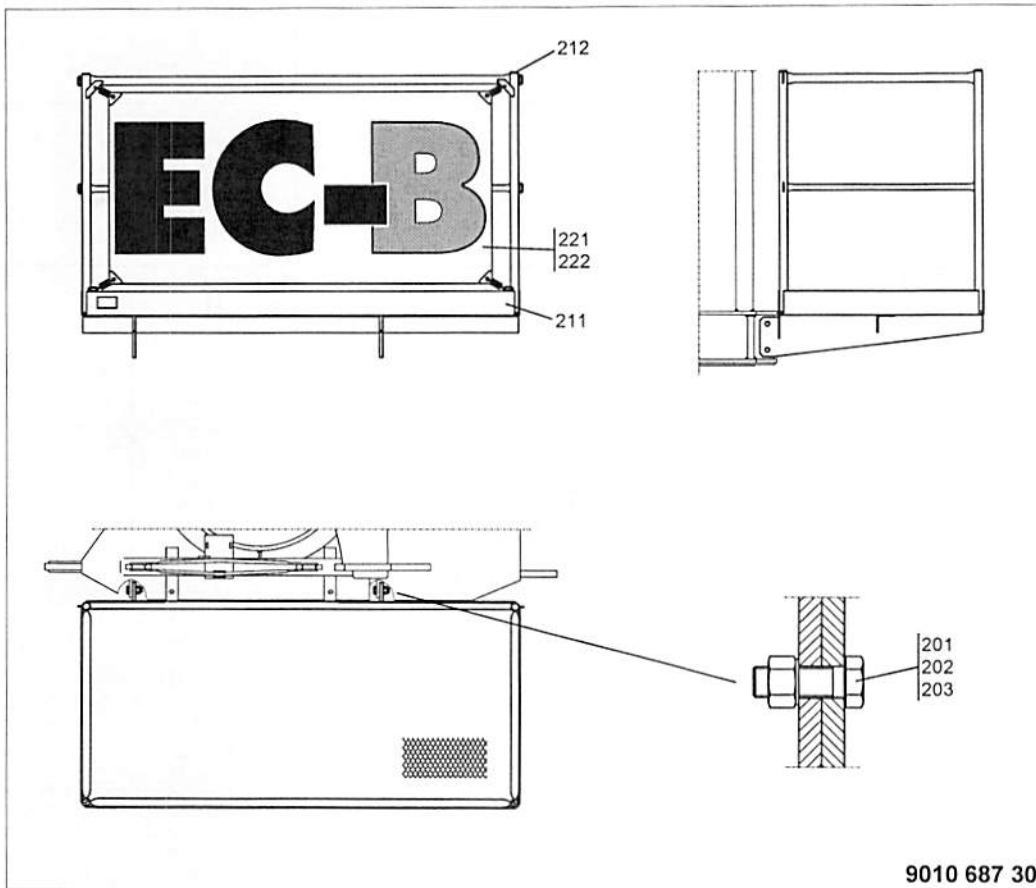
Plattform
 Plate-forme
 Ploanerottolo
 Plataforma
 Plataforma

Bestell-Nr. 9010 687 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.070 - 414.200

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N°. plano



9010 687 30

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
201	4066 041 01	Schraube M 20 x 60 ISO 4017-10.9 Bolt M 20 x 60 ISO 4017-10.9 Boulon M 20 x 60 ISO 4017-10.9 Vite M 20 x 60 ISO 4017-10.9 Parafuso M 20 x 60 ISO 4017-10.9 Tornillo M 20 x 60 ISO 4017-10.9		4
202	4115 052 01	Mutter M 20 ISO 4032-10 Nut M 20 ISO 4032-10 Écrou M 20 ISO 4032-10 Dado M 20 ISO 4032-10 Porca M 20 ISO 4032-10 Tuerca M 20 ISO 4032-10		4

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
203	4239 120 01	Sicherungsscheibe VS20 Lock washer VS20 Rondelle d'arrêt VS20 Rondella di sicurezza VS20 Anilha de segurança VS20 Arandela seguridad VS20		4
211	9010 575 30	Podest Plattform Plate-forme Pioanerotolo Plataforma Plataforma	C062.070 - 414.211	1
212	7790 199 01	Blindstopfen Dummy plug Bouchon faux Tappo Tampa Tapón		4
221	9011 640 30	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letreiro	C062.073- 414.121	1
222	7201 073 01	Zugfeder 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Tension spring 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Ressort de traction 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Molla a trazione 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Mola de tração 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l Muelle tracción 2,5 x 22,5 x 60,5 Z=154l		4

Podest zum Führerhaus

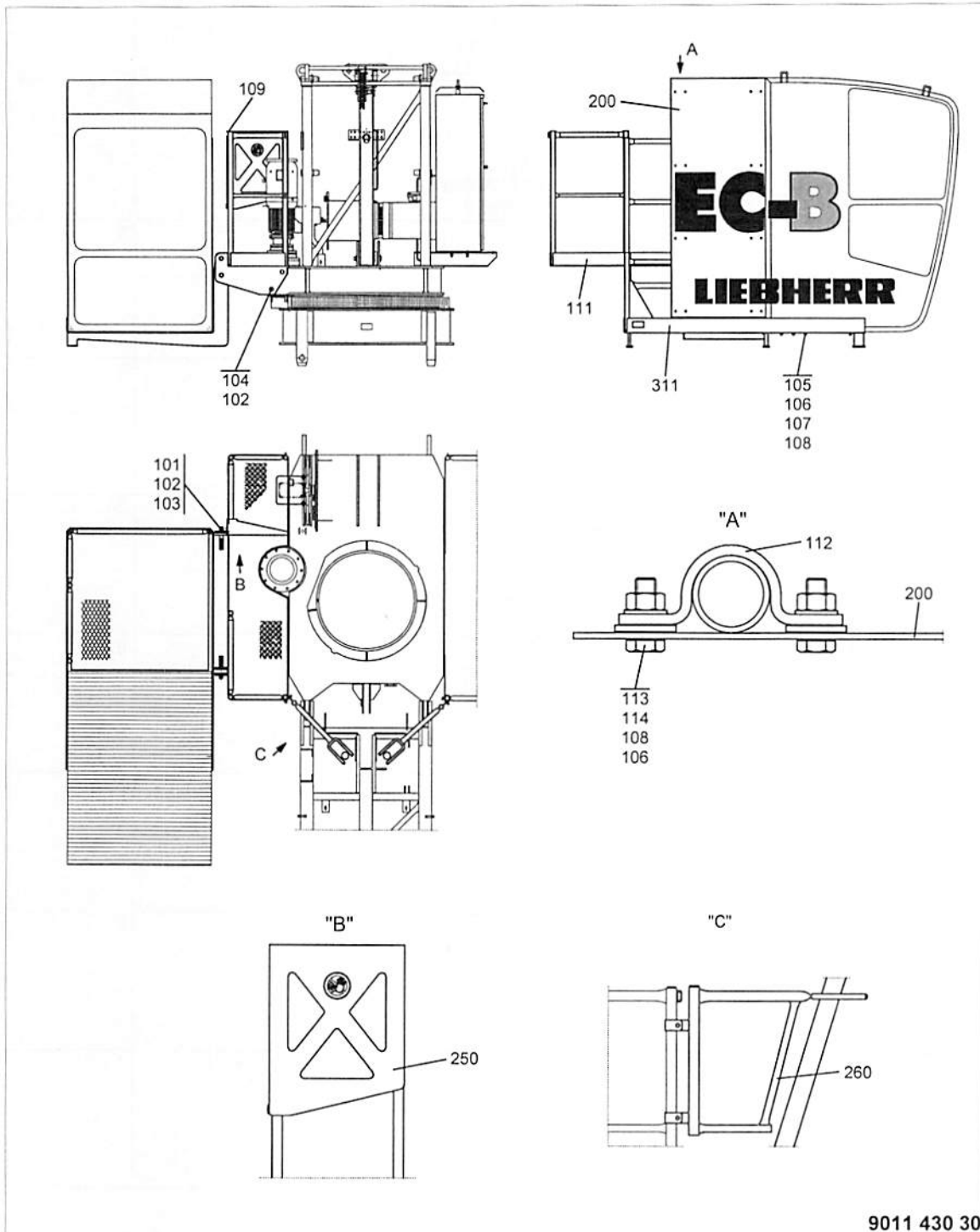
Platform cabin
 Plate-forme cabine
 Piattaforma della cabina
 Plataforma da cabine
 Plataforma cabina

Bestell-Nr. 9011 430 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C062.072 - 414.000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N°. plano



9011 430 30

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	9011 435 30	Bolzen 30 x 185 x 75 Pin 30 x 185 x 75 Axe 30 x 185 x 75 Bullone 30 x 185 x 75 Cavilha 30 x 185 x 75 Bulón 30 x 185 x 75		4
102	4330 078 01	Splint 6,3 x 50 ISO 1234 Cotter pin 6,3 x 50 ISO 1234 Goupille fendue 6,3 x 50 ISO 1234 Coppiglia 6,3 x 50 ISO 1234 Passador aletas 6,3 x 50 ISO 1234 Pasador aletas 6,3 x 50 ISO 1234		12
103	4331 006 01	Federstecker 5,6 x 97 2Wind Spring plug 5,6 x 97 2Wind Goupille á ressort 5,6 x 97 2Wind Spina a molla 5,6 x 97 2Wind Passador de mola 5,6 x 97 2Wind Pasador muelle 5,6 x 97 2Wind		4
104	9691 987 01	Bolzen 30 x 105 x 75 Pin 30 x 105 x 75 Axe 30 x 105 x 75 Bullone 30 x 105 x 75 Cavilha 30 x 105 x 75 Bulón 30 x 105 x 75		4
105	4900 538	Schraube M 10 x 70 ISO 4014-8.8 Screw M 10 x 70 ISO 4014-8.8 Vis M 10 x 70 ISO 4014-8.8 Vite M 10 x 70 ISO 4014-8.8 Parafuso M 10 x 70 ISO 4014-8.8 Tornillo M 10 x 70 ISO 4014-8.8		8
106	4115 011 05	Mutter M 10 ISO 4032-8 Nut M 10 ISO 4032-8 Écrou M 10 ISO 4032-8 Dado M 10 ISO 4032-8 Porca M 10 ISO 4032-8 Tuerca M 10 ISO 4032-8		24
107	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		8
108	4200 013 01	Scheibe ISO 7089 10 Washer ISO 7089 10 Rondelle ISO 7089 10 Rondella ISO 7089 10 Anilha ISO 7089 10 Arandela ISO 7089 10		32
109	7790 199 01	Tellerstopfen Cup plug Bouchon de belleville Coperchio Tampa Tapón		8
111	9011 420 30	Podest zum Führerhaus Platform cabin Plate-forme cabine Piattaforma della cabina Plataforma da cabine Plataforma cabina	C062.072 - 414.111	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
112	4820 013 05	Rohrschelle DIN 1593 D=39 B=30 Pipe clamp DIN 1593 D=39 B=30 Collier DIN 1593 D=39 B=30 Cerchietto metallico DIN 1593 D=39 B=30 Braçadeira DIN 1593 D=39 B=30 Abrazadera tubo DIN 1593 D=39 B=30		8
113	4000 828	Schraube M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Screw M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Vis M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Vite M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Parafuso M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Tornillo M 10 x 30 ISO 4017-8.8		16
114	4200 019 01	Scheibe ISO 7089 16 Washer ISO 7089 16 Rondelle ISO 7089 16 Rondella ISO 7089 16 Anilha ISO 7089 16 Arandela ISO 7089 16		16
200	9011 760 30	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letreiro	C063.073 – 414.200	1
250	9011 870 30	Tuer Door Porte Porta Porta Puerta	C062.072 – 414.250	1
260	9011 951 30	Geländer Gurard-rail Garde-corps Parapetto Varandim Barandilla	C062.072 – 414.260	2
311	9011 690 30	Podest zum Führerhaus Platform cabin Plate-forme cabine Piattaforma della cabina Plataforma da cabine Plataforma cabina	C062.073 – 414.311	1

Führerhaus EC-B

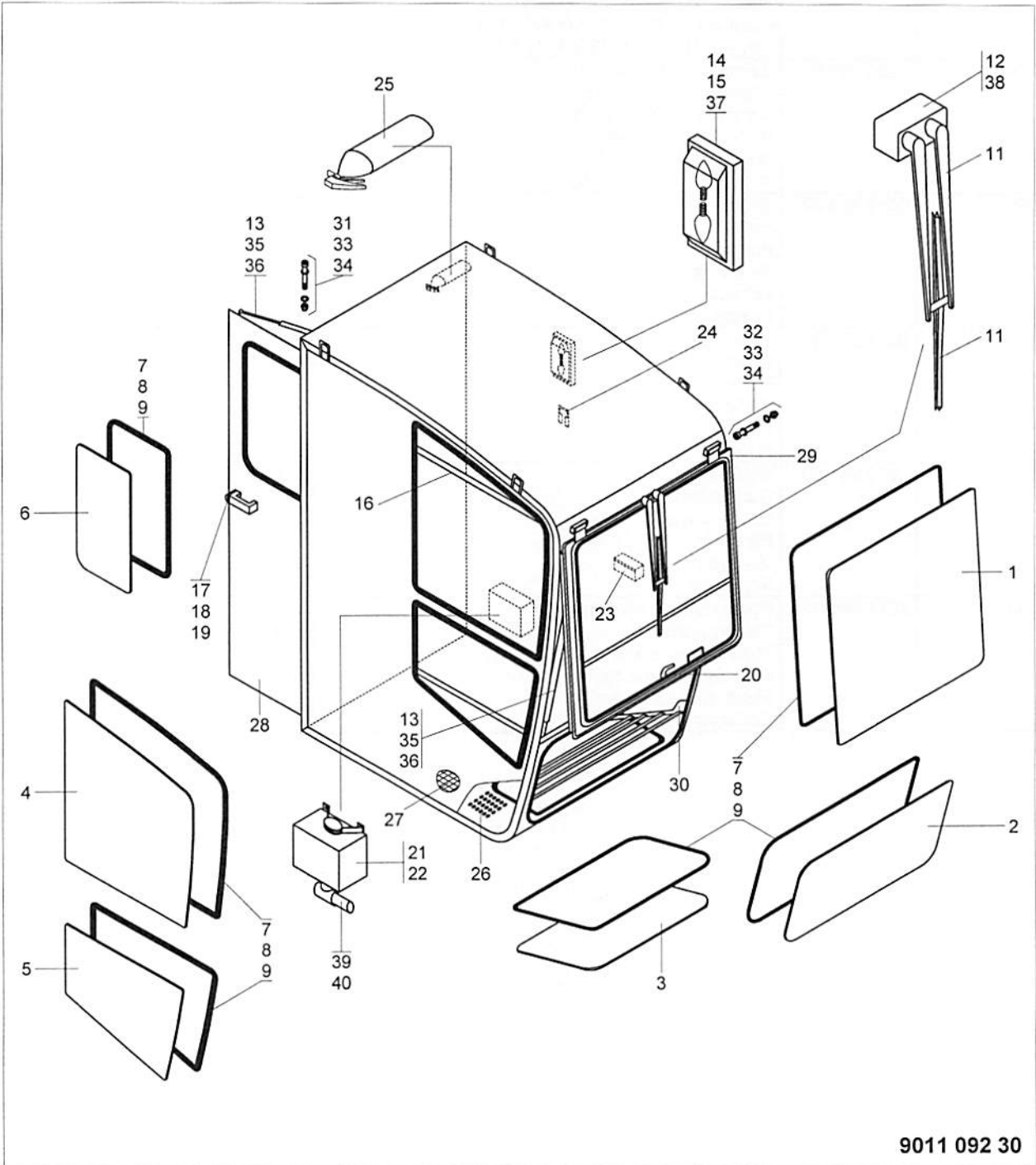
Driver's cab EC-B
 Cabine de manoeuvre EC-B
 Cabina di comando EC-B
 Cabina EC-B
 Cabina EC-B

Bestell-Nr. 9011 092 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Refrencia

Zeich.-Nr. C062.070 - 535.000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



9011 092 30

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	1041 2694	Glas (Großstim) 914 x 970 x 5 Glass (Large frontal) 914 x 970 x 5 Vitre (Frontal grand) 914 x 970 x 5 Vetro (Frontale grande) 914 x 970 x 5 Vidro (Frontal grande) 914 x 970 x 5 Vidrio (Frontal grande) 914 x 970 x 5	2204	1
2	1041 2691	Glas (Kleinstim) 1040 x 531 x 5 Glass (Small frontal) 1040 x 531 x 5 Vitre (Frontal petit) 1040 x 531 x 5 Vetro (Frontale piccolo) 1040 x 531 x 5 Vidro (Frontal pequeno) 1040 x 531 x 5 Vidrio (Frontal pequeno) 1040 x 531 x 5	2201	1
3	1041 2696	Glas (Unterstim) 1050 x 275 x 5 Glass (Lower frontal) 1050 x 275 x 5 Vitre (Frontal inférieur) 1050 x 275 x 5 Vetro (Frontale superiore) 1050 x 275 x 5 Vidro (Frontal inferior) 1050 x 275 x 5 Vidrio (Frontal inferior) 1050 x 275 x 5	2206	1
4	1041 2693	Glas (Oberseitenteil) 831 x 897 x 5 Glass (Superior lateral) 831 x 897 x 5 Vitre (Latéral supérieur) 831 x 897 x 5 Vetro (Laterale superiore) 831 x 897 x 5 Vidro (Lateral superior) 831 x 897 x 5 Vidrio (Lateral superior) 831 x 897 x 5	2203	2
5	1041 2692	Glas (Unterseitenteil) 771 x 586 x 5 Glass (Lower lareral) 771 x 586 x 5 Vitre (Latéral inférieur) 771 x 586 x 5 Vetro (Laterale inferiore) 771 x 586 x 5 Vidro (Lateral inferior) 771 x 586 x 5 Vidrio (Lateral inferior) 771 x 586 x 5	2202	2
6	1041 2695	Glas (Tuer) 735 x 391 x 5 Glass (Door) 735 x 391 x 5 Vitre (Porte) 735 x 391 x 5 Vetro (Porta) 735 x 391 x 5 Vidro (Porta) 735 x 391 x 5 Vidrio (Puerta) 735 x 391 x 5	2205	1
7	1041 3257	Klemmprofil Clamping profile Profil de serrage Profilo Canto de borraça Perfil de goma cristales	P4070	
8	1041 3258	Klemmprofil Profile Profil Profilo di fissaggio Perfil de fixação Junquillo goma	P1057	
9	1041 3259	Kantenschutz Corner protection Protection d'angle Paraspigolo Proteção de canto Cantonera	F175	
10	1041 2755	Wischarm Wiper arm Bras de monture d'essuie -glace Braccio Braço limpa-brisas Brazo limpiaparabrisas	1230722GA04	1

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
11	1041 2756	Wischerblatt Wipper blade Raclette d'essuie-glace Parabrezza Limpia-brisas Escobilla limpiaparabrisas	1361660GA0 4	1
12	1041 2758	Wischermotor Wiper motor Moteur d'essuie-glace Motore Motor limpia-brisas Motor limpiaparaabrisas	113744330B0	1
13	1041 2779	Zylinder mit endlagendämpfung Cylinder with cushioning Vérin avec amortisseur Cilindro con ammortizzatore Silindro Amorsedor Janela Cilindro amortiguador ventana	12814200	3
14	1041 2782	Lampenabdeckung HELLA 22523 Electric lamp cover plate HELLA 22523 Couvert lampe HELLA 22523 Lamlera di copertura lampada HELLA 22523 Coberta lâmpada HELLA 22523 Cubierta lámpara HELLA 22523	00422523	1
15	1041 2783	Glühbirne 24V 5W Lampe 24V 5W Bulb 24V 5W Lampada 24V 5W Lâmpada 24V 5W Lâmpara 24V 5W	01513864	2
16	1029 6506	Rollo Shutter Store Tendina Veneziana Persiana enrollable	10296506	2
17	1041 2785	Schloss Locks Serrure Serratura Fechadura Cerradura	HA6000599	1
18	1041 3260	Tuerknopf Door knob Verrou Maniglia Manilha Manilla puerta	HA5800183	1
19	1041 3261	Bolzen Pin Axé Bullone Perno Bulón sujeción cerradura puerta	958000020	1
20	1041 3262	Fenstergriff Window handle Poignée de fenetre Maniglia finestra frontale Manilha janela frontal Manilla ventana frontal	0090-1	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
21	9007 270 30	Feldflasche Canteen Gourde Borraccia Bilha Cantimplora agua	5420189	1
22	9007 271 30	Behälter Receptacle Réservoir Serbatoio Reservatório Surtidor agua negro	6020069	1
23	1041 2796	Aschenbecher Ashtray Cendrier Posacenere Cinzeiro Cenicero	HA5500112	1
24	1041 2793	Kleiderhaken Coat hook Portemanteau Gancio Cabide Percha	9946/00	1
25	1041 2787	Feuerlöscher Extinguisher Extintheur Estintore Extintor Extintor	9000101	1
26	1041 2797	Gumminoppenmatte Rubber mat Revetement caoutchouc Suolo gomma Tapete de nódulos de borracha Suelo de goma círculos	SGO001	1
27	1041 2798	Decke Tapis Mat Couvercle TapeÇaria negra Tapizado foamizado negro trenzado	TA001	1
28	1041 3264	Tuer Door Porte Porta Porta Puerta	9877/00	1
29	1041 3265	Fenster Window Fenêtre Finestra Janela Ventana	10296/00	1
30	1041 2794	Auftritt Entrance Tôle de marche-pied Appoggio piedes Soalho Parrilla apoya pies	9886/00	1

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
31	4042 195	Schraube M 10 x 80 ISO 4762-8.8 Bolt M 10 x 80 ISO 4762-8.8 Boulon M 10 x 80 ISO 4762-8.8 Vite M 10 x 80 ISO 4762-8.8 Parafuso M 10 x 80 ISO 4762-8.8 Tornillo M 10 x 80 ISO 4762-8.8		2
32	4600 239	Schraube M 10 x 90 ISO 4762-8.8 Bolt M 10 x 90 ISO 4762-8.8 Boulon M 10 x 90 ISO 4762-8.8 Vite M 10 x 90 ISO 4762-8.8 Parafuso M 10 x 90 ISO 4762-8.8 Tornillo M 10 x 90 ISO 4762-8.8		2
33	4134 127 01	Mutter M 10 ISO 7040-8 Nut M 10 ISO 7040-8 Écrou M 10 ISO 7040-8 Dado M 10 ISO 7040-8 Porca M 10 ISO 7040-8 Tuerca M 10 ISO 7040-8		4
34	4200 013 01	Scheibe ISO 7089 10 Washer ISO 7089 10 Rondelle ISO 7089 10 Rondella ISO 7089 10 Anilha ISO 7089 10 Arandela ISO 7089 10		8
35	4134 126 01	Mutter M 8 ISO 7040-8 Nut M 8 ISO 7040-8 Écrou M 8 ISO 7040-8 Dado M 8 ISO 7040-8 Porca M 8 ISO 7040-8 Tuerca M 8 ISO 7040-8		6
36	4200 012 01	Scheibe ISO 7089 8 Washer ISO 7089 8 Rondelle ISO 7089 8 Rondella ISO 7089 8 Anilha ISO 7089 8 Arandela ISO 7089 8		12
37	2601 660 02	Flexleitung 3G1 Flex cable 3G1 Ligne flexible 3G1 Cavo flessibile 3G1 Cabo flexivel 3G1 Cable flexible 3G1	ZZ00061962	4,3 m
38	2601 663 02	Flexleitung 5G1 Flex cable 5G1 Ligne flexible 5G1 Cavo flessibile 5G1 Cabo flexivel 5G1 Cable flexible 5G1	ZZ00061963	6,0 m
39	1041 3263	Rohr PVC Tube PVC Tuyau PVC Tubo PVC Tubo PVC Tubo PVC	2910548	0,02 m
40	1041 2795	Rohr PVC Tube PVC Tuyau PVC Tubo PVC Tubo PVC Tubo PVC	2910549	4,0 m

Windmess und Windwarnanlage

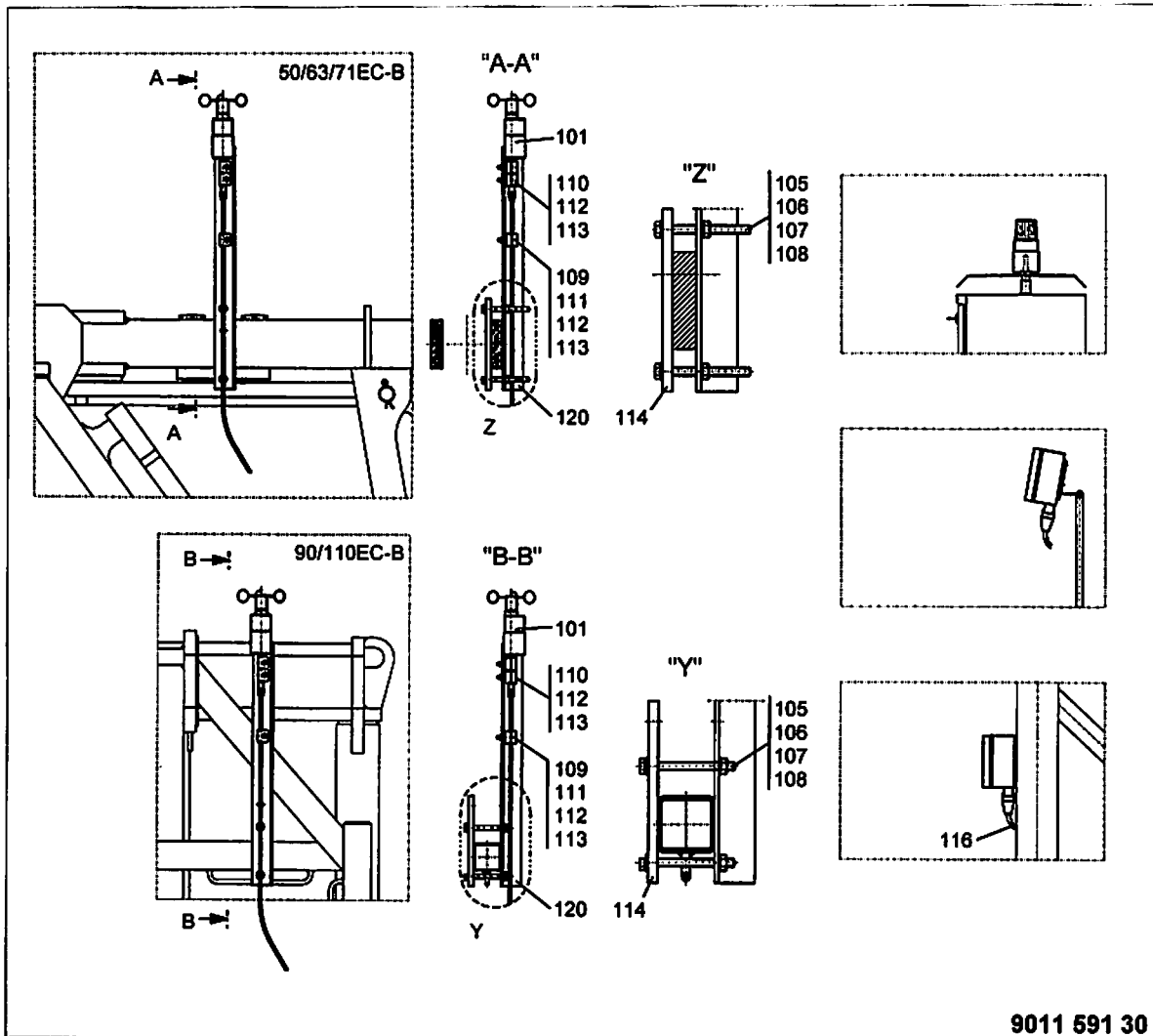
Anemometer and clamp
 Anémomètre et attache
 Anemometro e fissaggio
 Anemómetro y fixaçao
 Anemómetro y fijación

Bestell-Nr. 9011 591 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. ELZ 304 AT 000 - 000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N° plano



9011 591 30

Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	1003 9501	Windmess Anemometer Anémomètre Anemometro Anemómetro		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
105	4601 156	Schraube M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Bolt M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Boulon M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Vite M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Parafuso M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Tornillo M 10 x 110 ISO 4017-8.8		2
106	4200 013 01	Scheibe ISO 7089 10 Washer ISO 7089 10 Rondelle ISO 7089 10 Rondella ISO 7089 10 Anilha ISO 7089 10 Arandela ISO 7089 10		4
107	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		2
108	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 Nut M 10 ISO 4032-10 Écrou M 10 ISO 4032-10 Dado M 10 ISO 4032-10 Porca M 10 ISO 4032-10 Tuerca M 10 ISO 4032-10		2
109	6020 775 01	Schelle 106 PPG Collar 106 PPG Collier 106 PPG Fascetta 106 PPG Abraçadeira 106 PPG Abrazadera 106 PPG		1
110	6020 778 01	Schelle 112 PPG Collar 112 PPG Collier 112 PPG Fascetta 112 PPG Abraçadeira 112 PPG Abrazadera 112 PPG		2
111	4600 384	Schraube M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 40 ISO 4762-8.8		3
112	4200 009 01	Scheibe ISO 7089 6 Washer ISO 7089 6 Rondelle ISO 7089 6 Rondella ISO 7089 6 Anilha ISO 7089 6 Arandela ISO 7089 6		3
113	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 Nut M 6 ISO 4032-8 Écrou M 6 ISO 4032-8 Dado M 6 ISO 4032-8 Porca M 6 ISO 4032-8 Tuerca M 6 ISO 4032-8		3
114	9011 603 30	Flansch Flange Bride Flangia Roldana Brida	ELZ 304 AT 000 - 114	1

C - 41

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
116	6009 190 01	Flexleitung 20mtr. Flex cable 20mtr. Ligne flexible 20mtr. Cavo flessibile 20mtr. Cabo flexivel 20mtr. Cable flexible 20mtr.		2
120	9750 268 01	Halterung Mounting Fixation Supporto Soporte	ELZ 011 AF 004 - 140	1

Windmess und Windwarnanlage EMS

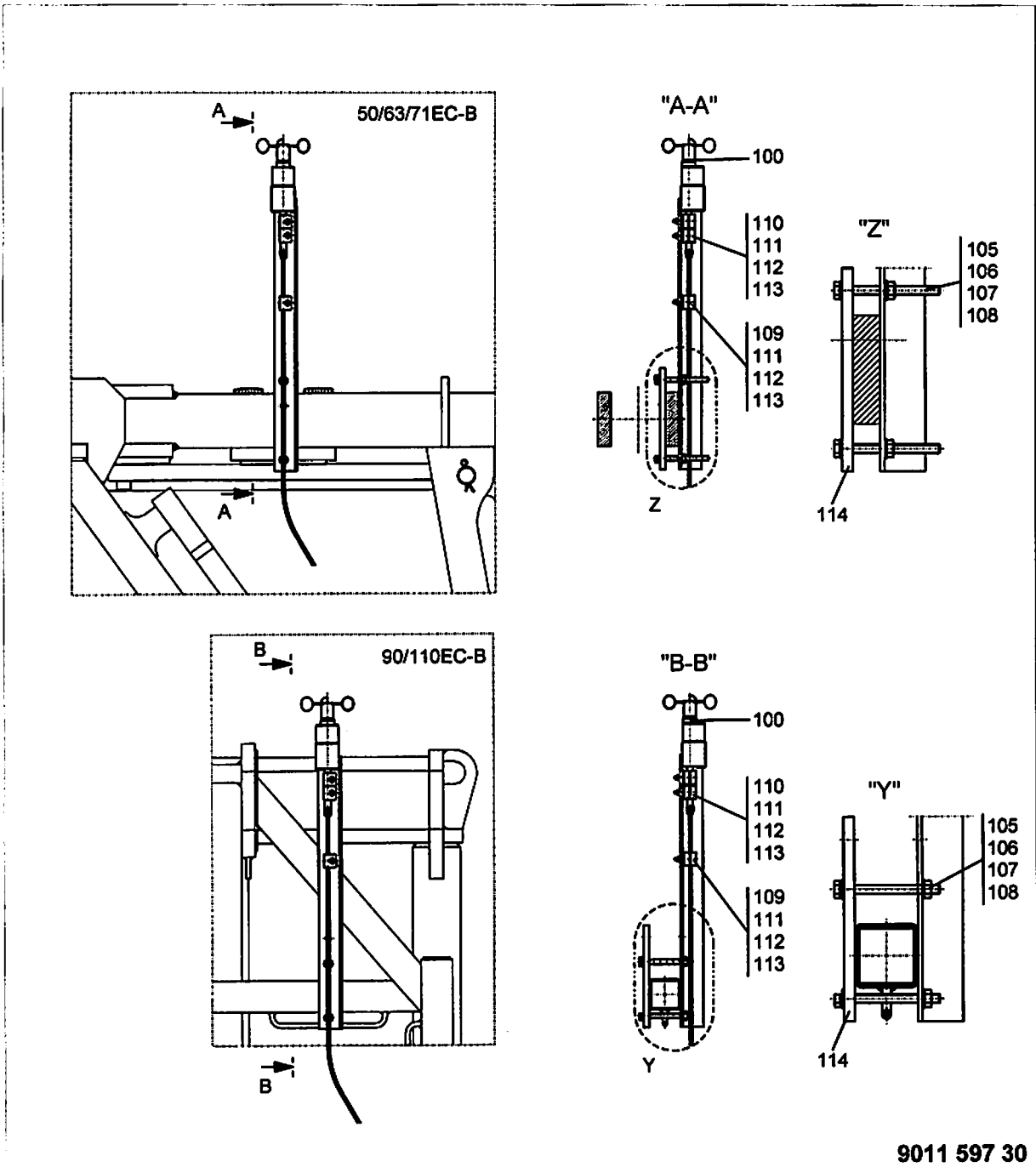
Anemometer and clamp EMS
 Anémomètre et attache EMS
 Anemometro e fissaggio EMS
 Anemómetro y fixaçao EMS
 Anemómetro y fijación EMS

Bestell-Nr. 9011 597 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. ELZ 303 AT 000 - 000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N°. plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	9339 489 01	Windmess Anemometer Anémomètre Anemometro Anemómetro		1
105	4601 156	Schraube M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Bolt M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Boulon M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Vite M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Parafuso M 10 x 110 ISO 4017-8.8 Tomillo M 10 x 110 ISO 4017-8.8		2
106	4200 013 01	Scheibe ISO 7089 10 Washer ISO 7089 10 Rondelle ISO 7089 10 Rondella ISO 7089 10 Anilha ISO 7089 10 Arandela ISO 7089 10		4
107	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		2
108	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 Nut M 10 ISO 4032-10 Écrou M 10 ISO 4032-10 Dado M 10 ISO 4032-10 Porca M 10 ISO 4032-10 Tuerca M 10 ISO 4032-10		2
109	6020 775 01	Schelle 106 PPG Collar 106 PPG Collier 106 PPG Fascetta 106 PPG Abraçadeira 106 PPG Abrazadera 106 PPG		1
110	6020 778 01	Schelle 112 PPG Collar 112 PPG Collier 112 PPG Fascetta 112 PPG Abraçadeira 112 PPG Abrazadera 112 PPG		2
111	4600 384	Schraube M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 40 ISO 4762-8.8 Tomillo M M 6 x 40 ISO 4762-8.8		3
112	4200 009 01	Scheibe ISO 7089 6 Washer ISO 7089 6 Rondelle ISO 7089 6 Rondella ISO 7089 6 Anilha ISO 7089 6 Arandela ISO 7089 6		3
113	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 Nut M 6 ISO 4032-8 Écrou M 6 ISO 4032-8 Dado M 6 ISO 4032-8 Porca M 6 ISO 4032-8 Tuerca M 6 ISO 4032-8		3

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
114	9011 603 30	Flansch Flange Bride Flangia Roldana Brida	ELZ 304 AT 000 - 114	1

Mitnehmer Schleifringkörper (Drehung Fühler)

Driver clip ring (Turn sensor)

Entraîneur collecteur (Palpeur du tour)

Trascinatore colletore (Sensor di giro)

Arrastro colector (Detector giro)

Arrastre colector (Sensor de giro)

Bestell-Nr. 9011 620 30

Order No.

No. De comm.

Nr. Di'ordine

Nº de pedido

Referencia

Zeich.-Nr. C062.071-333.120

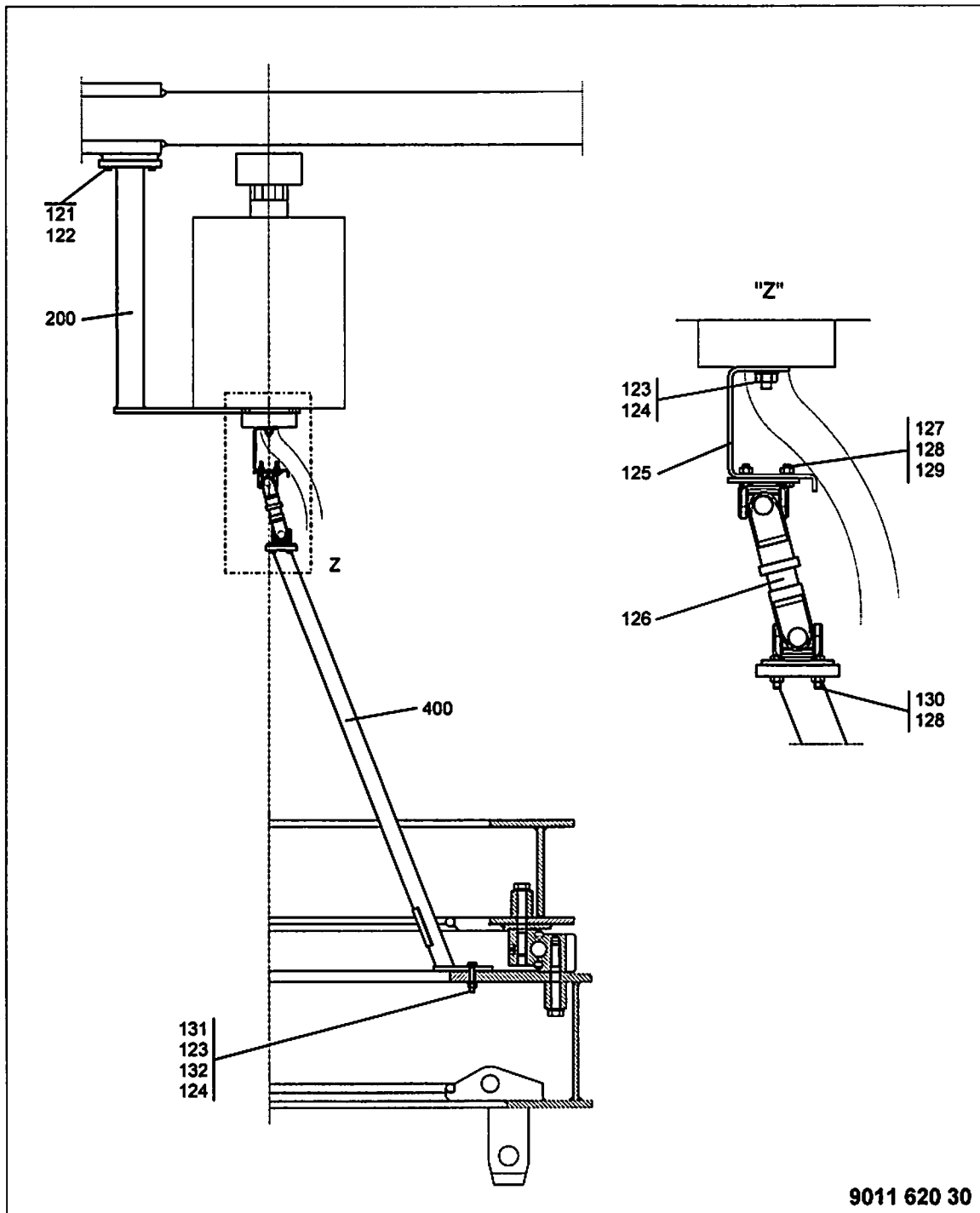
Drawing no.

Plan no.

Nr. di disegno

Nº do desen

Nº. plano



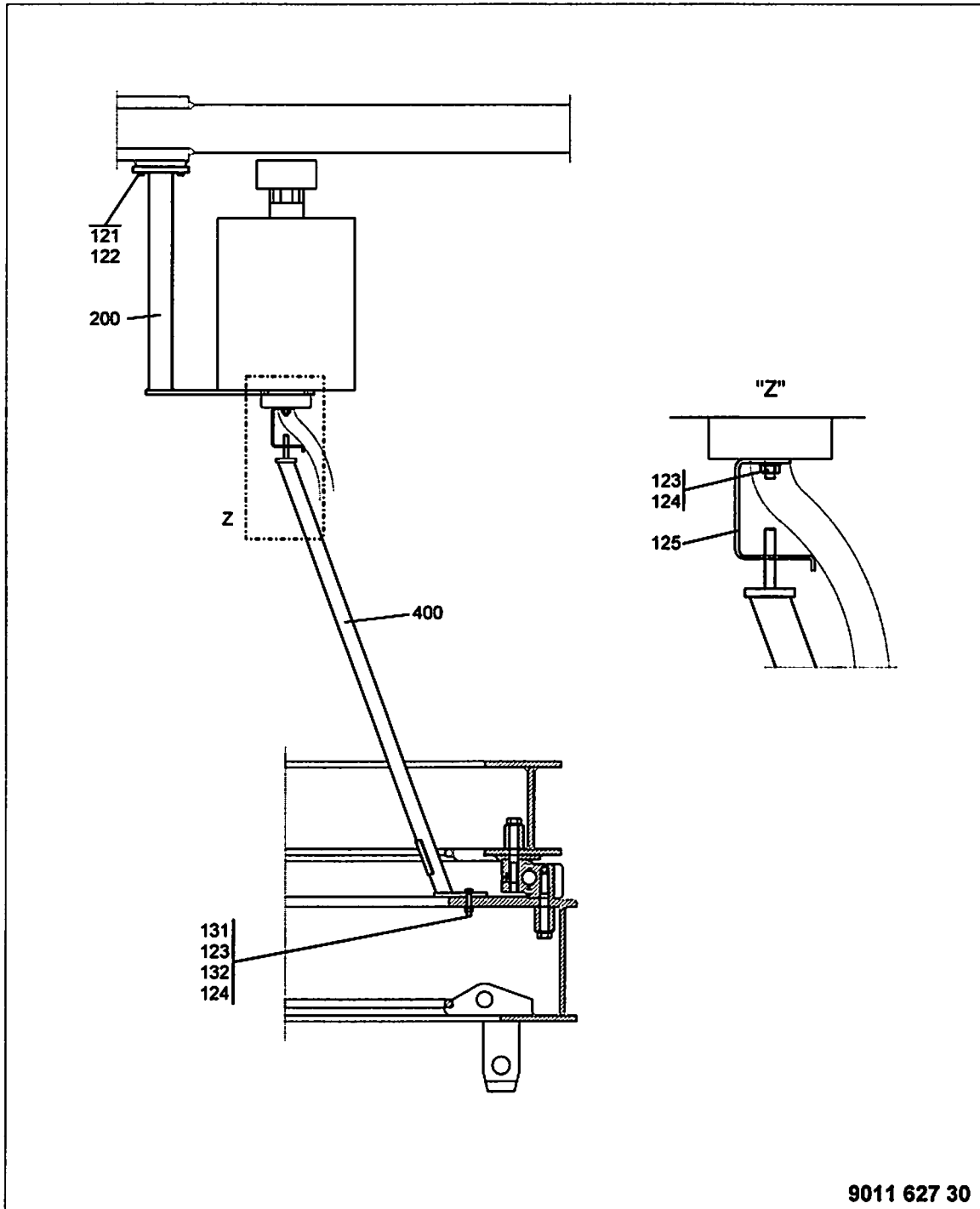
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
121	4900 111	Schraube M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Screw M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Vis M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 30 ISO 4017-8.8		4
122	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		4
123	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 Nut M 10 ISO 4032-10 Écrou M 10 ISO 4032-10 Dado M 10 ISO 4032-10 Porca M 10 ISO 4032-10 Tuerca M 10 ISO 4032-10		4
124	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		4
125	9565 082 01	Blech Sheet metal Tôle Lamiara Chapa Chapa	C 154.001 - 411.226	1
126	7252 076 01	Gelenkwelle Shaft Arbre articulé Giunto cardanico Junta de cardan Junta cardan		1
127	4065 099	Schraube M 6 x 16 ISO 4017-8.8 Screw M 6 x 16 ISO 4017-8.8 Vis M 6 x 16 ISO 4017-8.8 Vite M 6 x 16 ISO 4017-8.8 Parafuso M 6 x 16 ISO 4017-8.8 Tornillo M 6 x 16 ISO 4017-8.8		4
128	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 Nut M 6 ISO 4032-8 Écrou M 6 ISO 4032-8 Dado M 6 ISO 4032-8 Porca M 6 ISO 4032-8 Tuerca M 6 ISO 4032-8		4
129	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS6 Lock washer VS6 Rondelle d'arrêt VS6 Rondella di sicurezza VS6 Anilha de segurança VS6 Arandela seguridad VS6		8
130	4900 539	Schraube M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Screw M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Vis M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Vite M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Parafuso M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Tornillo M 6 x 25 ISO 4017-8.8		4

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
131	4980 450	Schraube M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Screw M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Vis M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Vite M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Parafuso M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Tornillo M 10 x 60 ISO 4017-8.8		2
132	4200 013 01	Scheibe DIN 125 10,5 Washer DIN 125 10,5 Rondelle DIN 125 10,5 Rondella DIN 125 10,5 Anilha DIN 125 10,5 Arandela DIN 125 10,5		4
200	9011 608 30	Halterung Mounting Fixation Suporto Soporto Soporte	C062.071- 333.120/200	1
230	9565 203 01	Abdeckblech Cover plate Tôle de protection Lamiera di copertura Coberta Cubierta	C154.001- 411.430	1
400	9011 609 30	Mitnehmer Driver Entraîneur Trascinatore Arrastro Arrastre	C062.071- 333.120/400	1

Mitnehmer Schleifringkörper (Ohne Drehung Fühler)
Driver clip ring (Without turn sensor)
Entraîneur collecteur (Sana palpeur du tour)
Trascinatore collettore (Senza sensor di giro)
Arrastro colector (Sem detector giro)
Arrastre colector (Sin sensor de giro)

Bestell-Nr. 9011 627 30
Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

Zeich.-Nr. C062.072-333.120
Drawing no.
Plan no.
Nr. di disegno
N° do desen
N° plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
121	4900 111	Schraube M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Screw M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Vis M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 30 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 30 ISO 4017-8.8		4
122	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		4
123	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 Nut M 10 ISO 4032-10 Écrou M 10 ISO 4032-10 Dado M 10 ISO 4032-10 Porca M 10 ISO 4032-10 Tuerca M 10 ISO 4032-10		4
124	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		4
125	9565 082 01	Blech Sheet metal Tôle Lamiera Chapa Chapa	C 154.001 - 411.226	1
131	4980 450	Schraube M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Screw M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Vis M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Vite M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Parafuso M 10 x 60 ISO 4017-8.8 Tornillo M 10 x 60 ISO 4017-8.8		2
132	4200 013 01	Scheibe DIN 125 10,5 Washer DIN 125 10,5 Rondelle DIN 125 10,5 Rondella DIN 125 10,5 Anilha DIN 125 10,5 Arandela DIN 125 10,5		4
200	9011 608 30	Halterung Mounting Fixation Suporto Soporto Soporte	C062.071- 333.120/200	1
400	9011 628 30	Mitnehmer Driver Entraîneur Trascinatore Arrastro Arrastre	C062.072- 333.120/400	1

Zentralschmieranlage

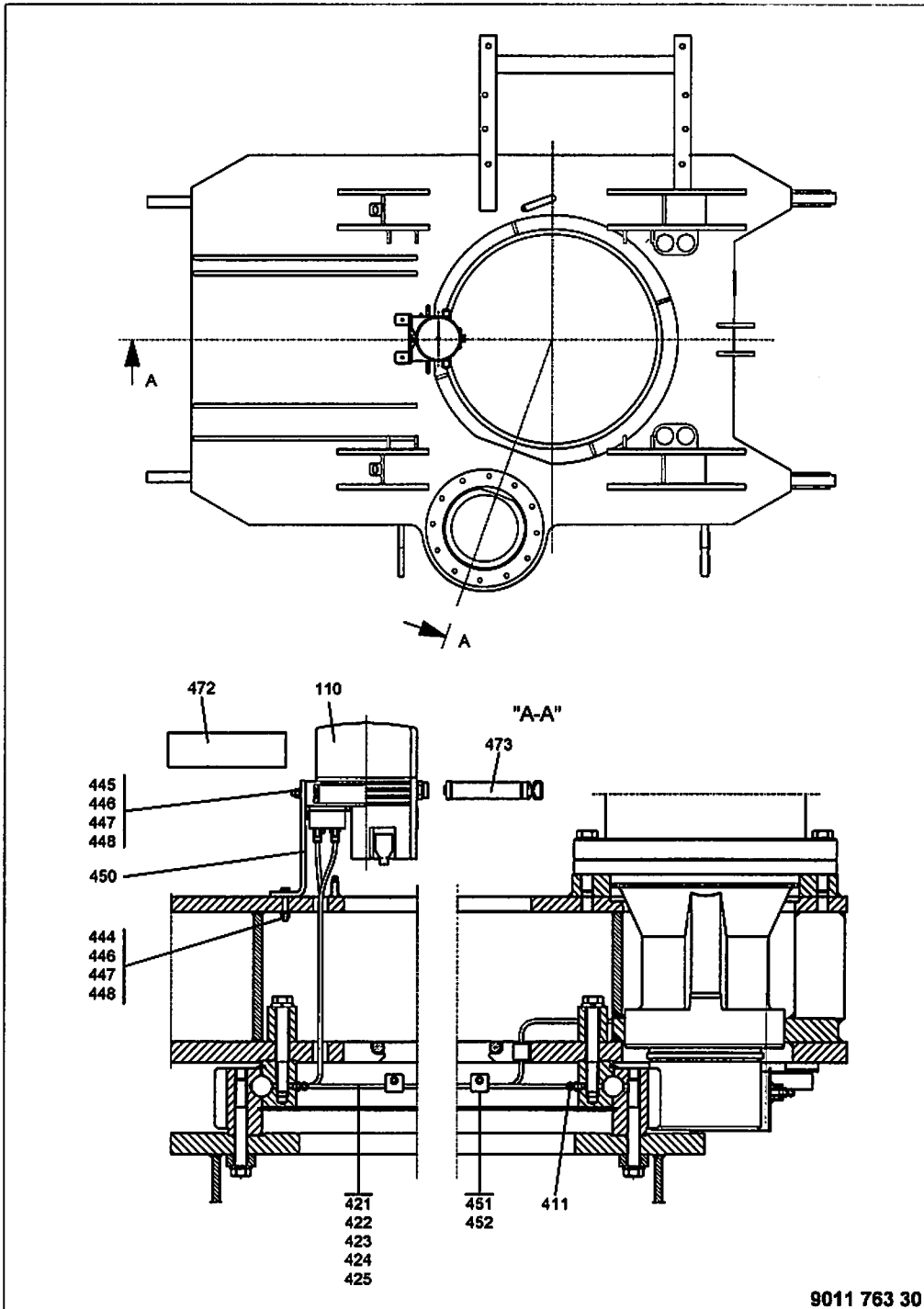
Centralized lubrication system
Dispositif de graissage central
Ingrassaggio centrale
Engorduramento central
Engrase centralizado

Bestell-Nr. 9011 763 30

Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

Zeich.-Nr. C063.070-419.000

Drawing no.
Plan no.
Nr. di disegno
N° do desen
N°. plano



Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
110	5101 098 01	Pumpe P301 SSV6-V-230AC-1 Pump P301 SSV6-V-230AC-1 Pompe P301 SSV6-V-230AC-1 Pompa P301 SSV6-V-230AC-1 Bomba P301 SSV6-V-230AC-1 Bomba P301 SSV6-V-230AC-1		1
300	9011 770 30	Elektroinstallation Electric installation Installation électrique Installazione elettrica Instalação electrica Instalación eléctrica	ELZ300AF 000.300	1
411	4755 510 01	Verschraubung WEDK 6520-6-M 10 x 1 Bolted joint WEDK 6520-6-M 10 x 1 Assemblage boulonné WEDK 6520-6-M 10 x 1 Raccordo filettato WEDK 6520-6-M 10 x 1 União roscada WEDK 6520-6-M 10 x 1 Unión roscada WEDK 6520-6-M 10 x 1		5
421	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
422	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
423	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
424	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
425	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
444	4600 052	Schraube M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 50 ISO 4017-8.8		2
445	4900 614	Schraube M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 40 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 40 ISO 4017-8.8		2

Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Cantidad
446	4115 046 01	Mutter M 8 ISO 4032-10 Nut M 8 ISO 4032-10 Écrou M 8 ISO 4032-10 Dado M 8 ISO 4032-10 Porca M 8 ISO 4032-10 Tuerca M 8 ISO 4032-10		4
447	4200 012 01	Scheibe ISO 7089 8 Washer ISO 7089 8 Rondelle ISO 7089 8 Rondella ISO 7089 8 Anilha ISO 7089 8 Arandela ISO 7089 8		8
448	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		4
450	9011 768 30	Blech Sheet metal Tôle Lamiera Chapa Chapa	C063.070- 419.450	1
451	6020 775 01	Schelle 106 PPG Collar 106 PPG Collier 106 PPG Fascetta 106 PPG Abraçadeira 106 PPG Abrazadera 106 PPG		16
452	4042 003	Schraube M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 25 ISO 4762-8.8		8
472	9911 313 01	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letrero	SLD06.20 AC01	1
473	5101 188 01	Manual Pumpe Manual pump Pompe manuel Pompa manuale Bomba manual Bomba manual		1

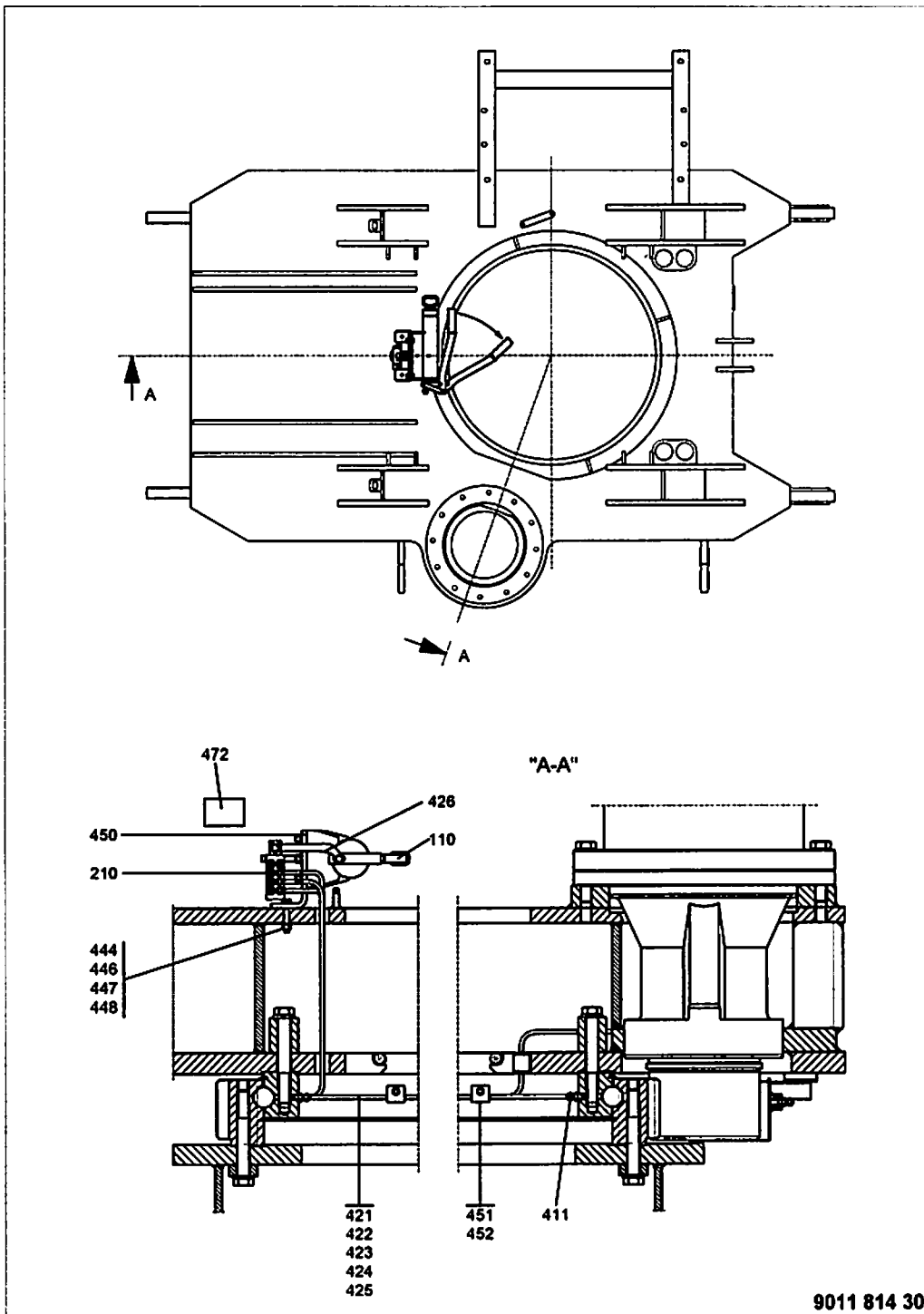
Zentralschmieranlage (Manual)
 Centralized lubrication system (Manual)
 Dispositif de graissage central (Manuel)
 Ingrassaggio centrale (Manuale)
 Engorduramento central (Manual)
 Engrase centralizado (Manual)

Bestell-Nr. 9011 814 30

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. C063.071-419.000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N° plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
110	9585 512 01	Manual Pumpe Manual pump Pompe manuel Pompa manuale Bomba manual Bomba manual	C041.002- 419.110	1
210	9585 514 01	Verteiler Distributor Distributeur Distributore Distributor Distributor	C041.002- 419.210	1
411	4755 510 01	Verschraubung WEDK 6520-6-M 10 x 1 Bolted joint WEDK 6520-6-M 10 x 1 Assemblage boulonné WEDK 6520-6-M 10 x 1 Raccordo filettato WEDK 6520-6-M 10 x 1 Uniao roscada WEDK 6520-6-M 10 x 1 Unión roscada WEDK 6520-6-M 10 x 1		5
421	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
422	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
423	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
424	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
425	2889 018 01	Rohr 6,0 x 1,5 PA12 Tube 6,0 x 1,5 PA12 Tuyau 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12 Tubo 6,0 x 1,5 PA12		2,5 m
426	9914 143 01	Rohr LN 260-3 Tube LN 260-3 Tuyau LN 260-3 Tubo LN 260-3 Tubo LN 260-3 Tubo LN 260-3		1,0 m
444	4600 052	Schraube M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 50 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 50 ISO 4017-8.8		2

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
446	4115 046 01	Mutter M 8 ISO 4032-10 Nut M 8 ISO 4032-10 Écrou M 8 ISO 4032-10 Dado M 8 ISO 4032-10 Porca M 8 ISO 4032-10 Tuerca M 8 ISO 4032-10		2
447	4200 012 01	Scheibe ISO 7089 8 Washer ISO 7089 8 Rondelle ISO 7089 8 Rondella ISO 7089 8 Anilha ISO 7089 8 Arandela ISO 7089 8		4
448	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		2
450	9011 818 30	Blech Sheet metal Tôle Lamiera Chapa Chapa	C063.071- 419.450	1
451	6020 775 01	Schelle 106 PPG Collar 106 PPG Collier 106 PPG Fascetta 106 PPG Abraçadeira 106 PPG Abrazadera 106 PPG		16
452	4042 003	Schraube M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 25 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 25 ISO 4762-8.8		8
472	9577 211 01	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letrero	C040.003- 411.971	1

Drehwerk

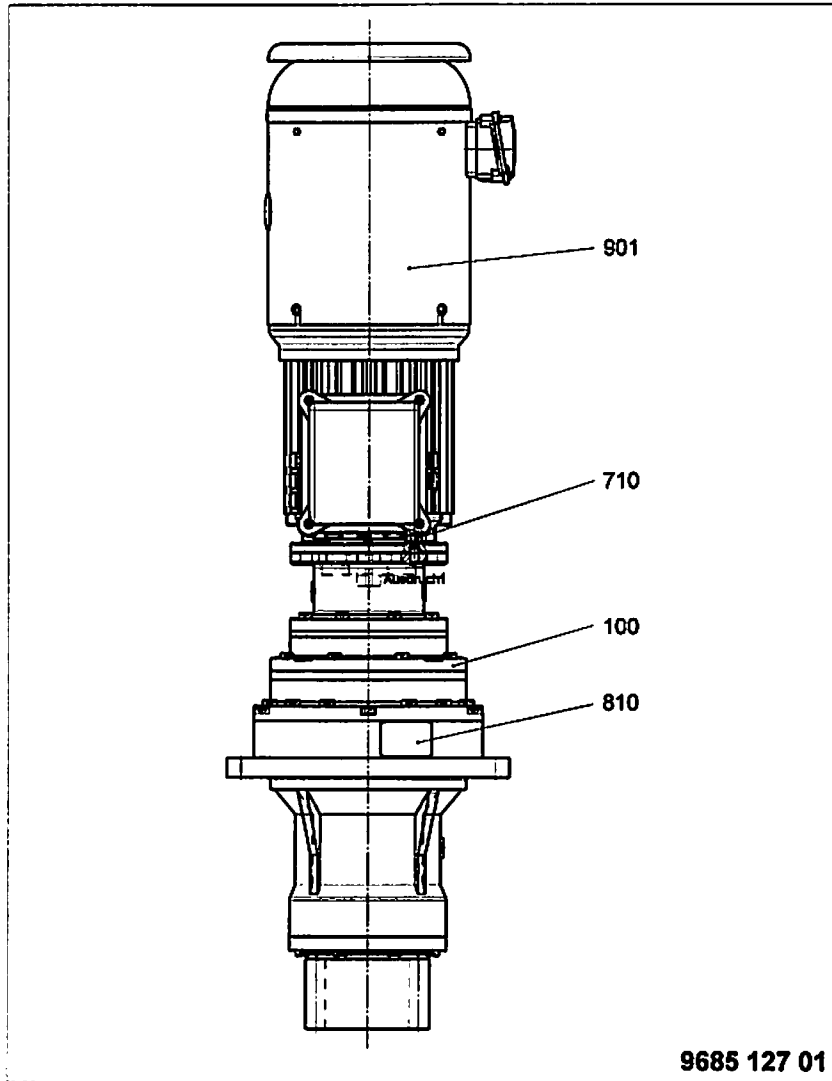
Slewing gear
 Mécanisme d'orientation
 Meccanismo di rotazione
 Mecanismo de giratoria
 Mecanismo giro

Bestell-Nr. 9685 127 01

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. DRW 160 AZ 406-000.000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



9685 127 01

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*100	1003 9363	Drehwerk-Getriebe i=152,0 Slewing gear transmsion i=152,0 Réducteur du mécanisme d'orientationi=152,0 Riduttore di meccanismo di rotazione i=152,0 Reductor mecanismo de giro i=152,0 Reductor mecanismo de giro i=152,0		1

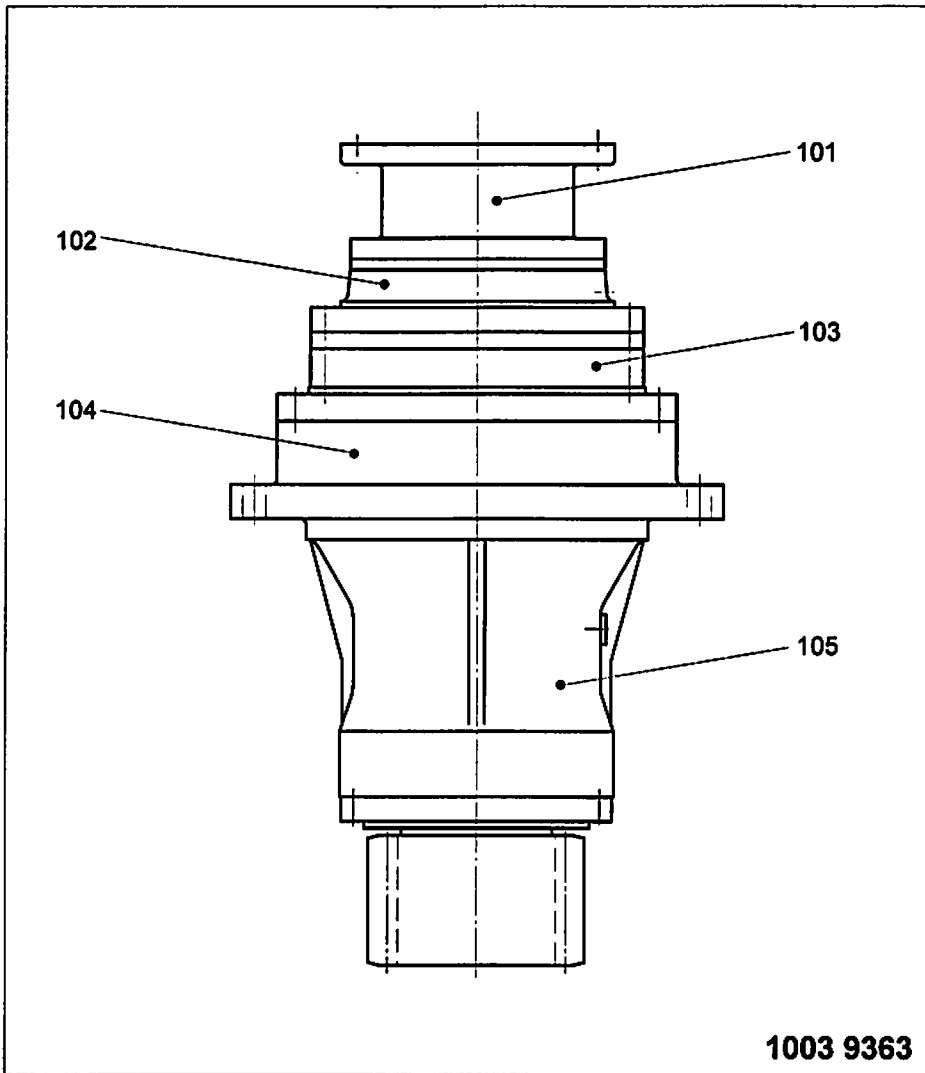
C - 57

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*710	9330 287 01	Verbindungsmaterial Union material Matériel de fixation Materiale di unione Material de união Material de unión	DRW160AZ4 05-710.000	1
810	1016 5524	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letrero	EL10000B	1
*901	9685 055 01	Motor KGF 485/4 S150 1A 5KW Motor KGF 485/4 S150 1A 5KW Moteur KGF 485/4 S150 1A 5KW Motore KGF 485/4 S150 1A 5KW Motor KGF 485/4 S150 1A 5KW Motor KGF 485/4 S150 1A 5KW	E12.0485X00 0/110	1

Getriebe
 Gear unit
 Réducteur
 Riduttore
 Reductor
 Reductor

Bestell-Nr. 1003 9363
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. D'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: 706 T3 NOHD4 B 152
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



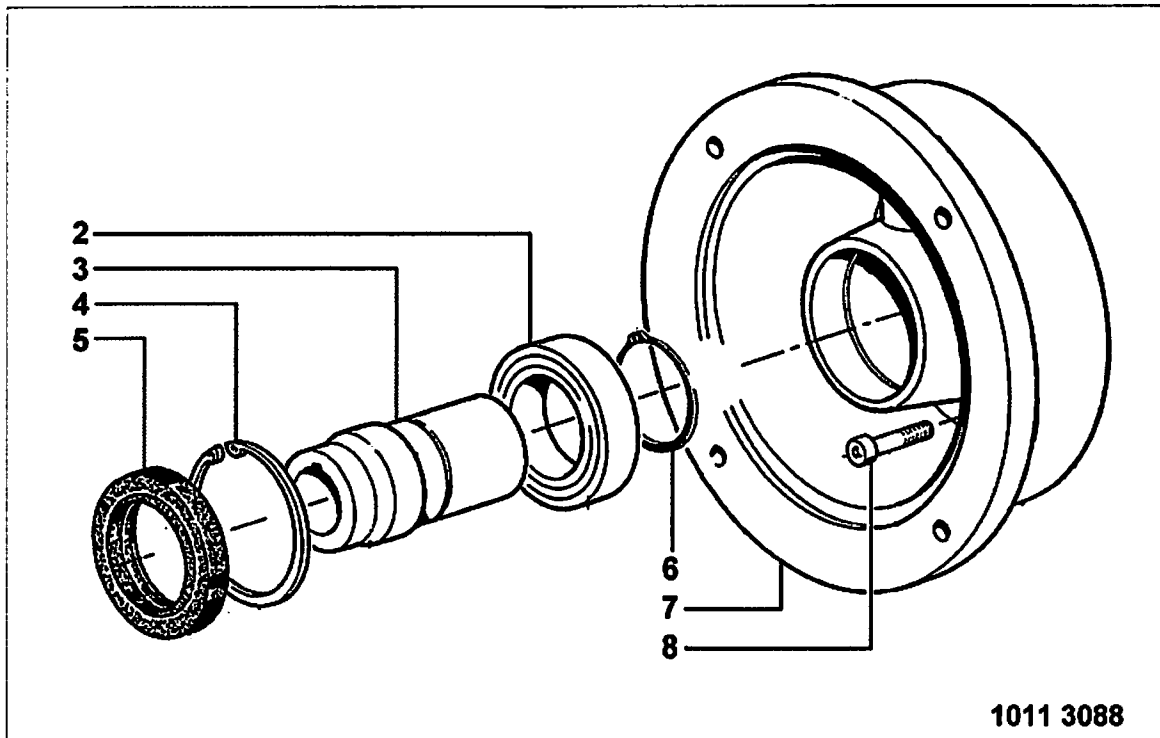
Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*101	1011 3088	Motoranschluss Motor connection Raccordement de moteur Connessione di motore Conexção motor Conexión motor	P90	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*102	1011 3080	Untersetzungstufe komplett 300 Reduction assembly 300 Ensemble de réduction 300 Incastratura 300 Ensambladura 300 Ensamblaje 300		1
*103	1011 3057	Untersetzungstufe komplett 303 Reduction assembly 303 Ensemble de réduction 303 Incastratura 303 Ensambladura 303 Ensamblaje 303		1
*104	1011 3053	Untersetzungstufe komplett 306 Reduction assembly 306 Ensemble de réduction 306 Incastratura 306 Ensambladura 306 Ensamblaje 306		1
*105	1011 3042	Abtrieb 706 TN Output unit 706 TN Unité de sortie 706 TN Unita di partito 706 TN Unidade da saída 706 TN Unidad de salida 706 TN		1

Motoranschluss
 Motor connection
 Raccordement de moteur
 Connessione di motore
 Conexão motor
 Conexión motor

Bestell-Nr. 1011 3088
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: P90
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantitá Quantidade Cantidad
2	7451 372 01	Lager 2Z-6012 DIN 625 Bearing 2Z-6012 DIN 625 Paller 2Z-6012 DIN 625 Cuscinetto a sfera 2Z-6012 DIN 625 Rolamento 2Z-6012 DIN 625 Rodamiento 2Z-6012 DIN 625		1
3	1011 3087	Kupplung Coupling Accouplement Frizione Acoplamento Acoplamiento		1
4	4281 030 01	Sicherungsring 95 x 3 DIN 472 Locking ring 95 x 3 DIN 472 Circlip extérieure 95 x 3 DIN 472 Anello di sicurezza 95 x 3 DIN 472 Anel elastico com fubo 95 x 3 DIN 472 Anillo elástico agujero 95 x 3 DIN 472		1

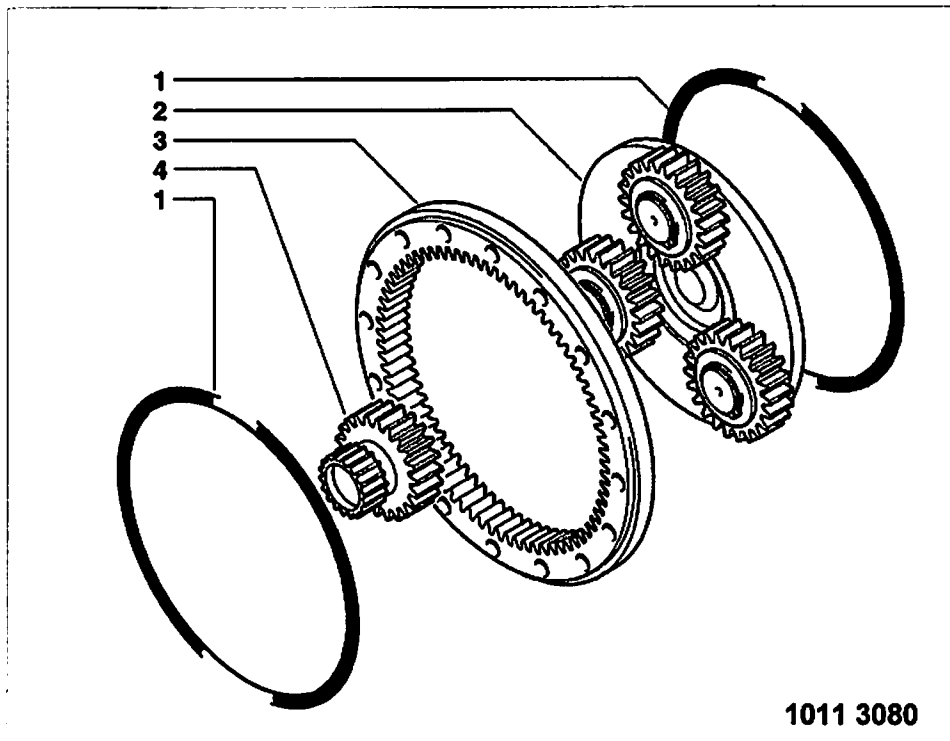
C - 61

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
5	1011 3084	Dichtring 65 x 95 x 10 A DIN 3760 Conical nipple / sealing ring 65x95x10 A DIN 3760 Bague d'étanchéité 65 x 95 x 10 A DIN 3760 Guarnizione / anello di tenuta 65x95x10 A DIN 3760 Junta 65 x 95 x 10 A DIN 3760 Junta 65 x 95 x 10 A DIN 3760		1
6	4280 122 01	Sicherungsring 60 x 3 DIN 471 Locking ring 60 x 3 DIN 471 Circlip extérieure 60 x 3 DIN 471 Anello di sicurezza 60 x 3 DIN 471 Anel elastico com fubo 60 x 3 DIN 471 Anillo elástico agujero 60 x 3 DIN 471		1
7	1011 3083	Flansch Flange Bride Flangia Roldana Brida		1
8	4042 094 01	Schraube M 10 x 45 DIN 912-8.8 Bolt M 10 x 45 DIN 912-8.8 Boulon M 10 x 45 DIN 912-8.8 Vite M 10 x 45 DIN 912-8.8 Parafuso M 10 x 45 DIN 912-8.8 Tornillo M 10 x 45 DIN 912-8.8		8

Untersetzungstufe komplett 1:5,77
 Reduction assembly 1:5,77
 Ensemble de réduction 1:5,77
 Incastratura 1:5,77
 Ensambladura 1:5,77
 Ensamblaje 1:5,77

Bestell-Nr. 1011 3080
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: 300
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



1011 3080

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	7264 571 01	O-Ring 154,72 x 2,62 Washer-O 154,72 x 2,62 Rondelle-O 154,72 x 2,62 Fascetta-O 154,72 x 2,62 Anela-O 154,72 x 2,62 Arandela-O 154,72 x 2,62	72 NBR / 872	2
2	5003 264 01	Untersetzungstufe i=5,77 Reduction assembly i=5,77 Ensemble de réduction i=5,77 Incastratura i=5,77 Ensambladura i=5,77 Ensamblaje i=5,77		1
3	1011 3082	Zahnkranz z=62 h=16 Spur gear z=62 h=16 Couronne dentée z=62 h=16 Corona dentata z=62 h=16 Coroa dentada z=62 h=16 Corona dentada z=62 h=16		1

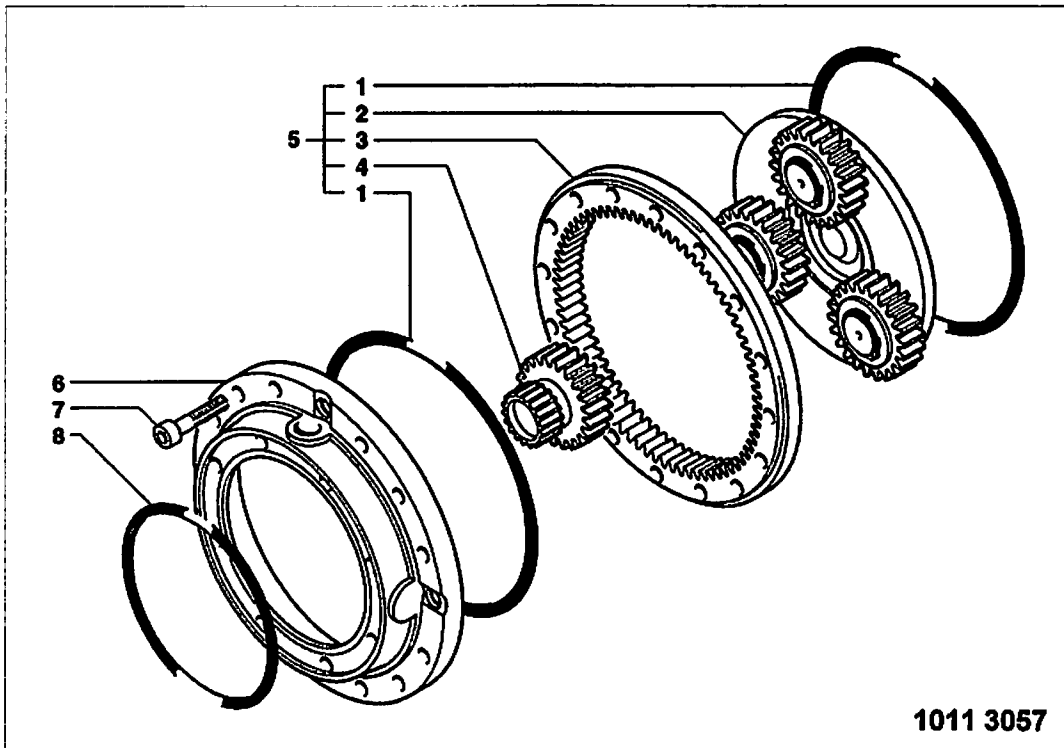
C - 63

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
4	5003 265 01	Sonnenrad z=13 Sun wheel z=13 Roue solaire z=13 Corona principale z=13 Croûa principal z=13 Corona principal z=13		1

Untersetzungstufe komplett 1:6,20
 Reduction assembly 1:6,20
 Ensemble de réduction 1:6,20
 Incastratura 1:6,20
 Ensambladura 1:6,20
 Ensamblaje 1:6,20

Bestell-Nr. 1011 3057
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: 303
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



1011 3057

Teil-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	7264 570 01	O-Ring 202,87 x 2,62 Washer-O 202,87 x 2,62 Rondelle-O 202,87 x 2,62 Fascetta-O 202,87 x 2,62 Anela-O 202,87 x 2,62 Arandela-O 202,87 x 2,62	72 NBR / 872	2
2	1011 3058	Untersetzungstufe komplett 1:6,20 Reduction assembly 1:6,20 Ensemble de réduction 1:6,20 Incastratura 1:6,20 Ensambladura 1:6,20 Ensamblaje 1:6,20		1
3	1000 2572	Zahnkranz z=78 h=20 Spur gear z=78 h=20 Couronne dentée z=78 h=20 Corona dentata z=78 h=20 Coroa dentada z=78 h=20 Corona dentada z=78 h=20		1

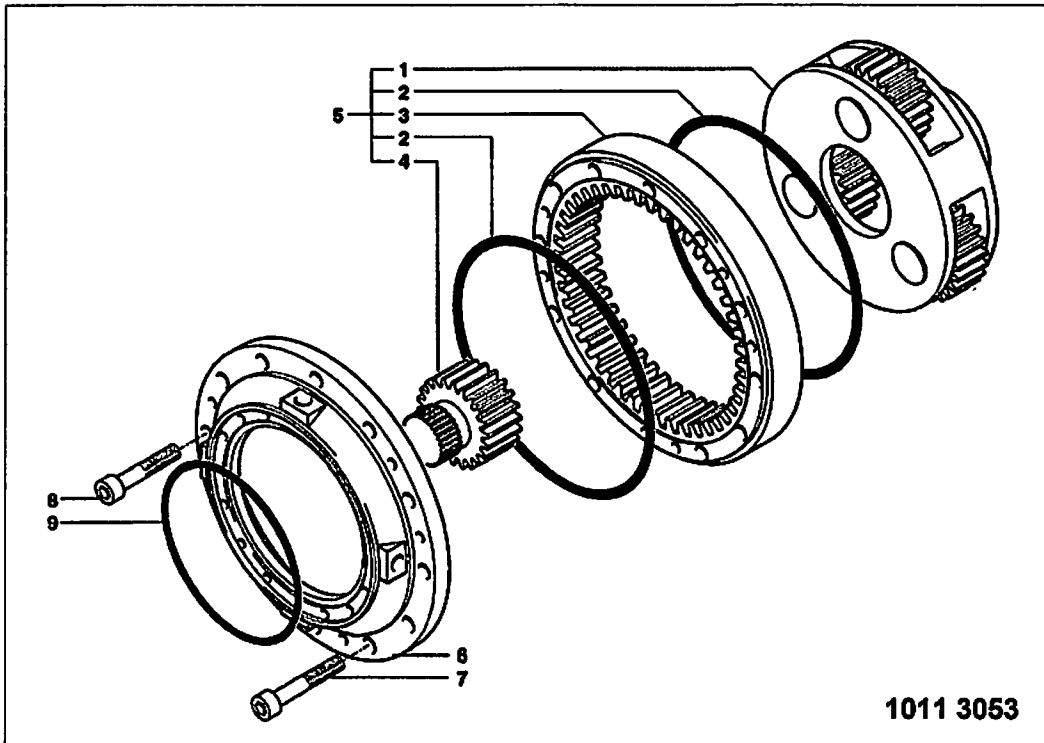
C - 65

Telle-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
4	1011 3059	Sonnenrad z=15 Sun wheel z=15 Roue solaire z=15 Corona principale z=15 Croûa principal z=15 Corona principal z=15		1
5	1011 3078	Untersetzungstufe komplett 1:6,20 Reduction assembly 1:6,20 Ensemble de réduction 1:6,20 Incastratura 1:6,20 Ensambladura 1:6,20 Ensamblaje 1:6,20		1
6	1011 3061	Deckel Cover Couvercle Coperchio Tâmpa Tapa		1
7	4042 095 01	Schraube M 10 x 50 ISO 4762-12.9 Bolt M 10 x 50 ISO 4762-12.9 Boulon M 10 x 50 ISO 4762-12.9 Vite M 10 x 50 ISO 4762-12.9 Parafuso M 10 x 50 ISO 4762-12.9 Tornillo M 10 x 50 ISO 4762-12.9		12
8	7264 571 01	O-Ring 145,72 x 2,62 Washer-O 145,72 x 2,62 Rondelle-O 145,72 x 2,62 Fascetta-O 145,72 x 2,62 Anela-O 145,72 x 2,62 Arandela-O 145,72 x 2,62	72 NBR / 872	1

Untersetzungstufe komplett 1:4,25
 Reduction assembly 1:4,25
 Ensemble de réduction 1:4,25
 Incastratura 1:4,25
 Ensambladura 1:4,25
 Ensamblaje 1:4,25

Bestell-Nr. 1011 3053
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: 306
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



1011 3053

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	1009 7738	Untersetzungstufe komplett 1:4,25 Reduction assembly 1:4,25 Ensemble de réduction 1:4,25 Incastratura 1:4,25 Ensambladura 1:4,25 Ensamblaje 1:4,25		1
2	1011 3054	O-Ring 247,32 x 2,62 NBR Washer-O 247,32 x 2,62 NBR Rondelle-O 247,32 x 2,62 NBR Fascetta-O 247,32 x 2,62 NBR Anela-O 247,32 x 2,62 NBR Arandela-O 247,32 x 2,62 NBR		2
3	1009 7735	Zahnkranz z=78 h=48 Spur gear z=78 h=48 Couronne dentée z=78 h=48 Corona dentata z=78 h=48 Coroa dentada z=78 h=48 Corona dentada z=78 h=48		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
4	1009 7725	Sonnenrad z=24 Sun wheel z=24 Roue solaire z=24 Corona principale z=24 Croûa principal z=24 Corona principal z=24		1
5	1011 3056	Untersetzungstufe komplett 1:4,25 Reduction assembly 1:4,25 Ensemble de réduction 1:4,25 Incastratura 1:4,25 Ensambladura 1:4,25 Ensamblaje 1:4,25		1
6	1009 7811	Deckel Cover Couvercle Coperchio Tâmpa Tapa		1
7	4042 128 01	Schraube M 12 x 80 ISO 4762-8.8 Bolt M 12 x 80 ISO 4762-8.8 Boulon M 12 x 80 ISO 4762-8.8 Vite M 12 x 80 ISO 4762-8.8 Parafuso M 12 x 80 ISO 4762-8.8 Tornillo M 12 x 80 ISO 4762-8.8		12
8	4042 126 01	Schraube M 12 x 70 ISO 4762-8.8 Bolt M 12 x 70 ISO 4762-8.8 Boulon M 12 x 70 ISO 4762-8.8 Vite M 12 x 70 ISO 4762-8.8 Parafuso M 12 x 70 ISO 4762-8.8 Tornillo M 12 x 70 ISO 4762-8.8		4
9	7264 570 01	O-Ring 202,87 x 2,62 Washer-O 202,87 x 2,62 Rondelle-O 202,87 x 2,62 Fascetta-O 202,87 x 2,62 Anela-O 202,87 x 2,62 Arandela-O 202,87 x 2,62		1

Abtrieb

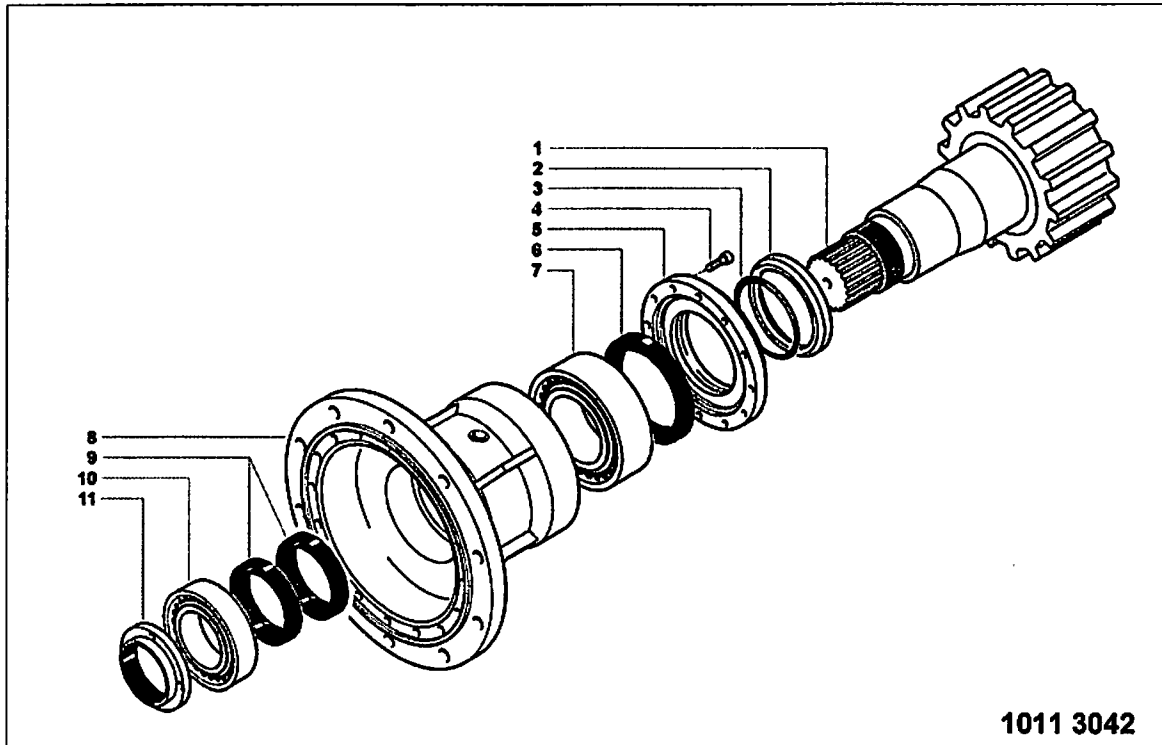
Output unit
Unité de sortie
Unità di partito
Unidade da saída
Unidad de salida

Bestell-Nr. 1011 3042

Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

Typ: 706 TN

Type
Type
Tipo
Tipo
Tipo



1011 3042

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	1011 3044	Ritzelwelle m=10 z=13 Pinion shaft m=10 z=13 Arbre pignon m=10 z=13 Albero con pignone m=10 z=13 Árvore carrete m=10 z=13 Arbol piñon m=10 z=13		1
2	1011 3045	Distanzscheibe Distance washer Rondelle d'écartement Spessore Anilha distanciadora Arandela distanciadora		1
3	1011 3046	O-Ring 91,67 x 3,53 PK2-239 Washer-O 91,67 x 3,53 PK2-239 Rondelle-O 91,67 x 3,53 PK2-239 Fascetta-O 91,67 x 3,53 PK2-239 Anela-O 91,67 x 3,53 PK2-239 Arandela-O 91,67 x 3,53 PK2-239		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Cantidad
4	4042 063 01	Schraube M 8 x 20 ISO 4762-8.8 Bolt M 8 x 20 ISO 4762-8.8 Boulon M 8 x 20 ISO 4762-8.8 Vite M 8 x 20 ISO 4762-8.8 Parafuso M 8 x 20 ISO 4762-8.8 Tornillo M 8 x 20 ISO 4762-8.8		6
5	1011 3047	Deckel Cover Couvercle Coperchio Támpa Tapa		1
6	1011 3050	Dichtring BABSL 110 x 130 x 12 NBR Sealing ring BABSL 110 x 130 x 12 NBR Bague d'étanchéité BABSL 110 x 130 x 12 NBR Anello di tenuta BABSL 110 x 130 x 12 NBR Junta BABSL 110 x 130 x 12 NBR Junta BABSL 110 x 130 x 12 NBR		1
7	7461 500 01	Lager 23218 DIN 635 Bearing 23218 DIN 635 Palier 23218 DIN 635 Cuscinetto a sfera 23218 DIN 635 Rodamento 23218 DIN 635 Rodamiento 23218 DIN 635		1
8	1011 3051	Getriebe (Gehäuse) Gearbox Boîte de vitesses Scatola del cambio Caixa de câmbios Caja de cambios		1
9	7100 550 01	Dichtring AS 85 x 110 x 12 NBR Sealing ring AS 85 x 110 x 12 NBR Bague d'étanchéité AS 85 x 110 x 12 NBR Anello di tenuta AS 85 x 110 x 12 NBR Junta AS 85 x 110 x 12 NBR Junta AS 85 x 110 x 12 NBR		1
10	7461 110 01	Lager 22215 DIN 635 Bearing 22215 DIN 635 Palier 22215 DIN 635 Cuscinetto a sfera 22215 DIN 635 Rodamento 22215 DIN 635 Rodamiento 22215 DIN 635		1
11	1011 3052	Rundmutter M 75 x 2 Round nut M 75 x 2 Écrou rond M 75 x 2 Dado rotondo M 75 x 2 Porca redonda M 75 x 2 Tuerca redonda M 75 x 2		1

Verbindungsmaterial

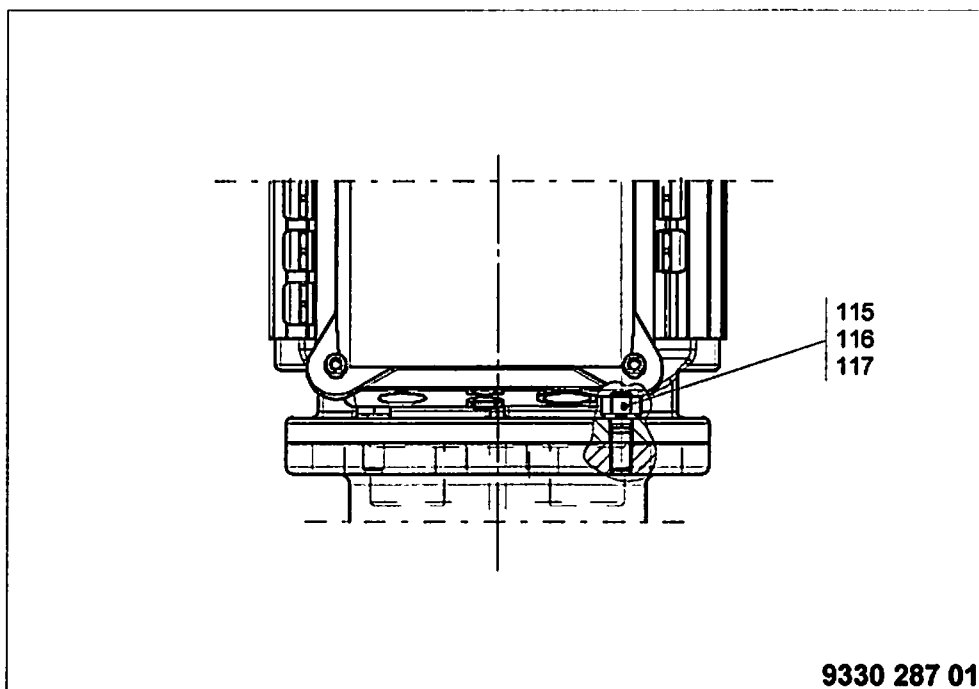
Union material
 Matériel de fixation
 Materiale di unione
 Material de união
 Material de unión

Bestell-Nr. 9330 287 01

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. DRW160AZ405-710.000

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N°. plano



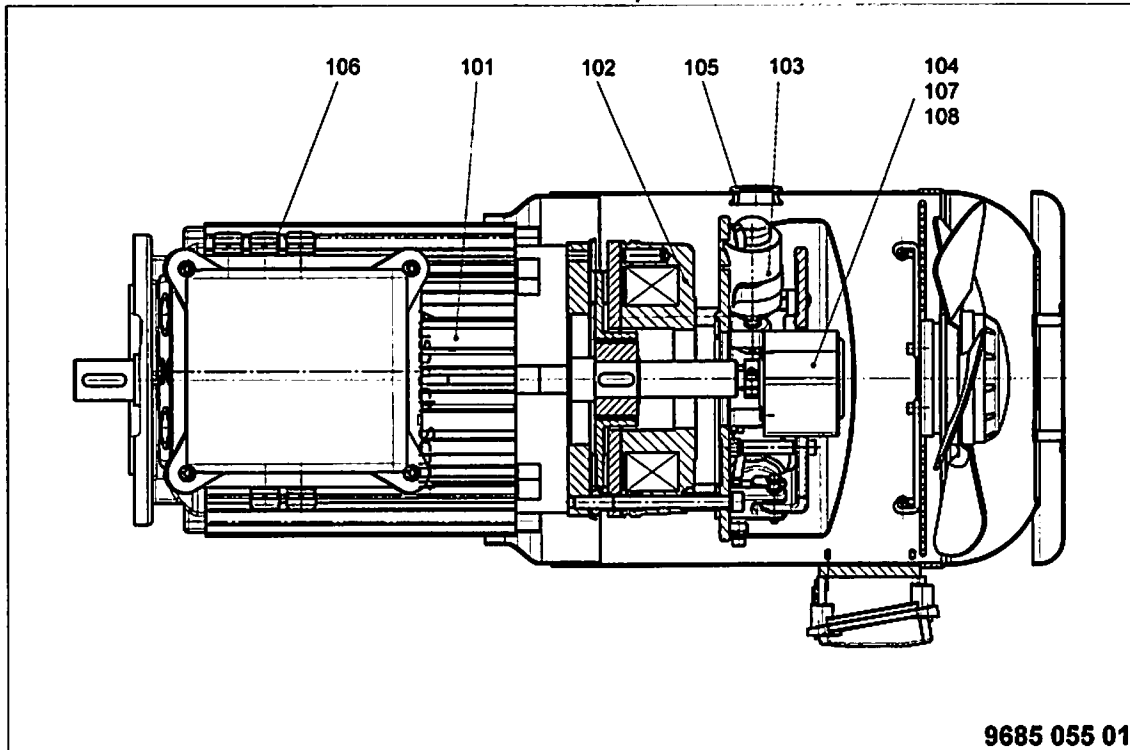
9330 287 01

Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
102	4068 326 01	Schraube M 10 x 25 DIN 939-8.8 Bolt M 10 x 25 DIN 939-8.8 Boulon M 10 x 25 DIN 939-8.8 Vite M 10 x 25 DIN 939-8.8 Parafuso M 10 x 25 DIN 939-8.8 Tornillo M 10 x 25 DIN 939-8.8		4
103	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS 10 Lock washer VS 10 Rondelle d'arrêt VS 10 Rondella di sicurezza VS 10 Anilha de segurança VS 10 Arandela de seguridad VS 10		4
104	4115 047 01	Mutter M 10 ISO 4032-10 Nut M 10 ISO 4032-10 Écrou M 10 ISO 4032-10 Dado M 10 ISO 4032-10 Porca M 10 ISO 4032-10 Tuerca M 10 ISO 4032-10		4

Motor KGF 485/4
 Motor KGF 485/4
 Moteur KGF 485/4
 Motore KGF 485/4
 Motor KGF 485/4
 Motor KGF 485/4

Bestell-Nr. 9685 055 01
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. E 12.0485 X 000 / 110
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



9685 055 01

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*101	1016 6652	Motor FKFB1 112/4 - 165 XWU Motor FKFB1 112/4 - 165 XWU Moteur FKFB1 112/4 - 165 XWU Motore FKFB1 112/4 - 165 XWU Motor FKFB1 112/4 - 165 XWU Motor FKFB1 112/4 - 165 XWU		1
*102	1016 6645	Federkraftbremse Typ: BFK458-16N Spring-loaded brake Typ: BFK458-16N Frein á ressort Typ: BFK458-16N Freno Typ: BFK458-16N Freno Typ: BFK458-16N Freno Typ: BFK458-16N		1
*103	9323 524 01	Windfreistellung komplett Free jib slewing cpl. Mise en girouette cpl. Rotazion libera al vento cpl. Catavento cpl. Puesta en veleta cpl.	E21.0500 X 992 / 102	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
104	1003 0654	Drehgeber 0-6000 U/MIN ITD 40 A 4Y 125 Rotary encoder 0-6000 U/MIN ITD 40 A 4Y 125 Capteur rot 0-6000 U/MIN ITD 40 A 4Y 125 Encoder rotazione 0-6000 U/MIN ITD 40 A 4Y 125 Encoder giro 0-6000 U/MIN ITD 40 A 4Y 125 Encoder giro 0-6000 U/MIN ITD 40 A 4Y 125		1
105	6027 012 01	Kabeltülle KT 29 Cable bush KT 29 Douille de câble KT 29 Bussola di cavo KT 29 Caquilha de cabo KT 29 Casquillo de cable KT 29		2
106	6024 409 01	Kabelverschraubung M 16 x 1 Cable joint M 16 x 1 Raccord de câble M 16 x 1 Bocchettone cavo nichelato M 16 x 1 Prensa latão niquelado M 16 x 1 Prensa latón niquelado M 16 x 1		5
107	4042 002 01	Schraube M 4 x 8 ISO 4762-8.8 Bolt M 4 x 8 ISO 4762-8.8 Boulon M 4 x 8 ISO 4762-8.8 Vite M 4 x 8 ISO 4762-8.8 Parafuso M 4 x 8 ISO 4762-8.8 Tornillo M 4 x 8 ISO 4762-8.8		2
108	4239 104 01	Sicherungsscheibe VS4 Lock washer VS4 Rondelle d'arrêt VS4 Rondella di sicurezza VS4 Anilha de segurança VS4 Arandela seguridad VS4		2

Motor

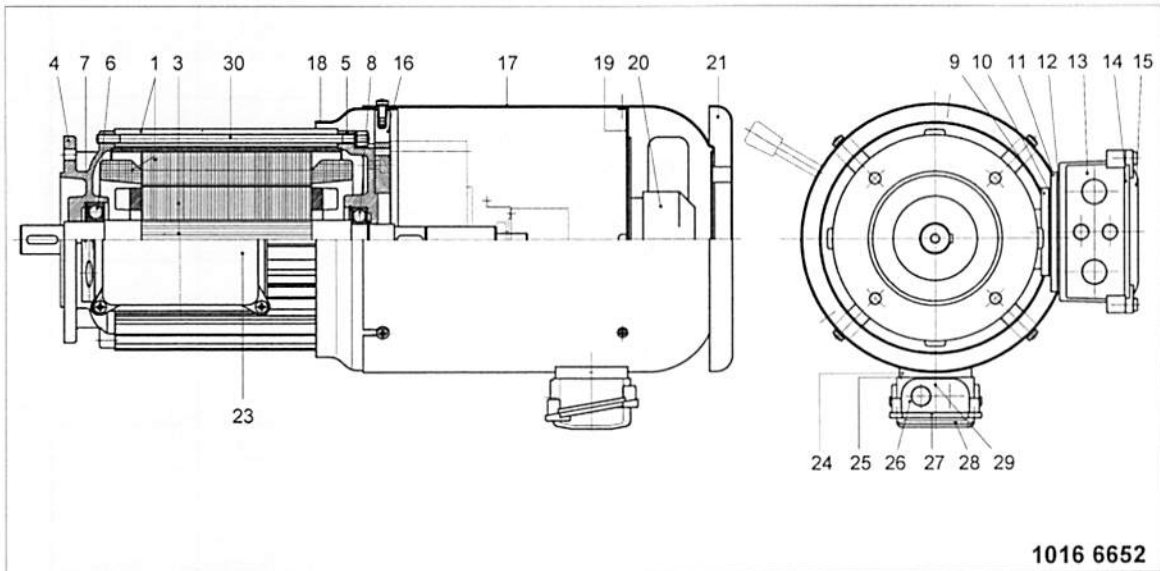
Motor
 Moteur
 Motore
 Motor
 Motor

Bestell-Nr. 1016 6652

Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. FKFBI 112/4 - 165 XWU

Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



1016 6652

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	6296 169 01	Statorpaket mit Wicklung Stator core with winding Stator bobiné Estatore bobina Estator bobina Estator bobinado		1
3	1016 7270	Welle mit Rotor Shaft with rotor Arbre avec rotor Albero con rotore Veio com rotor Eje con rotor		1
4	1010 2053	Flanschlagerschild Flange bearing plate Flasque bride Scudo flangiato Flange Escudo		1
5	1010 2052	Lagerschild End plate Flasque Calotta posteriore Tampa de brida Tapa de brid		1

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
6	1010 2057	Rillenkugellager 6207 – 2ZR/C3 L207 DIN 625 Grooved ball bearing 6207 – 2ZR/C3 L207 DIN 625 Roulement rainuré á billes 6207–2ZR/C3 L207 DIN 625 Cuscinetto a sfere 6207 – 2ZR/C3 L207 DIN 625 Rolamento de bolas 6207 – 2ZR/C3 L207 DIN 625 Rodamiento de bolas 6207–2ZR/C3 L207 DIN 625		1
7	7209 071 01	Wellenbandfeder 6306 K2 Spring plate 6306 K2 Resort 6306 K2 Molla 6306 K2 Mola 6306 K2 Muelle 6306 K2		1
8	7451 576 01	Rillenkugellager 6206 – 2ZR/C3 L100 DIN 625 Grooved ball bearing 6206 – 2ZR/C3 L100 DIN 625 Roulement rainuré á billes 6206 2ZR/C3 L100 DIN625 Cuscinetto a sfere 6206 – 2ZR/C3 L100 DIN 625 Rolamento de bolas 6206 – 2ZR/C3 L100 DIN 625 Rodamiento de bolas 6206–2ZR/C3 L100 DIN 625		1
9	6296 179 01	Klemmkasten Zwischenplatte Terminal box intermediate plate Boîte de bornes plaque intermédiaire Lamiera scattola morsettiera Chapa caixa de bornes Chapa caja de bornes		1
10	1010 2051	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
11	1010 2050	Klemmkasten Zwischenplatte Terminal box intermediate plate Boîte de bornes plaque intermédiaire Lamiera scattola morsettiera Chapa caixa de bornes Chapa caja de bornes		1
12	1010 2049	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
13	1010 2048	Klemmkasten Terminal box Boîte de bornes Scatola morsettiera Caixa de bornes Caja de bornes		1
14	1010 2047	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
15	1002 7449	Klemmkastendeckel Terminal box cover Couvercle de la boîte de bornes Coperchio scatola morsettiera Tampa caixa de bornes Tapa caja de bornes		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
16	1010 2036	Flansch Flange Bride Flangia Brida Brida		1
17	1010 2046	Lüfterhaube Fan guard Capot de ventilation Cuffia Tapa de ventilación Tapa de ventilación		1
18	1010 2045	Luftleitring Air guide ring Anneau de conduite d'air Condotto di aria Conducto de aire Conducto de aire		1
19	1010 2044	Lüftergitter Grid for separate fan Grille pour ventilateur séparé Mascherina Armação de fomalha Reja de ventilación		1
20	1010 2043	Fremdlüfter A2D 200-AA 04-15 Separate fan A2D 200-AA 04-15 Ventilateur séparé A2D 200-AA 04-15 Ventilatore esterno A2D 200-AA 04-15 Ventilação forzada A2D 200-AA 04-15 Ventilación forzada A2D 200-AA 04-15		1
21	1002 9278	Schutz Protection Protection Protezione Protecção Protección		1
23	1016 7271	Klemme Binder Borne Morsettiera Borna Borna		1
24	1010 2042	Klemmkasten Zwischenplatte Terminal box intermediate plate Boîte de bornes plaque intermédiaire Lamiara scattola morsettiera Chapa caixa de bornes Chapa caja de bornes		1
25	1010 2033	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
26	6296 174 01	Klemmkasten Terminal box Boîte de bornes Scatola morsettiera Caixa de bornes Caja de bornes		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
27	1010 2032	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
28	6296 113 01	Klemmkastendeckel Terminal box cover Couvercle de la boîte de bornes Coperchio scatola morsettiera Tampa caixa de bornes Tapa caja de bornes		1
29	1010 2031	Klemmplatte Terminal block Plaque a bornes Morsettiera Placa de terminais Placa de bornes		1
30	6296 178 01	Bolzen M 8 x 260 Pin M 8 x 260 Axe M 8 x 260 Bullone M 8 x 260 Cavilha M 8 x 260 Bulón M 8 x 260		1

Federkraftbremse

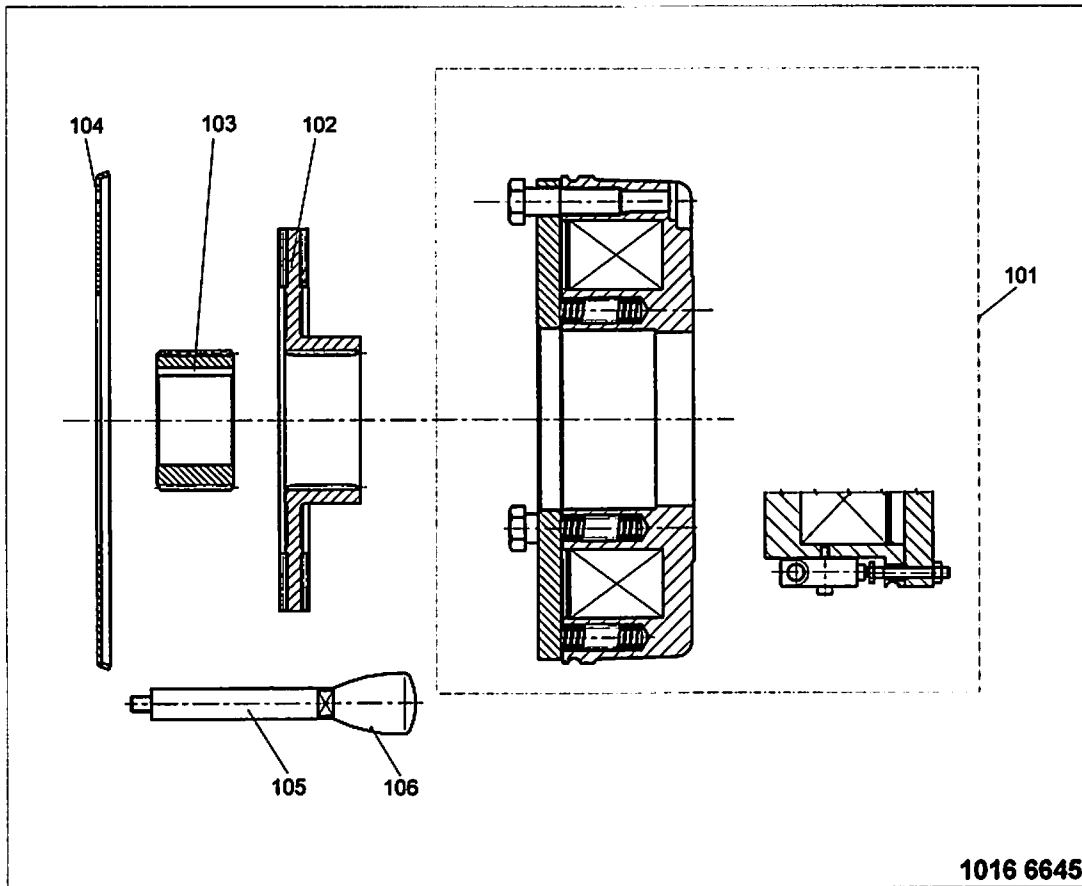
Brake
Frein
Freno
Freio
Freno

Bestell-Nr. 1016 6645

Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

Typ: BFK458-16N

Type
Type
Tipo
Tipo
Tipo



1016 6645

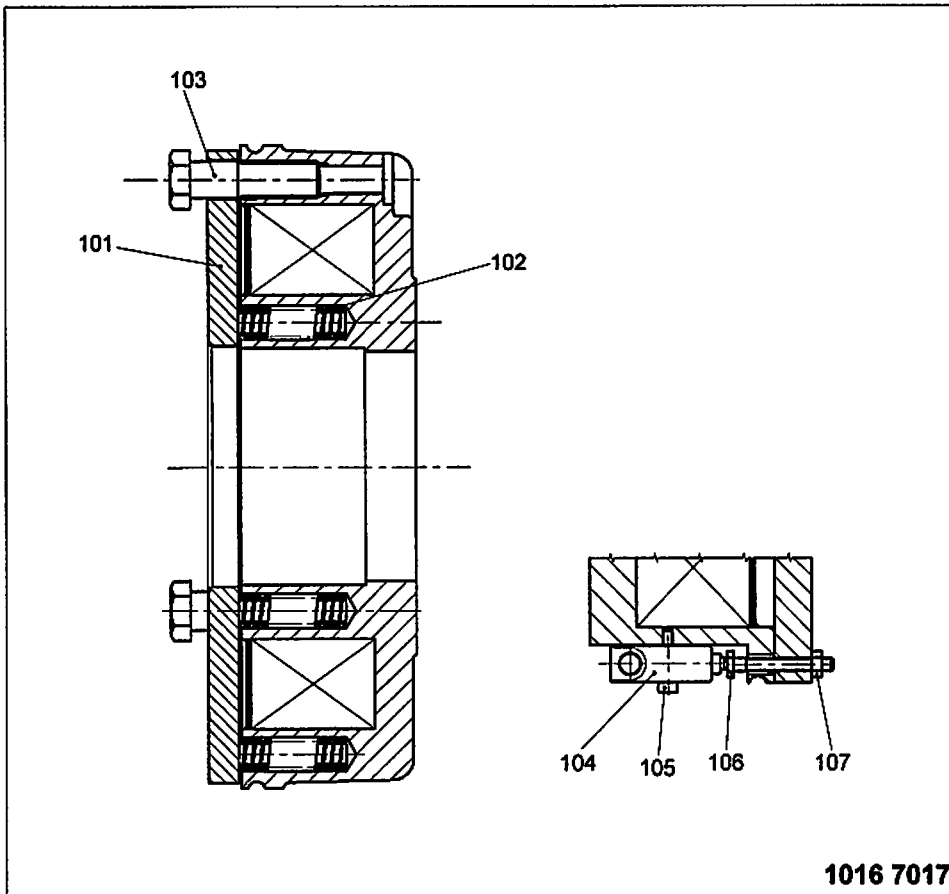
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*101	1016 7017	Magnetteil komplett 24V, 79W, 70Nm Magnet piece cpl. 24V, 79W, 70Nm Pièce magnétique cpl. 24V, 79W, 70Nm Magnetica cpl. 24V, 79W, 70Nm Magnética cpl. 24V, 79W, 70Nm Pieza magnética cpl. 24V, 79W, 70Nm	BMK 45816 - 002	1
102	1016 6619	Rotor Rotor Rotor Rotore Rotor Rotor	BRK 45816 - 002	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	1011 4145	Nabe Ø 25H7 Hub Ø 25H7 Moyeu Ø 25H7 Mozzo Ø 25H7 Eixe Ø 25H7 Moyú Ø 25H7	BFE 45816 - 004	1
104	5028 952 01	Reibblech Friction plate Tôle de friction Lamiera di frizione Chapa de fricção Chapa de fricción	BFE45816 - 010	1
105	5028 861 01	Hebel Lever Levier Leva Leva Palanca	BHE 45816 - 002	1
106	5028 526 01	Knopf Knob Rotule Rotula Rótula Rótula	10.15020	1

Magnetteil komplett
 Magnet piece cpl.
 Pièce magnétique cpl.
 Magnetica cpl.
 Magnética cpl.
 Pieza magnética

Bestell-Nr. 1016 7017
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. D'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: BMK 45816 - 002
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	1002 4073	Ankerscheibe Armature disk Disque de tôle d'induit Disco dell'indotto Disco do frenado Disco de frenado	BME45816 - 027	1
102	5028 850 01	Druckfeder Pressure spring Ressort de ou á pression Molla Mole Muelle	BME45816 - 004	8

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	5028 621 01	Hülse BFK 458 – 14/16 Sleeve BFK 458 – 14/16 Douille BFK 458 – 14/16 Manicotto BFK 458 – 14/16 Casquilho BFK 458 – 14/16 Casquillo BFK 458 – 14/16	BME 45814 - 016	3
104	1000 5595	Mikroschalter Microswitch Microrupteur Microinterruttore Microcontacto Microcontacto		1
105	4042 372 01	Schraube M 3 x 18 ISO 4762 Bolt M 3 x 18 ISO 4762 Boulon M 3 x 18 ISO 4762 Vite M 3 x 18 ISO 4762 Parafuso M 3 x 18 ISO 4762 Tornillo M 3 x 18 ISO 4762		2
106	1002 4072	Schraube Bolt Boulon Vite Parafuso Tornillo	BME 45816 - 008	1
107	4115 095 01	Mutter M 4 ISO 4042-6 Nut M 4 ISO 4042-6 Écrou M 4 ISO 4042-6 Dado M 4 ISO 4042-6 Porca M 4 ISO 4042-6 Tuerca M 4 ISO 4042-6		1

Windfreistellung elektrisch komplett

Free jib slewing electrical cpl.

Mise en girouette électrique cpl.

Rotazion libera al vento elettronica cpl.

Catavento electronica cpl.

Puesta en veleta electrónica cpl.

Bestell-Nr. 9323 524 01

Order No.

No. De comm.

Nr. Di'ordine

Nº de pedido

Referencia

Zeich.-Nr. E 21.0500 C 992 / 102

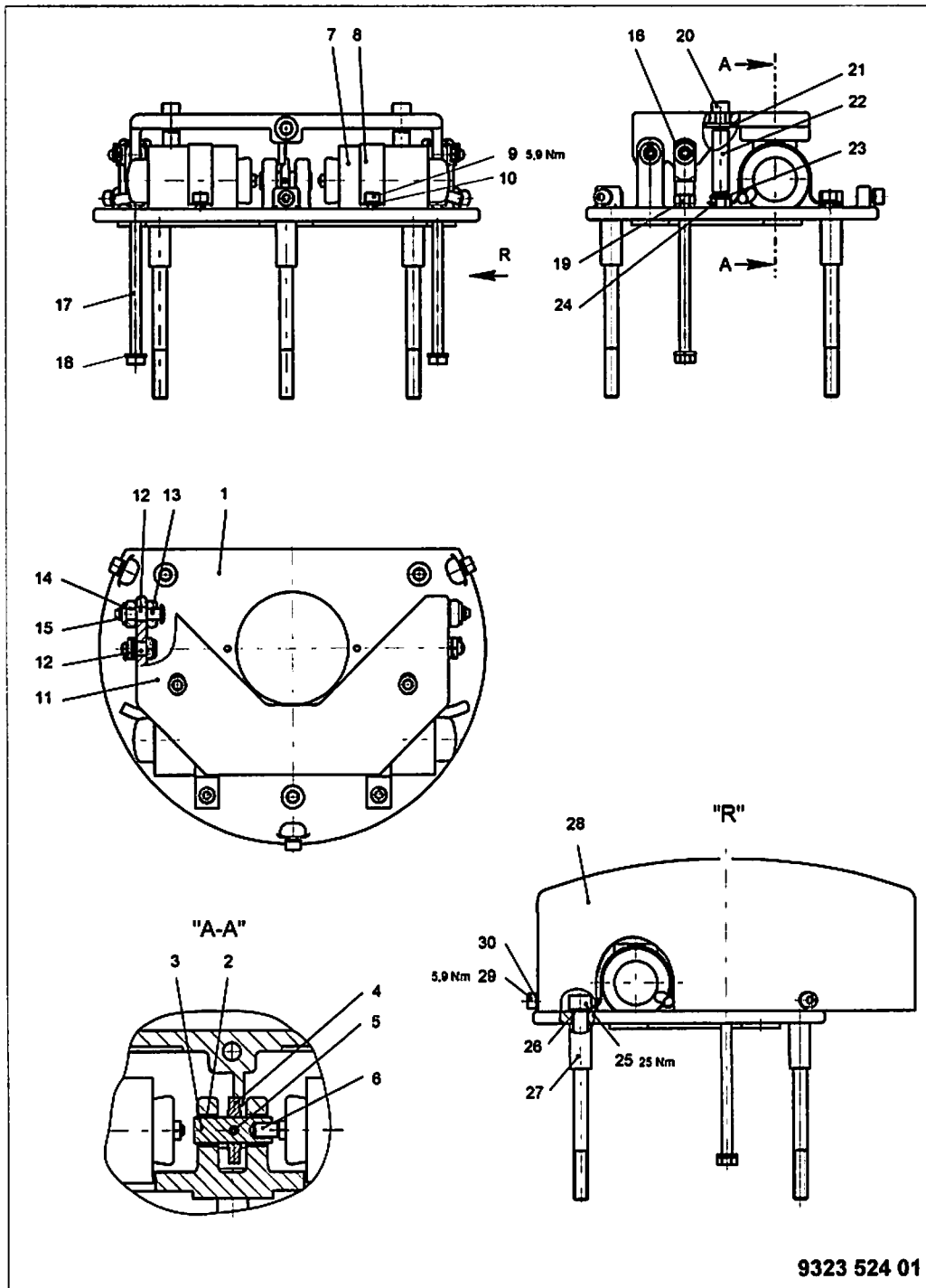
Drawing no.

Plan no.

Nr. di disegno

Nº do desen

Nº. plano



9323 524 01

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Cantidad
1	9323 526 01	Grundplatte Base plate Plaque d'assise Placca base Placa base Placa base	E 00.0224 D 381 / 002	1
2	1002 2137	Buchse 10 x 12 x 6 Bush 10 x 12 x 6 Douille 10 x 12 x 6 Bussola 10 x 12 x 6 Casquillo 10 x 12 x 6 Casquillo 10 x 12 x 6		2
3	9323 527 01	Bolzen 10 x 30 x 15,5 Pin 10 x 30 x 15,5 Axe 10 x 30 x 15,5 Bullone 10 x 30 x 15,5 Cavilha 10 x 30 x 15,5 Bulon 10 x 30 x 15,5	E 00.0010 F 331 / 035	1
4	9323 528 01	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela	E 00.0025 F 316 / 103	1
5	4320 006 01	Spannstift 3 x 20 ISO 8752 Dowel pin 3 x 20 ISO 8752 Goupille de serrage 3 x 20 ISO 8752 Spina elastica 3 x 20 ISO 8752 Passador kopp 3 x 20 ISO 8752 Pasador kopp 3 x 20 ISO 8752		1
6	1002 2139	Druckfeder 0,4 x 5 x 16,4 Pressure spring 0,4 x 5 x 16,4 Ressort de ou á pression 0,4 x 5 x 16,4 Molla di presione 0,4 x 5 x 16,4 Mola de compressao 0,4 x 5 x 16,4 Muelle de compresión 0,4 x 5 x 16,4		1
7	1001 8442	Hubmagnet Hoist solenoid Électro de levage Solenóide sollevamento Solenóide elevação Solenóide elevación		2
8	1001 7962	Befestigungsschelle 37mm Mounting clip 37mm Collier de fixation 37mm Collare di fijazione 37mm Collar de fixaçao 37mm Collar de fijación 37mm		2
9	4042 016 01	Schraube M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Screw M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Vis M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Vite M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Parafuso M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Tornillo M 5 x 10 ISO 4762-8.8		4
10	4239 105 01	Sicherungsscheibe VS5 Lock washer VS5 Rondelle d'arrêt VS5 Rondella di sicurezza VS5 Anilha de segurança VS5 Arandela seguridad VS5		4

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
11	9323 529 01	Hebel Lever Levier Leva Leva Palanca	E 00.0000 D 335 / 004	1
12	1002 2138	Buchse 6 x 8 x 6 Bush 6 x 8 x 6 Douille 6 x 8 x 6 Bussola 6 x 8 x 6 Casquilho 6 x 8 x 6 Casquillo 6 x 8 x 6		4
13	1002 2144	Bolzen EN 22341 B6 x 26 x 1,6 Pin EN 22341 B6 x 26 x 1,6 Axe EN 22341 B6 x 26 x 1,6 Bullone EN 22341 B6 x 26 x 1,6 Cavilha EN 22341 B6 x 26 x 1,6 Bulon EN 22341 B6 x 26 x 1,6		2
14	4200 009 01	Scheibe 6 ISO 7089-St Washer 6 ISO 7089-St Rondelle 6 ISO 7089-St Rondella 6 ISO 7089-St Anilha 6 ISO 7089-St Arandela 6 ISO 7089-St		2
15	4330 016 01	Splint 1,6 x 14 ISO 1234-St Cotter 1,6 x 14 ISO 1234-St Goupille fendue 1,6 x 14 ISO 1234-St Coppiglia 1,6 x 14 ISO 1234-St Passador aletas 1,6 x 14 ISO 1234-St Pasador aletas 1,6 x 14 ISO 1234-St		2
16	1002 2143	Gabelgelenk mit Splintbolzen M6x12 DIN 71751 Fork joint with cotter bolt M6x12 DIN 71751 Chape avec boulon á goupille fendue M6x12 DIN71751 Lamiera con bullone M6x12 DIN 71751 Chapa com cavilha M6x12 DIN 71751 Chapa con bulón M6x12 DIN 71751		2
17	4600731	Schraube M 6 x 100 ISO 4014 Screw M 6 x 100 ISO 4014 Vis M 6 x 100 ISO 4014 Vite M 6 x 100 ISO 4014 Parafuso M 6 x 100 ISO 4014 Tomillo M 6 x 100 ISO 4014		2
18	4200 009 01	Scheibe 6 ISO 7089-St Washer 6 ISO 7089-St Rondelle 6 ISO 7089-St Rondella 6 ISO 7089-St Anilha 6 ISO 7089-St Arandela 6 ISO 7089-St		2
19	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 Nut M 6 ISO 4032-8 Écrou M 6 ISO 4032-8 Dado M 6 ISO 4032-8 Porca M 6 ISO 4032-8 Tuerca M 6 ISO 4032-8		2
20	4042 050 01	Schraube M 6 x 60 ISO 4762-8.8 Screw M 6 x 60 ISO 4762-8.8 Vis M 6 x 60 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 60 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 60 ISO 4762-8.8 Tomillo M 6 x 60 ISO 4762-8.8		2

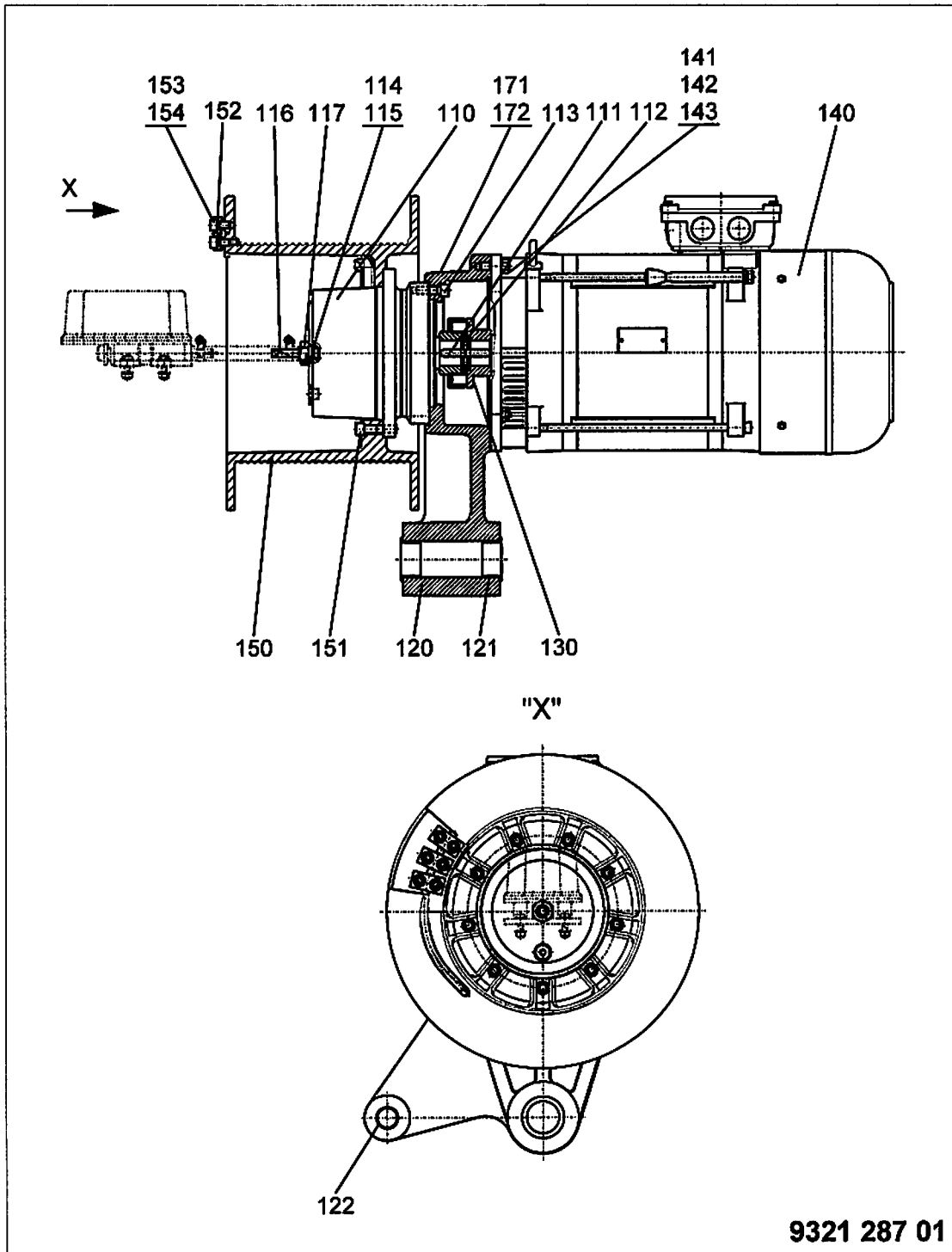
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
21	4218 007 01	Scheibe A 6,4 ISO 7093-St Washer A 6,4 ISO 7093-St Rondelle A 6,4 ISO 7093-St Rondella A 6,4 ISO 7093-St Anilha A 6,4 ISO 7093-St Arandela A 6,4 ISO 7093-St		2
22	1002 2141	Druckfeder 1,25 x 8 x 58 Pressure spring 1,25 x 8 x 58 Ressort de ou á pression 1,25 x 8 x 58 Molla 1,25 x 8 x 58 Mole 1,25 x 8 x 58 Muelle 1,25 x 8 x 58		2
23	4200 009 01	Scheibe 6 ISO 7089-St Washer 6 ISO 7089-St Rondelle 6 ISO 7089-St Rondella 6 ISO 7089-St Anilha 6 ISO 7089-St Arandela 6 ISO 7089-St		2
24	4115 097 01	Mutter M 6 ISO 4032-8 Nut M 6 ISO 4032-8 Écrou M 6 ISO 4032-8 Dado M 6 ISO 4032-8 Porca M 6 ISO 4032-8 Tuerca M 6 ISO 4032-8		2
25	4042 081 01	Schraube M 8 x 110 ISO 4762-8.8 Screw M 8 x 110 ISO 4762-8.8 Vis M 8 x 110 ISO 4762-8.8 Vite M 8 x 110 ISO 4762-8.8 Parafuso M 8 x 110 ISO 4762-8.8 Tornillo M 8 x 110 ISO 4762-8.8		3
26	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		3
27	9325 555 01	Hülse 9 x 12 x 26 Sleeve 9 x 12 x 26 Douille 9 x 12 x 26 Manicotto 9 x 12 x 26 Casquilho 9 x 12 x 26 Casquillo 9 x 12 x 26	E 00.0012 G 337 / 014	3
28	9323 530 01	Haube Hood Capot Coperta Coberta Cubierta	E 00.0000 D 365 / 038	1
29	4042 016 01	Schraube M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Screw M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Vis M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Vite M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Parafuso M 5 x 10 ISO 4762-8.8 Tornillo M 5 x 10 ISO 4762-8.8		3
30	4239 105 01	Sicherungsscheibe VS5 Lock washer VS5 Rondelle d'arrêt VS5 Rondella di sicurezza VS5 Anilha de segurança VS5 Arandela seguridad VS5		3

Hubwerk

Hoisting machinery
 Mécanisme de levage
 Meccanismo di sollevamento
 Mecanismo elevação
 Mecanismo elevación

Bestell-Nr. 9321 287 01 **Typ: 1650 x 181 x 14 kW**
 Order No. Type:
 No. De comm. Type:
 Nr. Di'ordine Tipo:
 N° de pedido Tipo:
 Referencia Tipo:

Zeich.-Nr. WIW 210 MZ 402 - 440.000
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*110	1001 0972	Getriebe I=30 Gear unit I=30 Réducteur I=30 Riduttore I=30 Reductor I=30 Reductor I=30		1
111	4341 303 01	Keil 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Wedge 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Clavette 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chiavetta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chaveta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chaveta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB		1
112	4280 032 01	Sicherungsring 38 x 1,75 DIN 471 Locking ring 38 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 38 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 38 x 1,75 DIN 471 Anel elastico 38 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico 38 x 1,75 DIN 471		1
113	4043 118 01	Schraube M 12 x 35 DIN 912 Bolt M 12 x 35 DIN 912 Boulon M 12 x 35 DIN 912 Vite M 12 x 35 DIN 912 Parafuso M 12 x 35 DIN 912 Tornillo M 12 x 35 DIN 912		9
114	9390 658 01	Schraube Bolt Boulon Vite Parafuso Tornillo	WIW200MZ 401-440.114	1
115	7264 473 01	Scheibe 17 x 2 Washer 17 x 2 Rondelle 17 x 2 Rondella 17 x 2 Anilha 17 x 2 Arandela 17 x 2	72 NBR/872	1
116	4320 006 01	Spannstift 3 x 20 DIN 1481 Dowel pin 3 x 20 DIN 1481 Goupille de serrage 3 x 20 DIN 1481 Spina elastica 3 x 20 DIN 1481 Passador kopp 3 x 20 DIN 1481 Pasador kopp 3 x 20 DIN 1481		1
117	9397 531 01	Mutter Nut Écrou Dado Porca Tuerca	WIW200MZ 401-440.117	1
120	9321 288 01	Lagerung Support Appui Supporto Suporte Soporte	WIW210MZ 402-440.120	1
121	7043 124 01	Buchse 50 x 55 / 65 x 30 Bush 50 x 55 / 65 x 30 Douille 50 x 55 / 65 x 30 Bussola 50 x 55 / 65 x 30 Casquilho 50 x 55 / 65 x 30 Casquillo 50 x 55 / 65 x 30		2

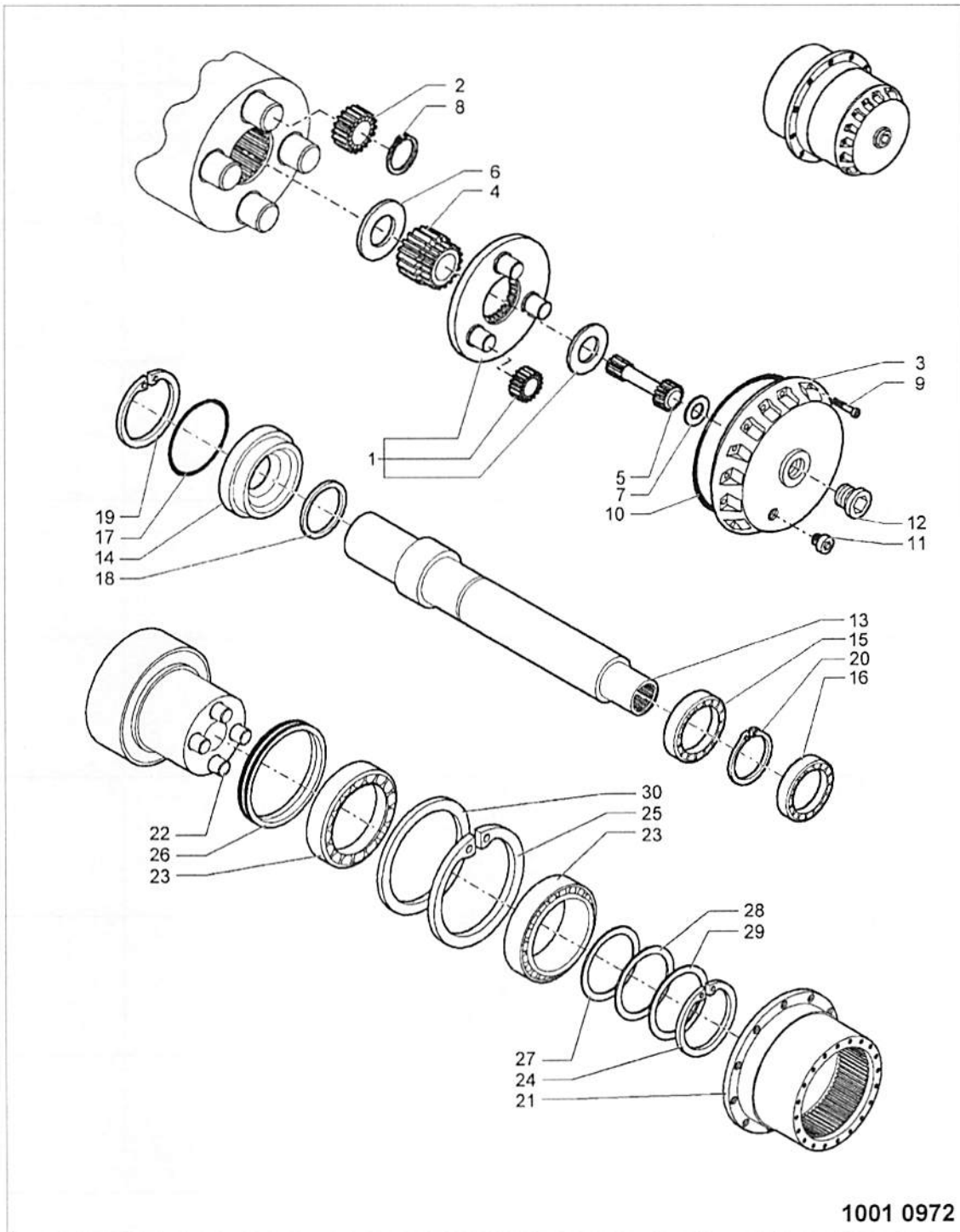
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
122	7043 185 01	Buchse 30 x 34 x 25 Bush 30 x 34 x 25 Douille 30 x 34 x 25 Bussola 30 x 34 x 25 Casquilho 30 x 34 x 25 Casquillo 30 x 34 x 25		1
130	9390 668 01	Kupplung Clutch Embrayage Innesto Embraiagem Embrague	KUP15BS 402-100.000	1
*140	9398 820 01	Motor KDF 730 2/4-16 14/14/3,2 kW 3A Motor KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Moteur KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Motore KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Motor KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Motor KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A	E21.0730- 000/200 380- 420V50HZ/ 440- 480V60HZ	1
141	4068 346 01	Schraube M 12 x 30 DIN 939 Bolt M 12 x 30 DIN 939 Boulon M 12 x 30 DIN 939 Vite M 12 x 30 DIN 939 Parafuso M 12 x 30 DIN 939 Tornillo M 12 x 30 DIN 939		4
142	4239 112 01	Sicherungsscheibe VS12 Lock washer VS12 Rondelle d'arrêt VS12 Rondella di sicurezza VS12 Anilha de segurança VS12 Arandela seguridad VS12		4
143	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 Nut M 12 ISO 4032-10 Écrou M 12 ISO 4032-10 Dado M 12 ISO 4032-10 Porca M 12 ISO 4032-10 Tuerca M 12 ISO 4032-10		4
150	9321 289 01	Seiltrommel LS 10 x 340 x 24 Rope drum LS 10 x 340 x 24 Tambour de câble LS 10 x 340 x 24 Tamburo LS 10 x 340 x 24 Tambor LS 10 x 340 x 24 Tambor LS 10 x 340 x 24	WIW210MZ 402-440.150	1
151	4043 122 01	Schraube M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Bolt M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Boulon M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Vite M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Parafuso M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Tornillo M 12 x 50 ISO 4762-10.9		9
152	9395 167 01	Blech 5 x 25 x 50 Sheet metal 5 x 25 x 50 Tôle 5 x 25 x 50 Lamiera 5 x 25 x 50 Chapa 5 x 25 x 50 Chapa 5 x 25 x 50	WIW200MZ 401-440.152	3
153	4042 089 01	Schraube M 10 x 20 DIN 912 Bolt M 10 x 20 DIN 912 Boulon M 10 x 20 DIN 912 Vite M 10 x 20 DIN 912 Parafuso M 10 x 20 DIN 912 Tornillo M 10 x 20 DIN 912		6

Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
154	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		6
171	9321 939 01	Bezeichnungsschild Designation plate Plaque indicatrice Placca indicazione Placa indicadora Placa indicadora	WIW210MZ 402-440.171	1
172	4315 001 01	Kerbnagel 2 x 3 DIN 8746 Notched nail 2 x 3 DIN 8746 Clou conique 2 x 3 DIN 8746 Chiodo intagliato 2 x 3 DIN 8746 Remache 2 x 3 DIN 8746 Remache estriado 2 x 3 DIN 8746		4
181	8619 007 01	Öl Oil Huile Olio Óleo Aceite	CLP 100 1=0.8914	0.80

Getriebe i = 30,263
 Gear unit i = 30,263
 Réducteur i = 30,263
 Riduttore i = 30,263
 Reductor i = 30,263
 Reductor i = 30,263

Bestell-Nr. 1001 0972
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. F 5L/30/OM - OB
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



1001 0972

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	1002 5597	Lagerung Support Logement Supporto Soporto Soporte		1
2	1002 1897	Rad Wheel Roue Ruota Rueda Rueda		1
3	1002 1899	Abdeckung Cover Couvercle Copertura Coberta Cubierta		1
4	1002 1900	Ritzel Pinion Pignon Pignone Pinhão de ataque Piñón		1
5	1002 5595	Ritzelwelle Pinion shaft Arbre pignon Albero con pignone Arbol pinhão Arbol piñón		1
6	1002 1893	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
7	1002 1894	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
8	4280 024 01	Sicherungsring 28 x 1,5 DIN 471 Locking ring 28 x 1,5 DIN 471 Circlip extérieure 28 x 1,5 DIN 471 Anello di sicurezza 28 x 1,5 DIN 471 Anel elastico com fubo 28 x 1,5 DIN 471 Anillo elástico agujero 28 x 1,5 DIN 471		4
9	4042 039 01	Schraube M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Screw M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Vis M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 16 ISO 4762-8.8		8
10	7264 277 01	Ring 160 x 3 Ring 160 x 3 Bague 160 x 3 Anello 160 x 3 Anilho 160 x 3 Anillo 160 x 3	72 NBR/872	1

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
11	5028 193 01	Schraube AM 16 x 1,5 A3C Screw AM 16 x 1,5 A3C Vis AM 16 x 1,5 A3C Vite AM 16 x 1,5 A3C Parafuso AM 16 x 1,5 A3C Tornillo AM 16 x 1,5 A3C		2
12	4775 100 01	Schraube R 3/8 – ED VSTI A3C Screw R 3/8 – ED VSTI A3C Vis R 3/8 – ED VSTI A3C Vite R 3/8 – ED VSTI A3C Parafuso R 3/8 – ED VSTI A3C Tornillo R 3/8 – ED VSTI A3C		1
13	1002 2269	Welle Shaft Arbre Assale Eixe Eje		1
14	1002 1901	Ring Ring Bague Anello Anilho Anillo		1
15	7451 551 01	Lager 6208 DIN 625 Bearing 6208 DIN 625 Palier 6208 DIN 625 Cuscinetto a sfera 6208 DIN 625 Rolamento 6208 DIN 625 Rodamiento 6208 DIN 625		1
16	7451 407 01	Lager 6207 DIN 625 Bearing 6207 DIN 625 Palier 6207 DIN 625 Cuscinetto a sfera 6207 DIN 625 Rolamento 6207 DIN 625 Rodamiento 6207 DIN 625		1
17	7610 610 03	Ring 130 x 4 Ring 130 x 4 Bague 130 x 4 Anello 130 x 4 Anilho 130 x 4 Anillo 130 x 4	72 NBR/872	1
18	7100 459 01	Wellendichtring ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Rotary shaft seal ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Bague à lèvres avec ressort ASL50x68x8/9DIN3760-NB Cosa di riserva per assale ASL 50x68x8/9 DIN3760-NB Retain para eixe ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Retén para ejes ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB		1
19	4281 039 01	Sicherungsring 130 x 4 DIN 472 Locking ring 130 x 4 DIN 472 Circlip intérieure 130 x 4 DIN 472 Anello di sicurezza 130 x 4 DIN 472 Anel elastico 130 x 4 DIN 472 Anillo elástico 130 x 4 DIN 472		1
20	4280 035 01	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 471 Locking ring 40 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 40 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 40 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 40 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 40 x 1,75 DIN 471		1

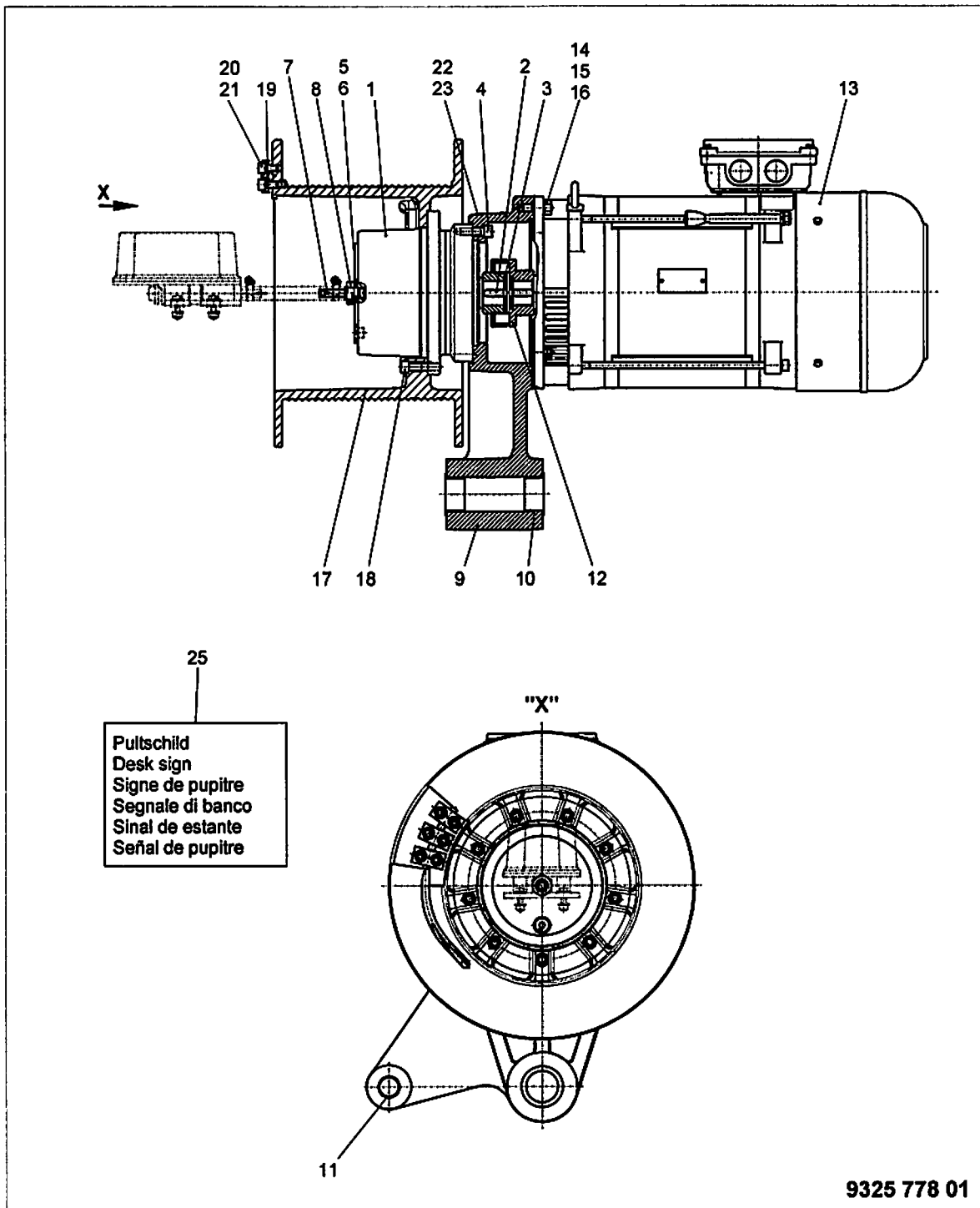
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
21	1002 2270	Rad Wheel Roue Ruota Rueda Rueda interior		1
22	1002 2271	Rohr Tube Tuyau Tubo Tubo		1
23	1002 1887	Lager ISO 355 4CB 130T Bearing ISO 355 4CB 130T Patier ISO 355 4CB 130T Cuscinetto a sfera ISO 355 4CB 130T Rolamento ISO 355 4CB 130T Rodamiento ISO 355 4CB 130T		2
24	4280 076 01	Sicherungsring 130 x 4 DIN 471 Locking ring 130 x 4 DIN 471 Circlip extérieure 130 x 4 DIN 471 Anello di sicurezza 130 x 4 DIN 471 Anel elastico com fubo 130 x 4 DIN 471 Anillo elástico agujero 130 x 4 DIN 471		1
25	4281 049 01	Sicherungsring 185 x 4 DIN 472 Locking ring 185 x 4 DIN 472 Circlip intérieure 185 x 4 DIN 472 Anello di sicurezza 185 x 4 DIN 472 Anel elastico 185 x 4 DIN 472 Anillo elástico 185 x 4 DIN 472		1
26	1002 1892	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
27	4220 262 01	Scheibe 130 x 150 x 0,5 DIN 988 Washer 130 x 150 x 0,5 DIN 988 Rondelle 130 x 150 x 0,5 DIN 988 Rondella 130 x 150 x 0,5 DIN 988 Anilha 130 x 150 x 0,5 DIN 988 Arandela 130 x 150 x 0,5 DIN 988		1
28	4220 179 01	Scheibe 130 x 150 x 0,3 DIN 988 Washer 130 x 150 x 0,3 DIN 988 Rondelle 130 x 150 x 0,3 DIN 988 Rondella 130 x 150 x 0,3 DIN 988 Anilha 130 x 150 x 0,3 DIN 988 Arandela 130 x 150 x 0,3 DIN 988		1
29	1002 5590	Scheibe 130 x 150 x 0,2 DIN 988 Washer 130 x 150 x 0,2 DIN 988 Rondelle 130 x 150 x 0,2 DIN 988 Rondella 130 x 150 x 0,2 DIN 988 Anilha 130 x 150 x 0,2 DIN 988 Arandela 130 x 150 x 0,2 DIN 988		1
30	1002 1888	Scheibe 130 x 150 x 1,0 DIN 988 Washer 130 x 150 x 1,0 DIN 988 Rondelle 130 x 150 x 1,0 DIN 988 Rondella 130 x 150 x 1,0 DIN 988 Anilha 130 x 150 x 1,0 DIN 988 Arandela 130 x 150 x 1,0 DIN 988		1

Hubwerk

Hoisting machinery
 Mécanisme de levage
 Meccanismo di sollevamento
 Mecanismo elevação
 Mecanismo elevación

Bestell-Nr. 9325 778 01 **Typ: 1600 x 181 x 14 kW**
 Order No. Type:
 No. De comm. Type:
 Nr. D'ordine Tipo:
 N° de pedido Tipo:
 Referencia Tipo:

Zeich.-Nr. WIW 211 MZ 402 - 440.000
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*1	1000 6225	Getriebe I=35 Gear unit I=35 Réducteur I=35 Riduttore I=35 Reductor I=35 Reductor I=35		1
2	4341 303 01	Keil 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Wedge 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Clavette 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chiavetta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chaveta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chaveta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB		1
3	4280 032 01	Sicherungsring 38 x 1,75 DIN 471 Locking ring 38 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 38 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 38 x 1,75 DIN 471 Anel elastico 38 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico 38 x 1,75 DIN 471		1
4	4043 118 01	Schraube M 12 x 35 DIN 912 Bolt M 12 x 35 DIN 912 Boulon M 12 x 35 DIN 912 Vite M 12 x 35 DIN 912 Parafuso M 12 x 35 DIN 912 Tornillo M 12 x 35 DIN 912		9
5	9390 658 01	Schraube Bolt Boulon Vite Parafuso Tornillo	WIW200MZ 401-440.114	1
6	7264 473 01	Scheibe 17 x 2 Washer 17 x 2 Rondelle 17 x 2 Rondella 17 x 2 Anilha 17 x 2 Arandela 17 x 2	72 NBR/872	1
7	4320 006 01	Spannstift 3 x 20 DIN 1481 Dowel pin 3 x 20 DIN 1481 Goupille de serrage 3 x 20 DIN 1481 Spina elastica 3 x 20 DIN 1481 Passador kopp 3 x 20 DIN 1481 Pasador kopp 3 x 20 DIN 1481		1
8	9397 531 01	Mutter Nut Écrou Dado Porca Tuerca	WIW200MZ 401-440.117	1
9	9321 288 01	Lagerung Support Appui Supporto Suporte Soporte	WIW210MZ 402-440.120	1
10	7043 124 01	Buchse 50 x 55 / 65 x 30 Bush 50 x 55 / 65 x 30 Douille 50 x 55 / 65 x 30 Bussola 50 x 55 / 65 x 30 Casquilho 50 x 55 / 65 x 30 Casquillo 50 x 55 / 65 x 30		2

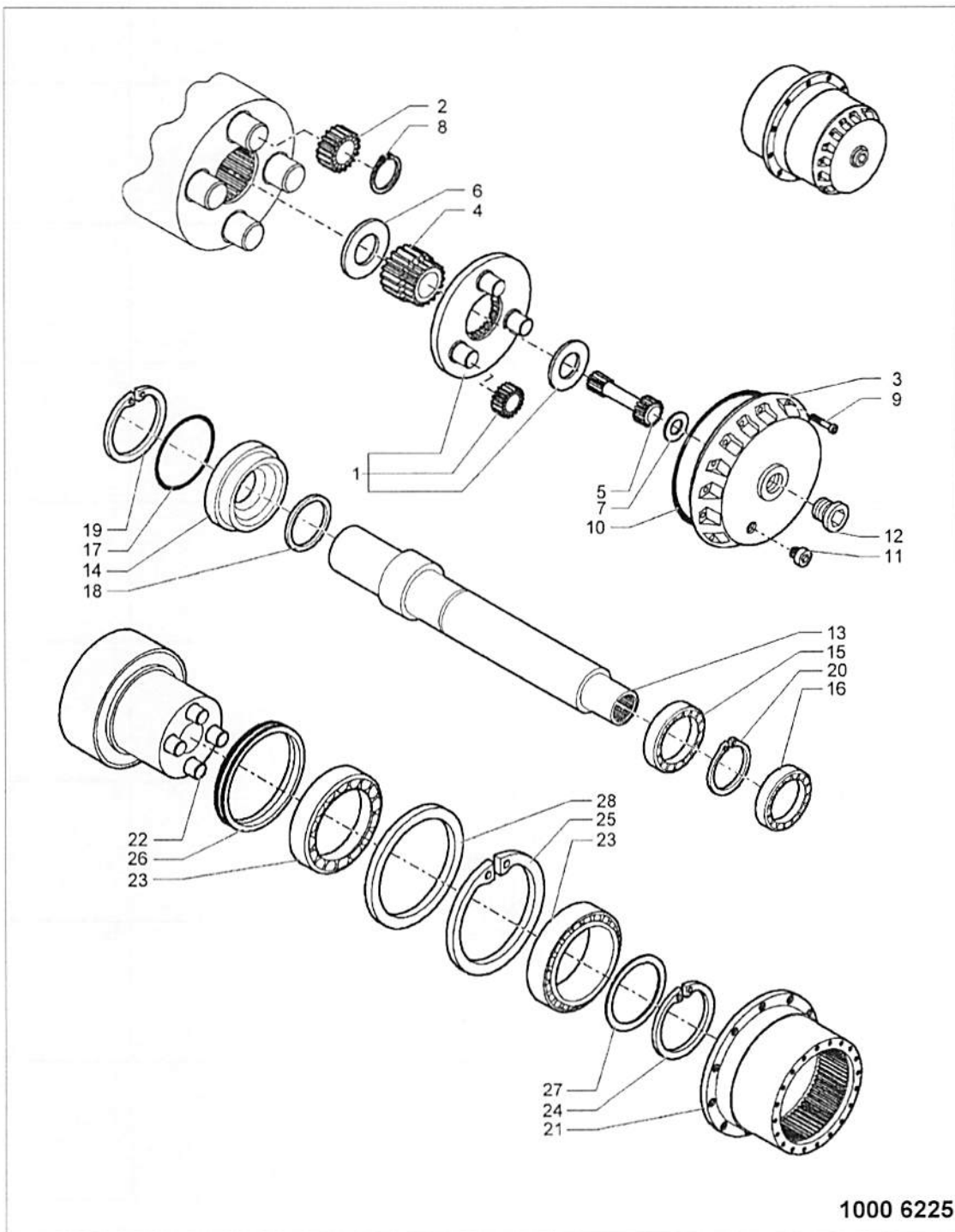
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
11	7043 185 01	Buchse 30 x 34 x 25 Bush 30 x 34 x 25 Douille 30 x 34 x 25 Bussola 30 x 34 x 25 Casquilho 30 x 34 x 25 Casquillo 30 x 34 x 25		1
12	9390 668 01	Kupplung Clutch Embrayage Innesto Embraiagem Embrague	KUP15BS 402-100.000	1
*13	9398 820 01	Motor KDF 730 2/4-16 14/14/3,2 kW 3A Motor KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Moteur KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Motore KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Motor KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A Motor KDF 715 2/4-16 7,5/7,5/1,8 kW 3A	E21.0730- 000/200 380- 420V50HZ/ 440- 480V60HZ	1
14	4068 346 01	Schraube M 12 x 30 DIN 939 Bolt M 12 x 30 DIN 939 Boulon M 12 x 30 DIN 939 Vite M 12 x 30 DIN 939 Parafuso M 12 x 30 DIN 939 Tornillo M 12 x 30 DIN 939		4
15	4239 112 01	Sicherungsscheibe VS12 Lock washer VS12 Rondelle d'arrêt VS12 Rondella di sicurezza VS12 Anilha de segurança VS12 Arandela seguridad VS12		4
16	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 Nut M 12 ISO 4032-10 Écrou M 12 ISO 4032-10 Dado M 12 ISO 4032-10 Porca M 12 ISO 4032-10 Tuerca M 12 ISO 4032-10		4
17	9321 289 01	Seiltrommel LS 10 x 340 x 24 Rope drum LS 10 x 340 x 24 Tambour de câble LS 10 x 340 x 24 Tamburo LS 10 x 340 x 24 Tambor LS 10 x 340 x 24 Tambor LS 10 x 340 x 24	WIW210MZ 402-440.150	1
18	4043 122 01	Schraube M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Bolt M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Boulon M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Vite M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Parafuso M 12 x 50 ISO 4762-10.9 Tornillo M 12 x 50 ISO 4762-10.9		9
19	9395 167 01	Blech 5 x 25 x 50 Sheet metal 5 x 25 x 50 Tôle 5 x 25 x 50 Lamiera 5 x 25 x 50 Chapa 5 x 25 x 50 Chapa 5 x 25 x 50	WIW200MZ 401-440.152	3
20	4042 089 01	Schraube M 10 x 20 DIN 912 Bolt M 10 x 20 DIN 912 Boulon M 10 x 20 DIN 912 Vite M 10 x 20 DIN 912 Parafuso M 10 x 20 DIN 912 Tornillo M 10 x 20 DIN 912		6

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
21	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		6
22	9328 806 01	Bezeichnungsschild Designation plate Plaque indicatrice Placca indicazione Placa indicadora Placa indicadora	WIW211MZ 402-440.171	1
23	4315 001 01	Kerbnagel 2 x 3 DIN 8746 Notched nail 2 x 3 DIN 8746 Clou conique 2 x 3 DIN 8746 Chiodo intagliato 2 x 3 DIN 8746 Remache 2 x 3 DIN 8746 Remache estriado 2 x 3 DIN 8746		4
24	9325 807 01	Schild Plate Plaque Targhetta Letreiro Letreiro	WIW211MZ 402-440.173	1

Getriebe i = 35,0
 Gear unit i = 35,0
 Réducteur i = 35,0
 Riduttore i = 35,0
 Reductor i = 35,0
 Reductor i = 35,0

Bestell-Nr. 1000 6225
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. F 5L/35/OM - OB
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



1000 6225

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	1002 2263	Lagerung Support Logement Supporto Soporto Soporte		1
2	1002 1897	Rad Wheel Roue Ruota Rueda Rueda		1
3	1002 1899	Abdeckung Cover Couvercie Copertura Coberta Cubierta		1
4	1002 1900	Ritzel Pinion Pignon Pignone Pinhão de ataque Piñón		1
5	1002 2260	Ritzelwelle Pinion shaft Arbre pignon Albero con pignone Arbol piñon Arbol piñon		1
6	1002 1893	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
7	1002 1894	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
8	4280 029 01	Sicherungsring 35 x 1,5 DIN 471 Locking ring 35 x 1,5 DIN 471 Circlip extérieur 35 x 1,5 DIN 471 Anello di sicurezza 35 x 1,5 DIN 471 Anel elastico 35 x 1,5 DIN 471 Anillo elástico 35 x 1,5 DIN 471		4
9	4042 039 01	Schraube M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Screw M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Vis M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 16 ISO 4762-8.8		12
10	7264 277 01	Ring 160 x 3 Ring 160 x 3 Bague 160 x 3 Anello 160 x 3 Anilho 160 x 3 Anillo 160 x 3	72 NBR/872	1

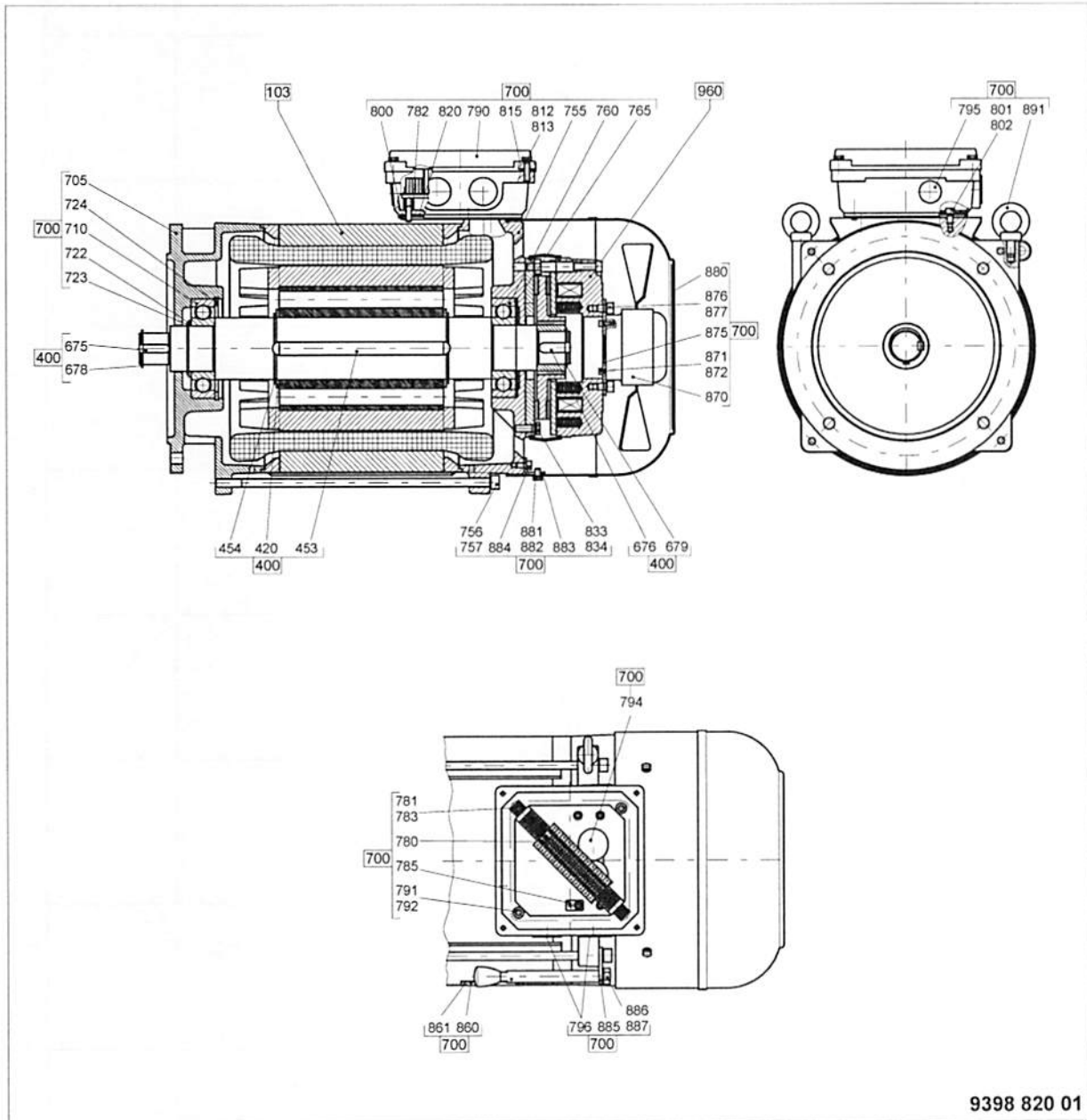
Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
11	5028 193 01	Schraube AM 16 x 1,5 A3C Screw AM 16 x 1,5 A3C Vis AM 16 x 1,5 A3C Vite AM 16 x 1,5 A3C Parafuso AM 16 x 1,5 A3C Tornillo AM 16 x 1,5 A3C		2
12	4775 100 01	Schraube R 3/8 – ED VSTI A3C Screw R 3/8 – ED VSTI A3C Vis R 3/8 – ED VSTI A3C Vite R 3/8 – ED VSTI A3C Parafuso R 3/8 – ED VSTI A3C Tornillo R 3/8 – ED VSTI A3C		1
13	1002 2269	Welle Shaft Arbre Assale Eixo Arbol		1
14	1002 1901	Ring Ring Bague Anello Anilho Anillo		1
15	7451 551 01	Lager 6208 DIN 625 Bearing 6208 DIN 625 Palier 6208 DIN 625 Cuscinetto a sfera 6208 DIN 625 Rolamento 6208 DIN 625 Rodamiento 6208 DIN 625		1
16	7451 407 01	Lager 6207 DIN 625 Bearing 6207 DIN 625 Palier 6207 DIN 625 Cuscinetto a sfera 6207 DIN 625 Rolamento 6207 DIN 625 Rodamiento 6207 DIN 625		1
17	7610 610 03	Ring 130 x 4 Ring 130 x 4 Bague 130 x 4 Anello 130 x 4 Anilho 130 x 4 Anillo 130 x 4		1
18	7100 459 01	Wellendichtring ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Rotary shaft seal ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Bague à lèvres avec ressort ASL50x68x8/9DIN3760-NB Cosa di riserva per assale ASL 50x68x8/9 DIN3760-NB Retain para eixe ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Retén para ejes ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB		
19	4281 039 01	Sicherungsring 130 x 4 DIN 472 Locking ring 130 x 4 DIN 472 Circlip intérieure 130 x 4 DIN 472 Anello di sicurezza 130 x 4 DIN 472 Anel elastico 130 x 4 DIN 472 Anillo elástico 130 x 4 DIN 472		1
20	4280 035 01	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 471 Locking ring 40 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 40 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 40 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 40 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 40 x 1,75 DIN 471		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
21	1002 2270	Rad Wheel Roue Ruota Rueda Rueda		1
22	1002 2271	Lagerung Support Logement Supporto Soporto Soporte		1
23	1002 1887	Lager ISO 355 4CB 130 T Bearing ISO 355 4CB 130 T Palier ISO 355 4CB 130 T Cuscinetto a sfera ISO 355 4CB 130 T Rolamento ISO 355 4CB 130 T Rodamiento ISO 355 4CB 130 T		2
24	4280 076 01	Sicherungsring 130 x 4 DIN 471 Locking ring 130 x 4 DIN 471 Circlip extérieur 130 x 4 DIN 471 Anello di sicurezza 130 x 4 DIN 471 Anel elastico 130 x 4 DIN 471 Anillo elástico 130 x 4 DIN 471		1
25	4281 049 01	Sicherungsring 185 x 4 DIN 472 Locking ring 185 x 4 DIN 472 Circlip extérieur 185 x 4 DIN 472 Anello di sicurezza 185 x 4 DIN 472 Anel elastico 185 x 4 DIN 472 Anillo elástico 185 x 4 DIN 472		1
26	1002 1892	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
27	1002 1895	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
28	1002 1888	Scheibe 170 x 185 x 1,0 DIN 988 Washer 170 x 185 x 1,0 DIN 988 Rondelle 170 x 185 x 1,0 DIN 988 Rondella 170 x 185 x 1,0 DIN 988 Anilha 170 x 185 x 1,0 DIN 988 Arandela 170 x 185 x 1,0 DIN 988		1

Motor
 Motor
 Moteur
 Motore
 Motor
 Motor

Bestell-Nr. 9398 820 01
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. E 21.0730 D 000 / 130
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



9398 820 01

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
103	9398 819 01	Stator komplett Stator complet Stator complete Statore completo Estator completo Estator completo	E 21.0730 – 802 / 001	1
400	9398 821 01	Rotor Rotor Rotor Rotore Rotor Rotor	E 21.0730 – 910 / 001	1
420	4220 117 01	Stützscheibe 75 x 95 x 3,5 DIN 988 Supporting ring 75 x 95 x 3,5 DIN 988 Rondelle pour bague de frein 75 x 95 x 3,5 DIN 988 Rondella 75 x 95 x 3,5 DIN 988 Anilha 75 x 95 x 3,5 DIN 988 Arandela 75 x 95 x 3,5 DIN 988		2
453	1000 1992	Paßfeder B 16 x 10 x 200 DIN 6885 Fitting key B 16 x 10 x 200 DIN 6885 Clavette d'ajustage B 16 x 10 x 200 DIN 6885 Linguetta B 16 x 10 x 200 DIN 6885 Chaveta B 16 x 10 x 200 DIN 6885 Chaveta B 16 x 10 x 200 DIN 6885		1
454	4280 058 01	Sicherungsring 75 x 2,5 DIN 471 Locking ring 75 x 2,5 DIN 471 Circlip extérieure 75 x 2,5 DIN 471 Anello di sicurezza 75 x 2,5 DIN 471 Anel elastico com fubo 75 x 2,5 DIN 471 Anillo elástico agujero 75 x 2,5 DIN 471		2
675	4341 303 01	Paßfeder B 10 x 8 x 32 DIN 6885 Fitting key B 10 x 8 x 32 DIN 6885 Clavette d'ajustage B 10 x 8 x 32 DIN 6885 Linguetta B 10 x 8 x 32 DIN 6885 Chaveta B 10 x 8 x 32 DIN 6885 Chaveta B 10 x 8 x 32 DIN 6885		1
676	4341 304 01	Paßfeder B 12 x 8 x 32 DIN 6885 Fitting key B 12 x 8 x 32 DIN 6885 Clavette d'ajustage B 12 x 8 x 32 DIN 6885 Linguetta B 12 x 8 x 32 DIN 6885 Chaveta B 12 x 8 x 32 DIN 6885 Chaveta B 12 x 8 x 32 DIN 6885		1
678	4280 032 01	Sicherungsring 38 x 1,75 DIN 471 Locking ring 38 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 38 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 38 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 38 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 38 x 1,75 DIN 471		1
679	4280 035 01	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 471 Locking ring 40 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 40 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 40 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 40 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 40 x 1,75 DIN 471		1
700	9398 822 01	Montageteile komplett Assembly parts Pièces d'assemblage Montaggio completo Montagem completo Montaje completo	E 21.0700 – 990 / 002	

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
705	9395 196 01	Flanschlagerschild Flange bearing plate Flasque bride Scudo flangiato Flange Escudo	E 21.0700 – C403 / 001	1
710	7451 664 01	Lager 2RS C3 DIN 625 Bearing 2RS C3 DIN 625 Palier 2RS C3 DIN 625 Cuscinetto 2RS C3 DIN 625 Rolamento 2RS C3 DIN 625 Rodamiento 2RS C3 DIN 625		1
722	4220 070 01	Stützscheibe 55 x 68 DIN 988 Supporting ring 55 x 68 DIN 988 Rondelle pour bague de frein 55 x 68 DIN 988 Rondella 55 x 68 DIN 988 Anilha 55 x 68 DIN 988 Arandela 55 x 68 DIN 988		1
723	4280 045 01	Sicherungsring 55 x 2 DIN 471 Locking ring 55 x 2 DIN 471 Circlip extérieure 55 x 2 DIN 471 Anello di sicurezza 55 x 2 DIN 471 Anel elastico com fubo 55 x 2 DIN 471 Anillo elástico agujero 55 x 2 DIN 471		1
724	4281 037 01	Sicherungsring 120 x 4 DIN 472 Locking ring 120 x 4 DIN 472 Circlip extérieure 120 x 4 DIN 472 Anello di sicurezza 120 x 4 DIN 472 Anel elastico com fubo 120 x 4 DIN 472 Anillo elástico agujero 120 x 4 DIN 472		1
755	9395 197 01	Lagerschild End plate Flasque Calotta posteriore Tampa de brida Tapa de brida	E 21.0700 – C402 / 001	1
756	1000 1994	Schraube M 10 x 335 ISO 4762-8.8 Bolt M 10 x 335 ISO 4762-8.8 Boulon M 10 x 335 ISO 4762-8.8 Vite M 10 x 335 ISO 4762-8.8 Parafuso M 10 x 335 ISO 4762-8.8 Tornillo M 10 x 335 ISO 4762-8.8		4
757	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		4
760	7451 664 01	Lager 2RS C3 DIN 625 Bearing 2RS C3 DIN 625 Palier 2RS C3 DIN 625 Cuscinetto 2RS C3 DIN 625 Rolamento 2RS C3 DIN 625 Rodamiento 2RS C3 DIN 625		1
765	7473 605 01	Scheibe 119 x 109 x 0,6 Washer 119 x 109 x 0,6 Rondelle 119 x 109 x 0,6 Rondella 119 x 109 x 0,6 Anilha 119 x 109 x 0,6 Arandela 119 x 109 x 0,6		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
780	9395 245 01	Klemmleiste Terminal strip Borne plate Morsettiera Regreta de bornes Regleta de bornes	E 00.0000 – F640 / 019	1
781	4042 045 01	Schraube M 6 x 35 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 35 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 35 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 35 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 35 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 35 ISO 4762-8.8		2
782	9398 613 01	Rohr Tube Tuyau Tubo Tubo		2
783	4200 009 01	Scheibe 6 ISO 7089-St Washer 6 ISO 7089-St Rondelle 6 ISO 7089-St Rondella 6 ISO 7089-St Anilha 6 ISO 7089-St Arandela 6 ISO 7089-St		2
785	6250 011 01	Erdungszeichen Grounding sign Signe de terre Segnale di terra Sinal de terra Señal de tierra	E 00.0000 – G636 / 003	1
788	1000 3114	Einlegebrücke Insertion platform Pont d'insertion Punto inserire Ponto de inserção Punto de inserción		1
790	9325 402 01	Klemmkasten Terminal box Boîte de bornes Scatola morsettiera Caixa de bornes Caja de bornes	E 00.0180 D 601 / 157	1
791	4042 061 01	Schraube M 8 x 16 ISO 4762-8.8 Bolt M 8 x 16 ISO 4762-8.8 Boulon M 8 x 16 ISO 4762-8.8 Vite M 8 x 16 ISO 4762-8.8 Parafuso M 8 x 16 ISO 4762-8.8 Tornillo M 8 x 16 ISO 4762-8.8		2
792	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		2
794	6027 011 01	Buchse KT21 Bush KT21 Douille KT21 Bussola KT21 Casquilho KT21 Casquillo KT21		2

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
795	7790 289 01	Tellerstopfen Cup plug Bouchon de belleville Coperchio Tampa Tapón	EP270/24.0	1
796	7790 290 01	Tellerstopfen Cup plug Bouchon de belleville Coperchio Tampa Tapón	EP270/31.0	3
797	7790 283 01	Tellerstopfen Cup plug Bouchon de belleville Coperchio Tampa Tapón	EP270/19.0	1
800	9396 888 01	Anbauplatte Extension board Ensemble de montage Asse di montaggio Mesa de montagem Tablero de montaje	E 00.0000 F 693 / 011	1
801	4042 038 01	Schraube M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Tomillo M 6 x 12 ISO 4762-8.8		4
802	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS6 Lock washer VS6 Rondelle d'arrêt VS6 Rondella di sicurezza VS6 Anilha de segurança VS6 Arandela seguridad VS6		4
812	4065 047 01	Schraube M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Bolt M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Boulon M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Vite M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Parafuso M 6 x 25 ISO 4017-8.8 Tomillo M 6 x 25 ISO 4017-8.8		4
813	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS6 Lock washer VS6 Rondelle d'arrêt VS6 Rondella di sicurezza VS6 Anilha de segurança VS6 Arandela seguridad VS6		4
815	1000 1961	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
820	1000 1959	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
833	4065 071 01	Schraube M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Bolt M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Boulon M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Vite M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Parafuso M 8 x 25 ISO 4017-8.8 Tornillo M 8 x 25 ISO 4017-8.8		4
834	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		4
860	6250 022 01	Leistungsschild Output plate Plaque de capacité Targhetta Placa indicadora Placa indicadora	E 00.0000 G 300 / 007	1
861	4315 002 01	Kerbnagel 2 x 4 DIN 8746 Notched nail Clou conique Chiodo intagliato Remache Remache estriado		2
870	6260 113 01	Fremdlüfter A 4D 250-AA 04-22 0,035kW Separate fan A 4D 250-AA 04-22 0,035kW Ventilateur séparé A 4D 250-AA 04-22 0,035kW Ventilatore esterno A 4D 250-AA 04-22 0,035kW Ventilação forzada A 4D 250-AA 04-22 0,035kW Ventilación forzada A 4D 250-AA 04-22 0,035kW		1
871	4042 003 01	Schraube M 4 x 10 ISO 4762-8.8 Bolt M 4 x 10 ISO 4762-8.8 Boulon M 4 x 10 ISO 4762-8.8 Vite M 4 x 10 ISO 4762-8.8 Parafuso M 4 x 10 ISO 4762-8.8 Tornillo M 4 x 10 ISO 4762-8.8		4
872	4239 104 01	Sicherungsscheibe VS4 Lock washer VS4 Rondelle d'arrêt VS4 Rondella di sicurezza VS4 Anilha de segurança VS4 Arandela seguridad VS4		4
875	9395 202 01	Halteblech Keeper plate Tôle de retenue Lamiera di retenzione Chapa de retenção Chapa de retención	E 00.0000 F 338 / 011	1
876	4042 060 01	Schraube M 8 x 12 ISO 4762-8.8 Bolt M 8 x 12 ISO 4762-8.8 Boulon M 8 x 12 ISO 4762-8.8 Vite M 8 x 12 ISO 4762-8.8 Parafuso M 8 x 12 ISO 4762-8.8 Tornillo M 8 x 12 ISO 4762-8.8		4
877	4239 108 01	Sicherungsscheibe VS8 Lock washer VS8 Rondelle d'arrêt VS8 Rondella di sicurezza VS8 Anilha de segurança VS8 Arandela seguridad VS8		4

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
880	9395 246 01	Lüfterhaube Fan guard Capot de ventilation Cuffia Tapa de ventilacion Tapa de ventilación	E 21.0700D - 520 / 001	1
881	4065 041 01	Schraube M 6 x 10 ISO 4017-8.8 Bolt M 6 x 10 ISO 4017-8.8 Boulon M 6 x 10 ISO 4017-8.8 Vite M 6 x 10 ISO 4017-8.8 Parafuso M 6 x 10 ISO 4017-8.8 Tornillo M 6 x 10 ISO 4017-8.8		4
882	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS6 Lock washer VS6 Rondelle d'arrêt VS6 Rondella di sicurezza VS6 Anilha de segurança VS6 Arandela seguridad VS6		8
883	9396 887 01	Winkel Angle Cornière Angolare Angular Angular	E 00.0000 G 529 / 003	4
884	4042 038 01	Schraube M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 12 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 12 ISO 4762-8.8		4
885	9324 249 01	Deckel Cover Couvercle Coperchio Támpa Cubierta	E 00.0000 F 330 / 034	1
886	4009 010 01	Schraube M 6 x 10 DIN 316-4.6 Bolt M 6 x 10 DIN 316-4.6 Boulon M 6 x 10 DIN 316-4.6 Vite M 6 x 10 DIN 316-4.6 Parafuso M 6 x 10 DIN 316-4.6 Tornillo M 6 x 10 DIN 316-4.6		2
887	4200 009 01	Scheibe 6 ISO 7089 Washer 6 ISO 7089 Rondelle 6 ISO 7089 Rondella 6 ISO 7089 Anilha 6 ISO 7089 Arandela 6 ISO 7089		1
888	4218 007 01	Scheibe A 6,4 ISO 7093 Washer A 6,4 ISO 7093 Rondelle A 6,4 ISO 7093 Rondella A 6,4 ISO 7093 Anilha A 6,4 ISO 7093 Arandela A 6,4 ISO 7093		1
891	4026 002 01	Schraube M 10 DIN 580 Bolt M 10 DIN 580 Boulon M 10 DIN 580 Vite M 10 DIN 580 Parafuso M 10 DIN 580 Tornillo M 10 DIN 580		2

Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
892	6020 781 01	Schelle 215 PPG Collar 215 PPG Collier 215 PPG Collar 215 PPG Collar 215 PPG Collar 215 PPG		1
893	4042 044 01	Schraube M 6 x 30 ISO 4762-8.8 Bolt M 6 x 30 ISO 4762-8.8 Boulon M 6 x 30 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 30 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 30 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 30 ISO 4762-8.8		2
894	4239 106 01	Sicherungsscheibe VS6 Lock washer VS6 Rondelle d'arrêt VS6 Rondella di sicurezza VS6 Anilha de segurança VS6 Arandela seguridad VS6		2
*960	1000 1938	Federkraftbremse Typ: BFK458-18N Spring-loaded brake Typ: BFK458-18N Frein á ressort Typ: BFK458-18N Freno Typ: BFK458-18N Freno Typ: BFK458-18N Freno Typ: BFK458-18N		1

Federkraftbremse

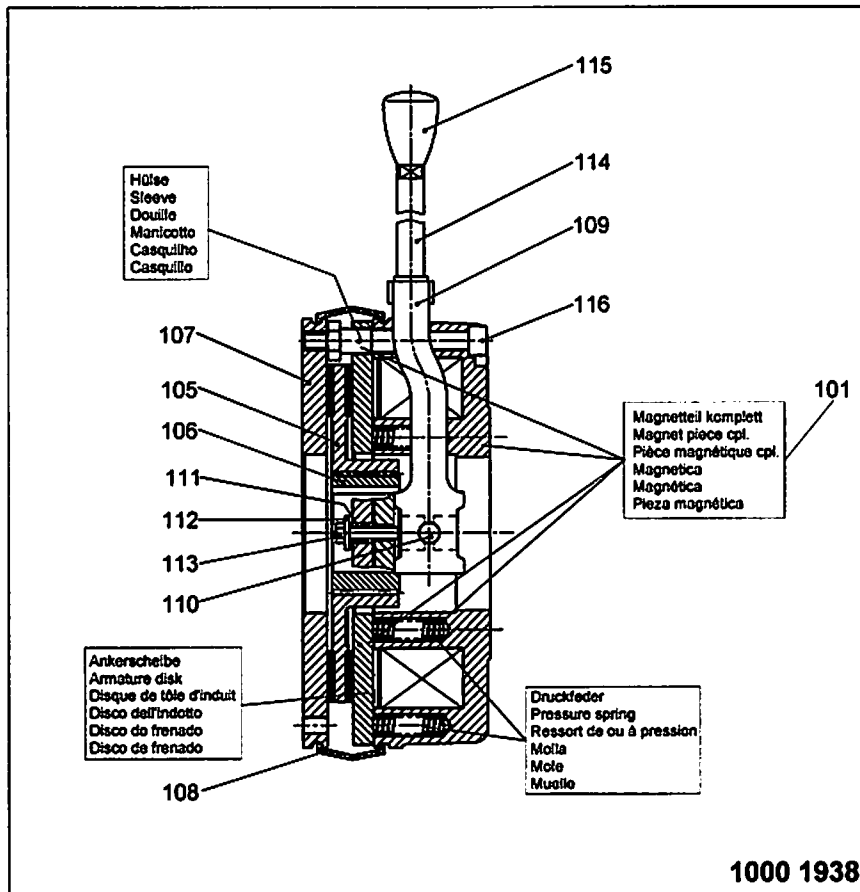
Brake
Frein
Freno
Freio
Freno

Bestell-Nr. 1000 1938

Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

Typ: BFK458-18N

Type
Type
Tipo
Tipo
Tipo



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	1001 3662	Magnetteil komplett 24V 150Nm Magnet piece cpl. 24V 150Nm Pièce magnétique cpl. 24V 150Nm Magnética 24V 150Nm Magnética 24V 150Nm Pieza magnética 24V 150Nm	BMK45818 - 002	1
	5028 826 01	Ankerscheibe Armature disk Disque de tôle d'induit Disco dell'indotto Disco do frenado Disco de frenado	BME45818 - 010	1

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
	5028 827 01	Druckfeder Pressure spring Ressort de ou á pression Molla Mole Muelle	BME45818 - 004	7
	5028 628 01	Hülse Sleeve Douille Manicotto Casquilho Casquillo	BME45818 - 013	6
105	1000 2145	Rotor komplett BFK458-18 AL Rotor cpl. BFK458-18 AL Rotor cpl. BFK458-18 AL Rotore BFK458-18 AL Rotor BFK458-18 AL Rotor BFK458-18 AL	BRK45818 - 002	1
106	1000 2146	Nabe $\varnothing 40^{H7}/BI.1$ Hub $\varnothing 40^{H7}/BI.1$ Moyeu $\varnothing 40^{H7}/BI.1$ Mozzo $\varnothing 40^{H7}/BI.1$ Eixe $\varnothing 40^{H7}/BI.1$ Moyú $\varnothing 40^{H7}/BI.1$	BFE45818 - 006	1
107	1000 2147	Flanshc Flange Bride Flangia Brida Brida	BFE45818 - 004	1
108	5029 888 01	Abdeckring Cover ring Bague de recouvrement Anello di copertura Argola de tampa Anillo de tapa	14.448.18 - 08.200	1
109	1000 2148	Handlöftbügel Hand-operated brake release bow Archet de desserragé á main Sblocco manuale Desbloqueio manual Desbloqueio manual	BHE45818 - 001	1
110	1000 2150	Bolzen Pin Axe Builone Bulon Bulón	BHE45818 - 005	2
111	5029 862 01	Druckfeder Pressure spring Ressort de ou á pression Molla Mole Muelle	BHE45818 - 006	2
112	4216 004 01	Scheibe 6,4 DIN 7349-St A2F Washer 6,4 DIN 7349-St A2F Rondelle 6,4 DIN 7349-St A2F Rondella 6,4 DIN 7349-St A2F Anilha 6,4 DIN 7349-St A2F Arandela 6,4 DIN 7349-St A2F		2

C - 111

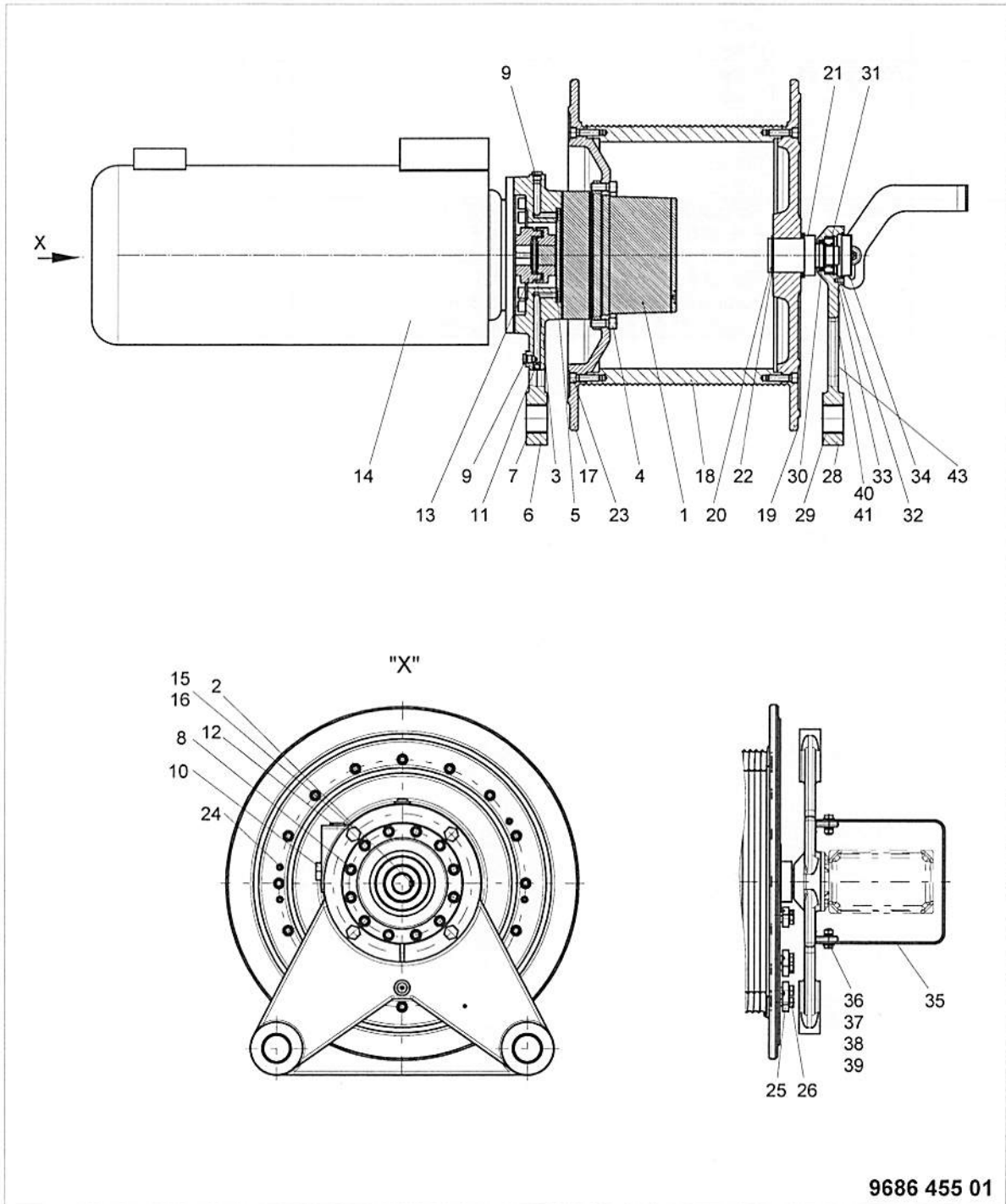
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
113	1000 2153	Sechskantschraube M 6 x 50 ISO 4014-8.8 VC3 Hexagon bolt M 6 x 50 ISO 4014-8.8 VC3 Boulon hexagonal M 6 x 50 ISO 4014-8.8 VC3 Bullone hexagonal M 6 x 50 ISO 4014-8.8 VC3 Bulon M 6 x 50 ISO 4014-8.8 VC3 Bulón hexagonal M 6 x 50 ISO 4014-8.8 VC3		2
114	1000 2155	Hebel Lever Levier Leva Leva Palanca	BHE45818 - 002	1
115	5028 526 01	Knopf Knob Rotule Rotula Rótula Rótula	10.15020	1
116	4042 077 01	Schraube M 8 x 80 ISO 4762-8.8 A2F Bolt M 8 x 80 ISO 4762-8.8 A2F Boulon M 8 x 80 ISO 4762-8.8 A2F Vite M 8 x 80 ISO 4762-8.8 A2F Parafuso M 8 x 80 ISO 4762-8.8 A2F Tornillo M 8 x 80 ISO 4762-8.8 A2F		6

Hubwerk

Hoisting machinery
 Mécanisme de levage
 Meccanismo di sollevamento
 Mecanismo elevação
 Mecanismo elevación

Bestell-Nr. 9686 455 01 **Typ: 1740 x 321 x 22 kW**
 Order No. Type:
 No. De comm. Type:
 Nr. Di'ordine Tipo:
 N° de pedido Tipo:
 Referencia Tipo:

Zeich.-Nr. WIW 230 MZ 407 - 440.000
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*1	1016 6000	Getriebe i=31,00 Gear unit i=31,00 Réducteur i=31,00 Riduttore i=31,00 Reductor i=31,00 Reductor i=31,00		1
2	4341 303 01	Keil 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Wedge 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Clavette 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chiavetta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chaveta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB Chaveta 10 x 8 x 32 DIN 6885 AB		1
3	4280 032 01	Sicherungsring 38 x 1,75 DIN 471 Locking ring 38 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 38 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 38 x 1,75 DIN 471 Anel elastico 38 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico 38 x 1,75 DIN 471		1
4	4635 312	Schraube M 14 x 35 ISO 4762-10.9 Bolt M 14 x 35 ISO 4762-10.9 Boulon M 14 x 35 ISO 4762-10.9 Vite M 14 x 35 ISO 4762-10.9 Parafuso M 14 x 35 ISO 4762-10.9 Tornillo M 14 x 35 ISO 4762-10.9		12
5	7264 317 01	Scheibe 12 x 3 Washer 12 x 3 Rondelle 12 x 3 Rondella 12 x 3 Anilha 12 x 3 Arandela 12 x 3		4
6	9320 134 01	Lagerung Support Appui Supporto Suporte Soporte	WIW230MZ 402-440.120	1
7	7043 131 01	Buchse 50 x 55 x 40 Bush 50 x 55 x 40 Douille 50 x 55 x 40 Bussola 50 x 55 x 40 Casquilho 50 x 55 x 40 Casquillo 50 x 55 x 40		2
8	4635 380	Schraube M 14 x 90 ISO 4762-10.9 Bolt M 14 x 90 ISO 4762-10.9 Boulon M 14 x 90 ISO 4762-10.9 Vite M 14 x 90 ISO 4762-10.9 Parafuso M 14 x 90 ISO 4762-10.9 Tornillo M 14 x 90 ISO 4762-10.9		12
9	4775 101 01	Schraube M 14 x 1,5 Bolt M 14 x 1,5 Boulon M 14 x 1,5 Vite M 14 x 1,5 Parafuso M 14 x 1,5 Tornillo M 14 x 1,5		2
10	7743 221 01	Ölstandsanzeige Oil-level gauge Indicateur de niveau d'huile Indicatore del livello dell'olio Indicador del nivel de aceite Indicador del nivel de aceite		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
11	7790 404 01	Stopfen MB 700-140 Plug MB 700-140 Bouchon MB 700-140 Coperchio MB 700-140 Tampa MB 700-140 Junta tapa MB 700-140		1
12	4775 104 01	Schraube M 22 x 1,5 Bolt M 22 x 1,5 Boulon M 22 x 1,5 Vite M 22 x 1,5 Parafuso M 22 x 1,5 Tornillo M 22 x 1,5		1
13	1016 6255	Kupplung Clutch Embrayage Innesto Embraiagem Embrague		1
*14	1016 7888	Motor BVAFV 160L/4C-11 IP55 B5 3C 22Kw Motor BVAFV 160L/4C-11 IP55 B5 3C 22Kw Moteur BVAFV 160L/4C-11 IP55 B5 3C 22Kw Motore BVAFV 160L/4C-11 IP55 B5 3C 22Kw Motor BVAFV 160L/4C-11 IP55 B5 3C 22Kw Motor BVAFV 160L/4C-11 IP55 B5 3C 22Kw		1
15	4900 152	Schraube M 16 x 30 ISO 4017-8.8 Bolt M 16 x 30 ISO 4017-8.8 Boulon M 16 x 30 ISO 4017-8.8 Vite M 16 x 30 ISO 4017-8.8 Parafuso M 16 x 30 ISO 4017-8.8 Tornillo M 16 x 30 ISO 4017-8.8		4
16	4239 116 01	Sicherungsscheibe VS16 Lock washer VS16 Rondelle d'arrêt VS16 Rondella di sicurezza VS16 Anilha de segurança VS16 Arandela seguridad VS16		4
17	9337 366 01	Endscheibe Limit washer Rondelle finale Rondella finale Anilha final Arandela final	WIW 230 MZ 406-440.150	1
18	9337 367 01	Seiltrommel Rope drum Tambour de câble Tamburo Tambor Tambor	WIW230 MZ 406-440.151	1
19	9337 368 01	Endscheibe Limit washer Rondelle finale Rondella finale Anilha final Arandela final	WIW 230 MZ 406-440.152	1
20	9320 137 01	Zapfen Journal Tourillon Stela Vergõntea Vástago	WIW 230 MZ 401.440.153	1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zelch.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
21	4220 133 01	Scheibe 65 x 85 x 3,5 Washer 65 x 85 x 3,5 Rondelle 65 x 85 x 3,5 Rondella 65 x 85 x 3,5 Anilha 65 x 85 x 3,5 Arandela 65 x 85 x 3,5		2
22	4280 052 01	Sicherungsring 65 x 2,5 DIN 471 Locking ring 65 x 2,5 DIN 471 Circlip intérieure 65 x 2,5 DIN 471 Anello di sicurezza 65 x 2,5 DIN 471 Anel elastico 65 x 2,5 DIN 471 Anillo elástico 65 x 2,5 DIN 471		1
23	4042 035	Schraube M 12 x 45 ISO 4762-8.8 Bolt M 12 x 45 ISO 4762-8.8 Boulon M 12 x 45 ISO 4762-8.8 Vite M 12 x 45 ISO 4762-8.8 Parafuso M 12 x 45 ISO 4762-8.8 Tornillo M 12 x 45 ISO 4762-8.8		32
24	4323 130 01	Schwerspannstift S 12 x 55 Heavy dowel pin S 12 x 55 Goupille élastique S 12 x 55 Spina S 12 x 55 Pasador S 12 x 55 Pasador S 12 x 55		8
25	9395 167 01	Klemmstück Clamp piece Pièce de serrage Elemento di serraggio Peça de união Pieza de union	WIW200 MZ 401 - 440.152	3
26	4600 182	Schraube M 10 x 20 ISO 4762-8.8 Bolt M 10 x 20 ISO 4762-8.8 Boulon M 10 x 20 ISO 4762-8.8 Vite M 10 x 20 ISO 4762-8.8 Parafuso M 10 x 20 ISO 4762-8.8 Tornillo M 10 x 20 ISO 4762-8.8		6
27	9945 620 01	Zylinderstift Straight pin Goupille cylindrique Spina Passador Pasador cilíndrico	WIW280 JX 416-742.117	1
28	9320 138 01	Abstützung Support Appui Stabilizzatore Apoio Apoyo	WIW 230 MZ 401-440.170	1
29	7043 131 01	Buchse 50 x 55 x 40 Bush 50 x 55 x 40 Douille 50 x 55 x 40 Bussola 50 x 55 x 40 Casquilho 50 x 55 x 40 Casquillo 50 x 55 x 40		2
30	7100 473 01	Wellendichtring AS 45 x 60 x 8 DIN 3760 Rotary shaft seal AS 45 x 60 x 8 DIN 3760 Bague à lèvres avec ressort AS45 x 60 x 8 DIN 3760 Cosa di riserva per assale AS 45 x 60 x 8 DIN 3760 Retain para eixe AS 45 x 60 x 8 DIN 3760 Retén para ejes AS 45 x 60 x 8 DIN 3760		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
31	7460 004 01	Lager 20207 DIN 635 Bearing 20207 DIN 635 Palier 20207 DIN 635 Cuscinetto a sfera 20207 DIN 635 Rolamento 20207 DIN 635 Rodamiento 20207 DIN 635		1
32	4280 029 01	Sicherungsring 35 x 1,5 DIN 471 Locking ring 35 x 1,5 DIN 471 Circlip extérieur 35 x 1,5 DIN 471 Anello di sicurezza 35 x 1,5 DIN 471 Anel elastico 35 x 1,5 DIN 471 Anillo elástico 35 x 1,5 DIN 471		1
33	4281 023 01	Sicherungsring 72 x 2,5 DIN 472 Locking ring 72 x 2,5 DIN 472 Circlip intérieur 72 x 2,5 DIN 472 Anello di sicurezza 72 x 2,5 DIN 472 Anel elastico 72 x 2,5 DIN 472 Anillo elástico 72 x 2,5 DIN 472		1
34	7790 208 01	Kegelstopfen EP 270 TK 775 Taper plug EP 270 TK 775 Bouchon conique EP 270 TK 775 Coperchio EP 270 TK 775 Tampa EP 270 TK 775 Tapón cónico EP 270 TK 775		1
35	9387 120 01	Schutz Protection Protection Protezione Proteçcao Protección	KAW 160 MZ 001 - 650.175	1
36	4000 828	Schraube M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Bolt M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Boulon M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Vite M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Parafuso M 10 x 30 ISO 4017-8.8 Tornillo M 10 x 30 ISO 4017-8.8		2
37	4119 006 01	Mutter M 10 ISO 10511-6 Nut M 10 ISO 10511-6 Écrou M 10 ISO 10511-6 Dado M 10 ISO 10511-6 Porca M 10 ISO 10511-6 Tuerca M 10 ISO 10511-6		2
38	4239 110 01	Sicherungsscheibe VS10 Lock washer VS10 Rondelle d'arrêt VS10 Rondella di sicurezza VS10 Anilha de segurança VS10 Arandela seguridad VS10		2
39	4200 013 01	Scheibe 10 ISO 7089-St Washer 10 ISO 7089-St Rondelle 10 ISO 7089-St Rondella 10 ISO 7089-St Anilha 10 ISO 7089-St Arandela 10 ISO 7089-St		2
40	9687 017 01	Bezeichnungsschild Designation plate Plaque indicatrice Placca indicazione Placa indicadora Placa indicadora	WIW230MZ 407-440.191	1

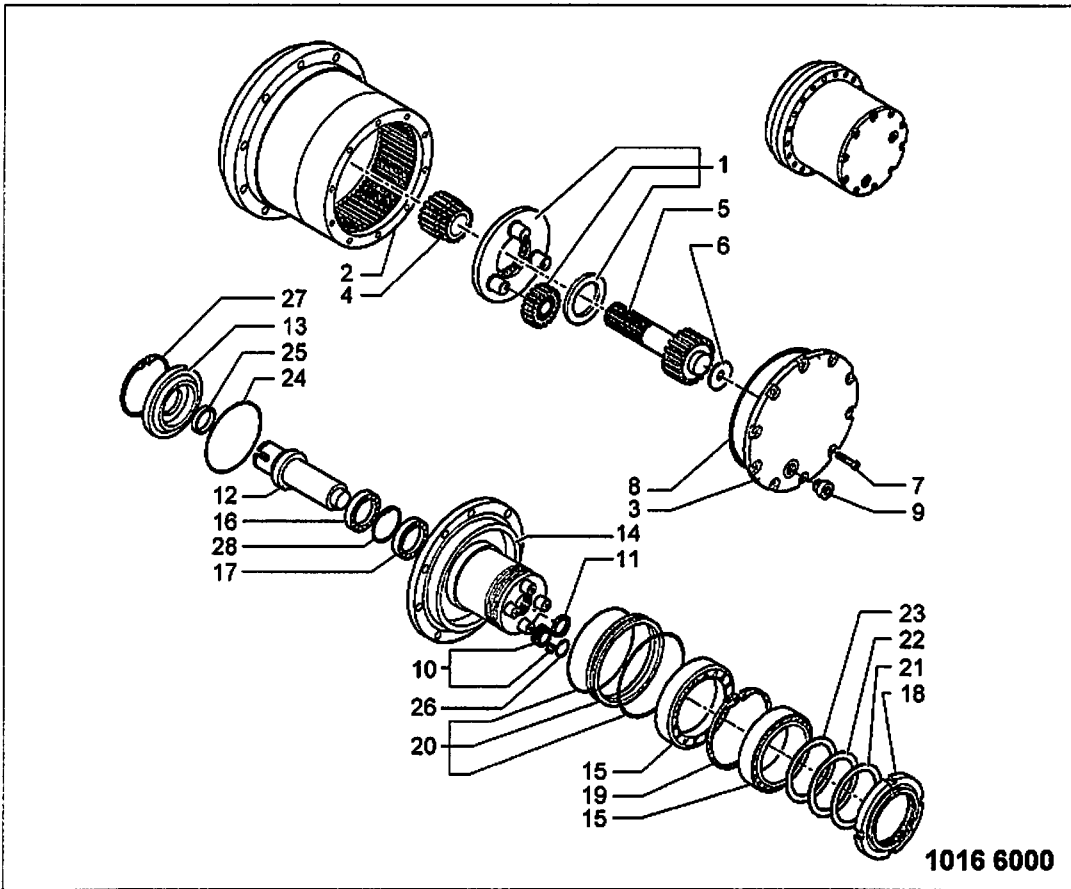
C - 117

Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. Di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
41	4315 001 01	Kerbnagel 2 x 3 DIN 8746 Notched nail 2 x 3 DIN 8746 Clou conique 2 x 3 DIN 8746 Chiodo intagliato 2 x 3 DIN 8746 Remache 2 x 3 DIN 8746 Remache estriado 2 x 3 DIN 8746		4
42	9687 018 01	Pultschild Desk sign Signe de pupitre Placca indicazione Placa indicadora Placa indicadora	WIW230MZ 407-440.193	1
43	1016 5524	Pultschild Desk sign Signe de pupitre Placca indicazione Placa indicadora Placa indicadora		1

Getriebe i = 31,00
 Gear unit i = 31,00
 Réducteur i = 31,00
 Riduttore i = 31,00
 Reductor i = 31,00
 Reductor i = 31,00

Bestell-Nr. 1016 6000
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. F 10L/31/OM - OB
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



Teile-Nr. Part. no. Piese no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	1002 2265	Untersetzungstufe Reduction assembly Ensemble de réduction Incastratura Ensambladura Ensamblaje		1
2	1002 2057	Rad Wheel Roue Ruota Rueda Rueda		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
3	1002 2062	Abdeckung Cover Couvercle Copertura Coberta Cubierta		1
4	1002 2060	Ritzel Pinion Pignon Pignone Pinhão de ataque Piñón		1
5	1016 7058	Ritzelwelle Pinion shaft Arbre pignon Albero con pignone Arbol pinhão Arbol piñon		1
6	1002 1894	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
7	4042 039 01	Schraube M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Screw M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Vis M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Vite M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Parafuso M 6 x 16 ISO 4762-8.8 Tornillo M 6 x 16 ISO 4762-8.8		12
8	7610 358 03	Ring Ring Bague Anello Anilho Anillo		1
9	5028 193 01	Schraube AM 16 x 1,5 A3C Screw AM 16 x 1,5 A3C Vis AM 16 x 1,5 A3C Vite AM 16 x 1,5 A3C Parafuso AM 16 x 1,5 A3C Tornillo AM 16 x 1,5 A3C		2
10	1002 2064	Rad Wheel Roue Ruota Rueda Rueda		1
11	1002 1893	Scheibe Washer Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
12	1002 2058	Welle Shaft Arbre Assale Eixe Eje		1

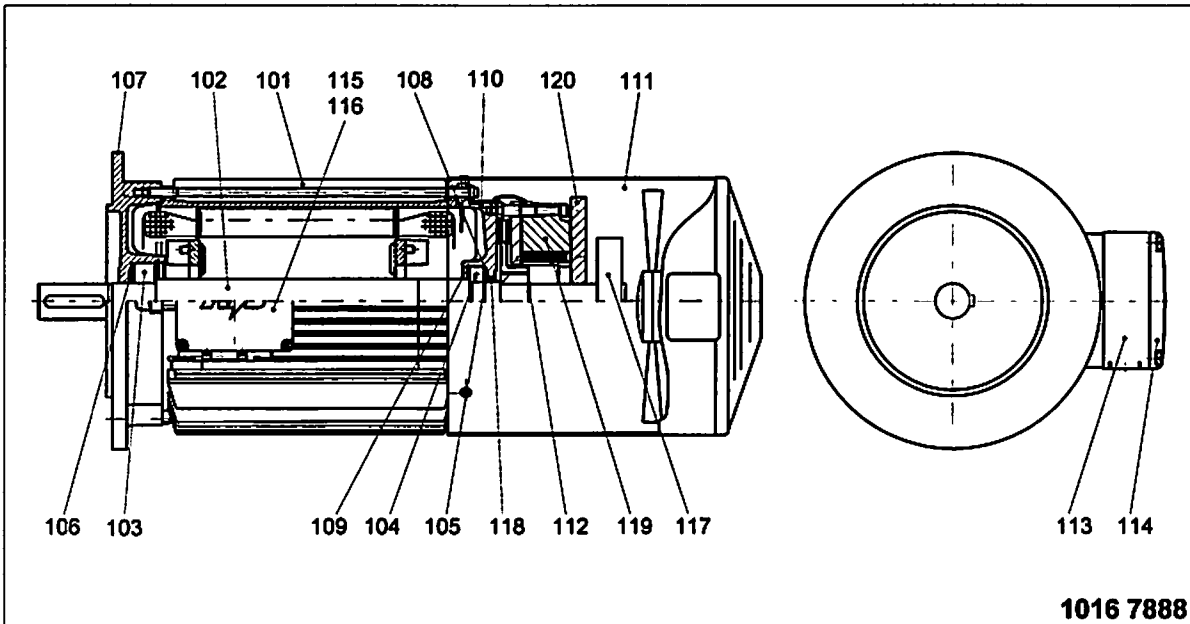
Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Cantidad
13	1002 1901	Ring Ring Bague Anello Anillo		1
14	1002 5598	Halterung Mounting Fixation Suporto Soporto Soporte		
15	1002 1902	Lager Bearing Palier Cuscinetto a sfera Rolamento Rodamiento		1
16	7451 551 01	Lager 6208 DIN 625 Bearing 6208 DIN 625 Palier 6208 DIN 625 Cuscinetto a sfera 6208 DIN 625 Rolamento 6208 DIN 625 Rodamiento 6208 DIN 625		1
17	7451 407 01	Lager 6207 DIN 625 Bearing 6207 DIN 625 Palier 6207 DIN 625 Cuscinetto a sfera 6207 DIN 625 Rolamento 6207 DIN 625 Rodamiento 6207 DIN 625		1
18	1002 2055	Mutter Nut Écrou Dado Porca Tuerca		1
19	1002 2054	Sicherungsring Locking ring Circlip intérieure Anello di sicurezza Anel elastico Anillo elástico		1
20	1002 2053	Dichtung Gasket Joint Giunto Junta Junta		1
21	1002 1910	Scheibe 159 x 179 x 0,2 DIN 988 Washer 159 x 179 x 0,2 DIN 988 Rondelle 159 x 179 x 0,2 DIN 988 Rondella 159 x 179 x 0,2 DIN 988 Anilha 159 x 179 x 0,2 DIN 988 Arandela 159 x 179 x 0,2 DIN 988		1
22	1002 1911	Scheibe 159 x 179 x 0,5 DIN 988 Washer 159 x 179 x 0,5 DIN 988 Rondelle 159 x 179 x 0,5 DIN 988 Rondella 159 x 179 x 0,5 DIN 988 Anilha 159 x 179 x 0,5 DIN 988 Arandela 159 x 179 x 0,5 DIN 988		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
23	1002 1912	Scheibe 159 x 179 x 0,3 DIN 988 Washer 159 x 179 x 0,3 DIN 988 Rondelle 159 x 179 x 0,3 DIN 988 Rondella 159 x 179 x 0,3 DIN 988 Anilha 159 x 179 x 0,3 DIN 988 Arandela 159 x 179 x 0,3 DIN 988		1
24	7610 610 03	Ring Ring Bague Anello Anilho Anillo		1
25	7100 459 01	Wellendichtring ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Rotary shaft seal ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Bague à lèvres avec ressort ASL50x68x8/9DIN3760-NB Cosa di riserva per assale ASL 50x68x8/9 DIN3760-NB Retain para eixe ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB Retén para ejes ASL 50 x 68 x 8/9 DIN 3760-NB		1
26	4280 029 01	Sicherungsring 35 x 1,5 DIN 471 Locking ring 35 x 1,5 DIN 471 Circlip extérieure 35 x 1,5 DIN 471 Anello di sicurezza 35 x 1,5 DIN 471 Anel elastico com fubo 35 x 1,5 DIN 471 Anillo elástico agujero 35 x 1,5 DIN 471		1
27	4281 039 01	Sicherungsring 130 x 4 DIN 472 Locking ring 130 x 4 DIN 472 Circlip extérieure 130 x 4 DIN 472 Anello di sicurezza 130 x 4 DIN 472 Anel elastico com fubo 130 x 4 DIN 472 Anillo elástico agujero 130 x 4 DIN 472		1
28	4280 035 01	Sicherungsring 40 x 1,75 DIN 471 Locking ring 40 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 40 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 40 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 40 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 40 x 1,75 DIN 471		1

Motor
 Motor
 Moteur
 Motore
 Motor
 Motor

Bestell-Nr. 1016 7888
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Zeich.-Nr. MOTOR B5 22000W 380-420V
 Drawing no.
 Plan no.
 Nr. di disegno
 N° do desen
 N. plano



1016 7888

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
101	1016 9146	Statorgehaeuse Stator housing Couverture stator Coperta statore Coberta estator Cubierta estator		1
102	1016 9147	Rotor Rotor Rotor Rotore Rotor Rotor		1
103	1016 9148	Lager 63092 2RS C3 45x100x2 Bearing 63092 2RS C3 45x100x2 Palier 63092 2RS C3 45x100x2 Cuscinetto 63092 2RS C3 45x100x2 Rolamento 63092 2RS C3 45x100x2 Rodamiento 63092 2RS C3 45x100x2		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
104	1016 9149	Lager 63092 2RS C3 45x85x1 Bearing 63092 2RS C3 45x85x1 Palier 63092 2RS C3 45x85x1 Cuscinetto 63092 2RS C3 45x85x1 Rolamento 63092 2RS C3 45x85x1 Rodamiento 63092 2RS C3 45x85x1		1
105	4280 039 01	Sicherungsring 45 x 1,75 DIN 471 Locking ring 45 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 45 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 45 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 45 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 45 x 1,75 DIN 471		1
106	1016 9151	Ausgleichsscheibe Supporting ring Rondelle Rondella Anilha Arandela		1
107	1016 9152	Flanschlagerschild Flange bearing plate Flasque bride Scudo flangiato Flange Escudo		1
108	1016 9153	Scheibe 65 x 88 x 1,5 Washer 65 x 88 x 1,5 Rondelle 65 x 88 x 1,5 Rondella 65 x 88 x 1,5 Anilha 65 x 88 x 1,5 Arandela 65 x 88 x 1,5		1
109	4281 027 01	Sicherungsring 85 x 3 DIN 472 Locking ring 85 x 3 DIN 472 Circlip extérieure 85 x 3 DIN 472 Anello di sicurezza 85 x 3 DIN 472 Anel elastico com fubo 85 x 3 DIN 472 Anillo elástico agujero 85 x 3 DIN 472		1
110	1016 9159	Lagerschild End plate Flasque Calotta posteriore Tampa de brida Tapa de brida		1
111	1016 9154	Fremdlüfter Separate fan Ventilateur séparé Ventilatore esterno Ventilação forzada Ventilación forzada		1
112	4280 039 01	Sicherungsring 45 x 1,75 DIN 471 Locking ring 45 x 1,75 DIN 471 Circlip extérieure 45 x 1,75 DIN 471 Anello di sicurezza 45 x 1,75 DIN 471 Anel elastico com fubo 45 x 1,75 DIN 471 Anillo elástico agujero 45 x 1,75 DIN 471		1
113	1016 9160	Klemmkasten Terminal box Boîte de bornes Scatola morsettiara Caixa de bornes Caja de bornes		1

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° piano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
114	1000 2818	Klemmkastendeckel Terminal box cover Couvercle de la boîte de bornes Coperchio scatola morsettiera Tapa caixa de bornes Tapa caja de bornes		1
115	6298 903 01	Klemmleiste Terminal strip Borne plate Morsettiera Regreta de bornes Regleta de bornes		1
116	1016 9161	Befestigung Fastening Fixation Fissaggio Fixação Fijación		1
117	6140 930 01	Drehgeber 3600 U/min Rotary encoder 3600 U/min Capteur rot 3600 U/min Encoder rotazione 3600 U/min Encoder giro 3600 U/min Encoder giro 3600 U/min		1
118	7100 376 01	Wellendichtring DIN 3760 45 x 60 Rotary shaft seal DIN 3760 45 x 60 Bague à lèvres avec ressort DIN 3760 45 x 60 Cosa di riserva per assale DIN 3760 45 x 60 Retain para eixe DIN 3760 45 x 60 Retén para ejes DIN 3760 45 x 60		1
*119	1000 2345	Bremse 24V100W260NM Brake 24V100W260NM Frein 24V100W260NM Freno 24V100W260NM Freno 24V100W260NM Freno 24V100W260NM	BFK458-20N	1
120	1016 9437	Zwischenflansch Intermediate flange Bride intermédiaire Flangia intermedia Brida intermédia Brida intermedia		1

Federkraftbremse

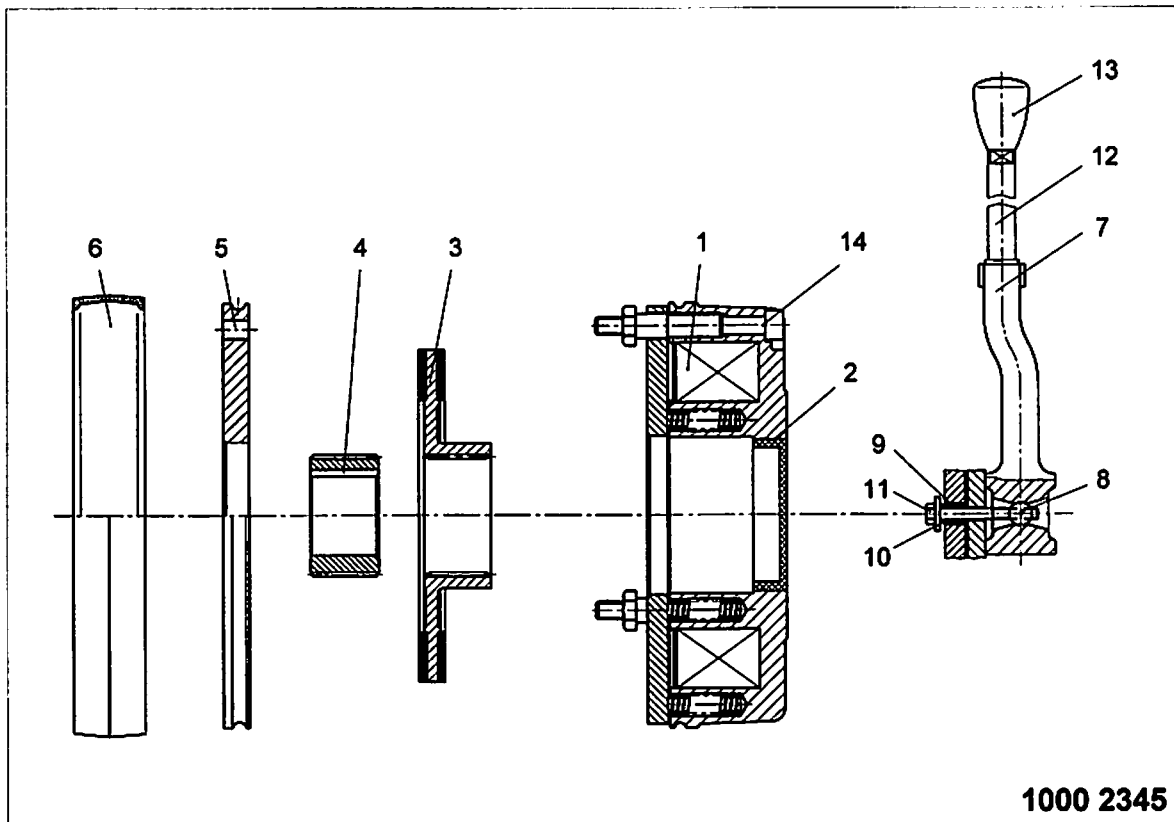
Brake
Frein
Freno
Freio
Freno

Bestell-Nr. 1000 2345

Order No.
No. De comm.
Nr. Di'ordine
N° de pedido
Referencia

Typ: BKF458-20N

Type
Type
Tipo
Tipo
Tipo



Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
*1	1000 5381	Magnetteil komplett 24V, 100W, 260Nm Magnet piece cpl. 24V, 100W, 260Nm Pièce magnétique cpl. 24V, 100W, 260Nm Magnetica 24V, 100W, 260Nm Magnética 24V, 100W, 260Nm Pieza magnética 24V, 100W, 260Nm	BMK45820 - 002	1
2	5003 090 01	Deckel Cover Couvercle Coperchio Tâmpa Tapa	10.45020	1

Teile-Nr. Part. no. Pecce no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. d'ordine N° de pedido Referencia	Tellebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
3	1001 3663	Rotor komplett Rotor cpl. Rotor cpl. Rotore Rotor Rotor	BRK45820 - 001	1
4	5029 664 01	Nabe Ø 45 ^{H7} Hub Ø 45 ^{H7} Moyeu Ø 45 ^{H7} Mozzo Ø 45 ^{H7} Eixe Ø 45 ^{H7} Moyú Ø 45 ^{H7}	BFE45820 - 008	1
5	5028 909 01	Flansch Flange Bride Flangia Roldana Brida	BFE45820 - 004	1
6	5028 894 01	Abdeckring Cover ring Anneau de protection Anello di copertura Anillo protector Anillo protector	14.448.20 - 08.200	1
7	5028 485 01	Handlüftbügel Hand-operated brake release bow Archet de desserragé á main Sblocco manuale Desbloqueio manual Desbloqueo manual	BHE45820 - 001	1
8	5028 896 01	Bolzen Pin Axe Bullone Bulon Bulón	BHE45820 - 006	2
9	5028 689 01	Druckfeder Pressure spring Ressort de ou á pression Molla Mole Muelle	BHE45825 - 006	2
10	4216 004 01	Scheibe 6,4 DIN 7349 Washer 6,4 DIN 7349 Rondelle 6,4 DIN 7349 Rondella 6,4 DIN 7349 Anilha 6,4 DIN 7349 Arandela 6,4 DIN 7349		2
11	4061 478 01	Sechskantschraube M 6 x 55 ISO 4014-8.8 Hexagon bolt M 6 x 55 ISO 4014-8.8 Boulon hexagonal M 6 x 55 ISO 4014-8.8 Bullone hexagonal M 6 x 55 ISO 4014-8.8 Bulon M 6 x 55 ISO 4014-8.8 Bulón hexagonal M 6 x 55 ISO 4014-8.8		2
12	1000 2346	Hebel Lever Levier Leva Leva Palanca	BHE45820 - 002	1

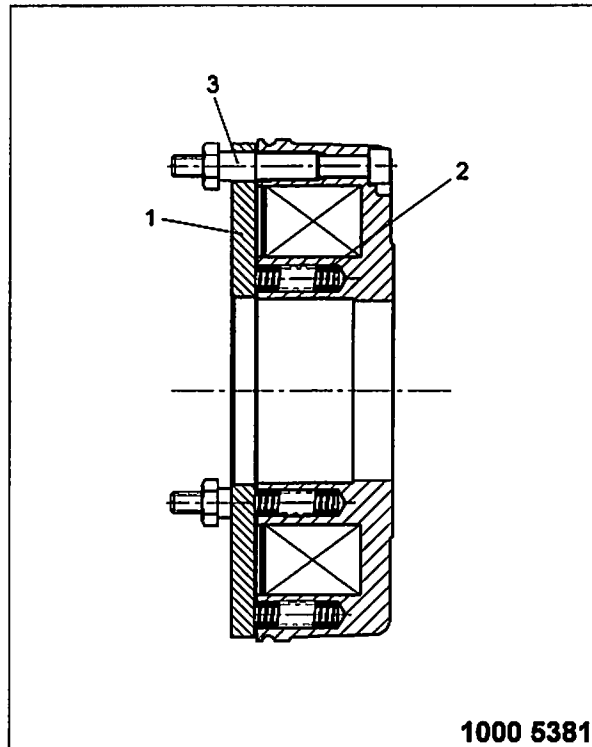
C - 127

Teile-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
13	5028 526 01	Knopf M 6 Knob M 6 Rotule M 6 Rotula M 6 Rótula M 6 Rótula M 6		1
14	4042 197	Sechskantschraube M 10 x 100 ISO 4762 Hexagon bolt M 10 x 100 ISO 4762 Boulon hexagonal M 10 x 100 ISO 4762 Bullone hexagonal M 10 x 100 ISO 4762 Bulon M 10 x 100 ISO 4762 Bulón hexagonal M 10 x 100 ISO 4762		6

Magnetteil komplett
 Magnet piece cpl.
 Pièce magnétique cpl.
 Magnetica
 Magnética
 Pieza magnética

Bestell-Nr. 1000 5381
 Order No.
 No. De comm.
 Nr. Di'ordine
 N° de pedido
 Referencia

Typ: BMK45820 - 002
 Type
 Type
 Tipo
 Tipo
 Tipo



Telle-Nr. Part. no. Piece no. Nr. di pezzi N° da peça N° pieza	Bestell-Nr. Order no. No. de comm. Nr. di'ordine N° de pedido Referencia	Teilebenennung Designation Designation Denominazione Denominação da peça Denominación	Zeich.-Nr. Drawing no. Plan no. Nr. di disegno N° do desen N° plano	Anz. Qty Nbre Quantità Quantidade Cantidad
1	5028 481 01	Ankerscheibe Armature disk Disque de tôle d'induit Disco dell'indotto Disco do frenado Disco de frenado	BME45820 - 008	1
2	5028 482 01	Druckfeder Pressure spring Ressort de ou á pression Molla Mole Muelle	BME45820 - 009	9
3	5028 644 01	Hülse Sleeve Douille Manicotto Casquilho Casquillo	BME45820 - 012	6